

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଚୈତନ୍ୟଚରିତାମୃତ

ଆଦି ଲୀଳା (ଖଣ୍ଡ ଟିପାଳଖୁରୀ)

ପୂଜ୍ୟପାଦ

ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମଣଦାସ କବିବାଜଗୋସ୍ଥାମିବିବଚିତ

ଶ୍ରୀତଳେଜିଂ ସିଂହବା

ତୌବା ମଣିପୁରୀ ଅଛୁବାଦ ଅମନ୍ତଂ ନୈନରୋଲ ଯାଓବା ।

শ্রীশ্রী চতুৰ্ভুজ . মৃত

আদি লীলা (খণ্ড নিপালশুবা)

পূজ্যপাদ

শ্রীলক্ষ্মণদাস কবিবাজ গোস্বামিবিস্তৃত

শ্রীতলজিৎ সিংহনা

ভোবা মণিপুরী অনুবাদ অমসুং নৈমরোল ষাওবা

অহানুবা সংস্করণ

ফ্রেণ্ডস ইউনিওন প্রেসদা শ্রীকোইজৰ ইবোবী সিংহনা নহা

অমসুং শ্রীতলজিৎ-না কোণ্ডবা ।

* যক্ষ— ১) ফ্রেণ্ডস ইউনিওন প্রেস ইম্ফাল ।

(২) শ্রীতলজিৎ সিংহ, বৈশামথোং,

ভোপ লৈম্বক, ইম্ফাল

ইং কুমজা ১৯৯২

আদি স্তোত্র তরায়াধোইশ্বর্য পরিচ্ছেদ

মূল ১

নিত্যানন্দপদান্তোজভূজান্ প্রেমমধুদান ।

নখাখিলান তেষু মুখ্যা লিখ্যন্তে কতিচিৎসয়া ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

নিত্যানন্দ — শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগী, পদ — খোঙ, অন্তোজ — থম্বালগী, ভূজান্ — খোইমুশিংবু, প্রেম মধু-উন্নদান্ — প্রেম কোবা খোইহীনা ঙাওরবা, নখা — খুরুমজুনা, অখিলান্ পূরুমকপু, তেষু — মখোয়গী মরক্তা, মুখ্যা: — মকোক ওইবশিছু, লিখ্যন্তে ইজরি, কতিচিৎ — মী খরদং, ময়া — এঁহাক্রা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনিত্যানন্দগী খোঙ-থম্বালগী প্রেম-কোবা খোইহী থকপদা ময়াই-কারবা খোইমুশিং পূরুবু খুরুমজুনা মখোয়গী মরক্তা মকোক মকোক ওইবা মী খরদংগী মশক তাকুনা ইজরি ।

মূল ২

জয় জয় মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ।

জযাইবৈতচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ধন্য ॥ ২ ॥

শব্দার্থ

জয় জয় খুরুমজরি খুরুমজরি, মহাপ্রভু — মহাপ্রভু, শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য — শ্রীগোরাঙ্গ, জয় খুরুমজরি; অবৈত — শ্রীঅবৈত প্রভুবু, জয় — খুরুমজরি, নিত্যানন্দ ধন্য — থাগবনঙাই-ওইবা শ্রীনিত্যানন্দ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু খুরুমজরি, শ্রীঅবৈতপ্রভুবু খুরুমজরি, অঙ্গু থাগবনঙাই ওইবা শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুবু খুরুমজৈ ।

ନୈନରୋଲ

କରି କ'ରି ଶୁଭା ଲାଈରୀ କୁ। ପୟାରସିଗୀ ଏହୁଣ୍ଡା ଅସି ଶୁଭା ପାଠି ଯାଓରି:--
“ଜୟ ଜୟ ମହାପ୍ରଭୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚୈତନ୍ୟ । ତାହାର ଚବ୍ୟାନ୍ତ୍ରୀତ ସେହି ସେହି ଧନ୍ୟ ॥
ଜୟ ଜୟ ଶ୍ରୀଅଦୈତ ଜୟ ନିତ୍ୟାନନ୍ଦ ଜୟ ଜୟ ମହାପ୍ରଭୁର ସର୍ବଭକ୍ତବୁନ୍ଦ ।”

ସୂଚ ୩

ତନ୍ତ୍ର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚୈତନ୍ୟ ପ୍ରେମାମରଶାଧିନ: ।

ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବକ୍ଷଦ୍ଧାବଧୂତେନ୍ଦୋ: ଶାଖ'ରୂପାମ ଗମାନ ଗୁମ: ॥ ୩ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ତନ୍ତ୍ର—ମହ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚୈତନ୍ୟସଂଗ୍ରହ-ଅମର-ଶାଧିନ. — ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚୈତନ୍ୟ
ମହକ ଓହିବା ସଂ-କଳ୍ପ-ପାଶୁ, ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବ ଅରାଘବା, ଶ୍ବକ୍ଷ-ଅଚୋବା ଉଷାଗୀ ମହକ
ଓହିବା, ଅବଧୂତ ଇନ୍ଦୋ—ଅବଧୂତ-ଧାଞ୍ଜଗୀ ହାସବଦି ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦଗୀ ମହକ
ଓହିବା ଧାଞ୍ଜଗୀ ଶାଖାକପାମ ମଶା-ଗରୋ ଓହିବା, ଗମାନ—ତୁଂହିନବା ଭକ୍ତ-
ଶିଂବୁ, ଗୁମ:—ଧୁରୁମଜେ ।

ମୈତେଲୋନ୍ଦା ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚୈତନ୍ୟଗୀ ମହକ ଓହିବା ପ୍ରେମଗୀ କଳ୍ପ-ପାମେଲଗୀ ଅରାଘବା ଶ୍ବକ୍ଷ
ଓହିବା ଅବଧୂତ ହାସବଦି ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ ଧାଞ୍ଜଗୀ ଗମାଶିଂବୁ (ତୁଂହିନବା ଭକ୍ତଶିଂବୁ)
ଏଥୋହନା ଧୁରୁମଜେ ।

ନୈନରୋଲ

ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ ପ୍ରଭୁଗୀ ପରିକରଶିଂଗୀ ଶକ ତାକପା ହୋଗଦୋଦଗୀ ମମାଘଦା
ମଧୋୟଗୀ କୁପା ନିଜହୁନ ମଧୋୟବୁ ଗ୍ରହକାରନା ଧୁରୁମଜରି ।

ସୂଚ ୪

ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ ବୁକ୍ଷେର ଶ୍ବକ୍ଷ ଶୁକତର ।

ତାହାତେ ଜଗ୍ନିଲ ଶାଖା-ପ୍ରଶାଧା ବିସ୍ତର ॥ ୪ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ—ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ କୌବା, ବୁକ୍ଷେବ—ପାମେଲଗୀ, ଶ୍ବକ୍ଷ—
ଅଚୋବା ମାଶା, ଶୁକ୍ଷେବ—ଧୋଇନା ଧୋଇରିବା, ତାହାତେ—ମନ୍ତ୍ରଦା, ଜଗ୍ନିଲ
—ପୋକ୍ଷି, ଶାଖା-ପ୍ରଶାଧା—ମାଶା ଗରୋ, ବିସ୍ତର—ମୟାମ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনিত্যানন্দ কোবা পামেলগী উশাদি য়ান্না থোইবা অমনী । উশাসিদা
মাশা-মরেং য়ান্না লোঙথোকথি ।

টেননটোল

শ্রীনিত্যানন্দদি শ্রীচৈতন্যগী মশক-ওইবা পামেলগী হেন্না থোইরিবা
মাশানী (স্বক্কা) । পামেল মউদগী (মূল স্বক্কা) স্বক্কা-অনী থোকথি
হায়না হায়থ্রে (৯/৯/১৯), মহাদ-শ্রীনিত্যানন্দ অমসুং শ্রীঅদ্বৈত , স্বক্কা
অনীসি অতৈ মাশা-মরেং'শ গা চাংদম্বদা থাইদগী গুরু হায়বদি মকোক্রী ।
অনৌসিগী মরক্কা অমুক শ্রীনিত্যানন্দনা হেন্না হায়চুনা গুরুতর (হেন্না
থোইবা) হায়রিবনী । শ্রীনিত্যানন্দ অমসুং শ্রীঅদ্বৈত অনীগী স্বরূপ
যে লগদি অনীমক ঈশ্বর-তত্ত্বনী । অদ্বৈত শ্রীনিত্যানন্দ (সঙ্কর্ষণ) অসিনা
শ্রীঅদ্বৈতগী / হায়বদি কারণাবশ্যগী) অশনী (থোবকফল্লী) , মরমচুনা
স্বরূপকী হায়রগদি শ্রীঅদ্বৈতদগী শ্রীনিত্যানন্দনা হেন্না । তাহাতে—
মুদা হায়বদি শ্রীনিত্যানন্দগী মশক ওইবা উশাদা হায়বনী ।

মূল ৫

মালাকারের ইচ্ছাজলে বাড়ে শাখাগণ ।

প্রেম-ফল-ফুল ভরি ছাইল ভুবন ॥ ৫ ॥

শব্দার্থ

মালাকারের—মালীগী, মফমসিদা শ্রীমম্মহাপ্রভুগী , ইচ্ছা জলে—
অনীওবা কোবা লাইজনা , বাড়ে— হম হম চাওথংলা , শাখাগণ—মাশা-
শিংনা , প্রেম-ফল-ফুল—প্রেমগী উইহে উপান্না , ভরি—থান্না , ছাইল—
কুণ্ডনা শন্থরে , ভুবন—জগৎ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মালাকারগী হায়বদি শ্রীমম্মহাপ্রভুগী অনীওবা কোবা লাইজ চাইবনা
উশাশিংছা সুম্-সুম্ চাওথংথি । কৃষ্ণ-প্রেম কোবা উইহে লৈপান্না থান্না জগৎ
পুন্দা শন্থি ।

টেননটোল

শ্রীমম্মহাপ্রভুগী ইচ্ছানা শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুগী শিষ্য অচুগা অচুশিষ্য

নৈমল্লোল

ঐবীরভক্ত-গোসাঞি স্বকমহাশাখানী হায়বগী অর্থসি অমরোমদনু
পুবা রাই । 'মুদি—স্বকগা মায়বা শাখা ; শাখা ওইরবনু য়ায়া চাউবা
শাখা ওইবনা স্বকগা মায়বা জাং হায়বনু রাই । ঐনিত্যানন্দ অমনু
ঐঅবৈত অনীসে ঈশ্বরতত্ত্ব ওইবা মরয়া মধোয়নীব স্বকনী হায়বিনী ।
ঐবীরভক্ত প্রভুসু ঈশ্বরতত্ত্বনী, মরমতুনা মহাজু ভক্তিকল্প স্বকগী
মতোগুয়া শক্তি-লৈবনী, অতুনা মহাকপু স্বকনী হায়বনু ময়াই । অতু
ওইনমক, স্বক ওইবা ঐনিত্যানন্দগী মহাক থোরকপনী হায়তুনা মহাকপু
প্রকারনা স্বক অমনী হায়দতুনা শাখানী হায়বা ওইরয়া রাই । অতুনা
মহাকসে স্বকগী মশক ওইনা লোবা যাবনী হায়বতু ফোডদোরবগীদমক
মহাকপু স্বক-মহাশাখা হায়না হায়বিনী ।

ঝামটপুর্গী প্রহ্লাদা স্বক-মহাশাখাগী মহাতা স্বক-সমশাখা
হায়না ইরি । মসিগী অর্থ দি—মহাক স্বক-দগী থোরকপা ওইবনা শাখাগী
মশক ওইরবনু স্বকগুয়া শক্তিশালী ওই হায়বনী ।

মূল ৮

ঈশ্বর হইয়া কহায় মহাভাগবত ।

বেদধর্ম্মাভীত হইয়া বেদধর্ম্মে রত ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

ঈশ্বর—ঈশ্বর [পয়োক্শিষায়ী নারায়ণসি সঙ্কর্ষণগী ব্যূহ (হায়বদি
অংশগী অংশ হায়বদি কলা) অমনী । পয়োক্শিষায়ী অসিনা ঐবীরভক্ত
ওইনা অবতার তোরকপনী ।], হইয়া—ওইরয়া , কহায়—কোহলী ,
মহাভাগবত—মহাভক্ত , বেদধর্ম্মাভীত—বেদধর্ম্মগী বাংমদা লৈব ; হইয়া—
ওইরয়া , বেদধর্ম্মে—বেদধর্ম্মদা ; রত—লুপ্তা (ওই) ।

মৈতৈলোলা হন্দোকপা

ঈশ্বর ওইরয়া মহাবু মহাভক্তনী হায়হলী । বেদধর্ম্মগী বাংমদা লৈরগা
বেদধর্ম্ম কলা চলী ।

নৈমল্লোল

পয়োক্শিষায়ী নারায়ণ সঙ্কর্ষণগী ব্যূহ হায়বদি অংশ-কলা অমনী ।
পয়োক্শিষায়ীসিমলা ঐবীরভক্ত ওইনা অবতার তোরকপনী , মহাক

শ্রীচৈতন্যগা খেমদবা বিগ্রহনী । মরমতুন্ন মহাক ঈশ্বরতত্বনী । ঈশ্বর ওইরবশু
মাগী আচরণ উরগা মীনা মাবু মহাভাগবত (ভক্ত) অমনী হায়নৈ । মাগী
ঈশ্বর ওইবগী যতৌদো করিগুদা তৌখোরকপা মতমদা করিমতা উস্তে ।
মহাক স্বরূপকী যোগগদি ঈশ্বর ওইবনিনা বেদধর্মগী ব্রাহ্মদা লৈক্ষম
থোকপনী ; অতুম ওইনমক মহাক বেদধর্ম ডাকুনা চংলী । বেদধর্ম হায়বদি
বেদ-না তৌ নজগা তৌমু হায়বা থবক অতুবনী ।

মূল ৯

অস্তুরে ঈশ্বরচেষ্টা বাহিরে নির্দস্ত ।

চৈতন্যভক্তিমগুপে তেঁহো মূলস্তস্ত । ৯ ॥

শব্দার্থ

অস্তুরে—মনুদা , ঈশ্বরচেষ্টা—ঈশ্বরগী খৌদৌ , বাহিরে—মপাছোং-
দনা , নির্দস্ত—নোলুকপা , চৈতন্যভক্তি—শ্রীচৈতন্যনা শন্দোক্লদা ভক্তিগী ,
মগুপে—মাগুপা , তেঁহো—মহাক , মূল—মক ওইবা , স্তস্ত—যুদী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবীরভক্তগী মুদনা ঈশ্বরগী খৌদৌনী অতুগা মপাছোংদনা মহাক
নোলুকয়ি । মহাক শ্রীচৈতন্যনা শন্দোক্লদা ভক্তিগী মগুপ-যুদী মক ওইবা
অমনী ।

টেননরোল

শ্রীবীরভক্তজু ভক্তভাব লৌবন। মপাছোংদা তোলা-নোলা চংলবশু
মনুদদি ঈশ্বরগী ওইবা শক্তি চেল্লম্মী । শক্তিসি লৈবন মহাক্সা শ্রীমনমহা-
প্রভুগী ভক্তি-মগুপকী মূলস্তস্ত (মক্সওইবা যুদী) ওইরম্মী, হায়বদি জগৎতা
মহাপ্রভুনা শন্দোক্লদা ভক্তিজু লেওদনা লৈহমবা তৌবদা বীরভক্তনা সহায়
মকোক অমা ওইথি ।

মূল ১০

অতাপি বাঁহার কুপ মহিমা হইতে ।

চৈতন্য-নিত্যানন্দ গায় সকল জগতে ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

অত-অপি—ওসিদ্ধাওরা ; বাঁহার—মহাকী (শ্রীবীরভক্তগী) ,

কৃপা-মহিমা—থোজালগী মতীক ময়াই, হইতে—দগী ; চৈতন্য-নিত্যানন্দ—
শ্রীচৈতন্য অমল্লং শ্রীনিত্যানন্দবু, ঝার—শকশোয়ী, সকল জগতে—জগৎ
পুন্নমক।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ওসি কাওবা শ্রীবীরভজগী থোজালগী মতীক-ময়াইদগী জগৎ পুন্ননা
শ্রীচৈতন্য অমল্লং শ্রীনিত্যানন্দ অনীবু শক-শোল্লি।

মূল ১১

সেই বীরভজ গোসাঞির লইলু শরণ।

যাঁহার প্রসাদে হয় অভীষ্ট পূরণ ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

সেই—মতু, বীরভজ গোসাঞির—বীরভজগোস্বামীগী ; লইলু—
লোজরে, শরণ চঙজবা, যাঁহার—মহাকী, প্রসাদে—চান্‌বিনা, হয়
—ওই, অভীষ্ট—অনৌওবা, পূরণ—থুংবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহারু চান্‌বিরগা নীওবা থুংগদবনীনা, বীরভজগোস্বামী মহাক
অতুমকী মফমদা চঙজরে।

মূল ১২

শ্রীরামদাস আর গদাধরদাস।

চৈতন্য গোসাঞির ভক্ত, রহে তার পাশ ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

শ্রীরামদাস—শ্রীরামদাস ; আর—অতুগা, গদাধরদাস—শ্রীগদাধর-
দাস, চৈতন্য গোসাঞির—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী ; ভক্ত—ভক্ত, রহে—লৈ ;
তার—মহাকী, পাশ—নাক্ত।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরামদাসগা শ্রীগদাধরদাসগদি শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী ভক্তনী, (অতুবু
মখোয়নী) মহাকী (শ্রীনিত্যানন্দগী) নাক্তা লৈরম্মী।

ନୈମରୋଳ

ଶ୍ରୀରାମଦାସଗା ଶ୍ରୀଗଦାଧରଦାସଗା ଅନୀମକ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ପାର୍ବଦ
ଓଝିରବନ୍ଧୁ—ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦନା ଶ୍ରୀମନ୍ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ଯାଥଂ ମତୁଞ୍ଜ ଇମା ଶ୍ରେୟ-ପ୍ରଚରଣୀ-
ଦମକ ବୀଳାଚଳଦଶୀ ଗୋଡ଼ଦା ଲେଞ୍ଜଲହରୀ ମତମଦା ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ଯାଥଂ ମତୁଞ୍ଜ ଇମା
ମଧୋୟନୀସୁ ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦଗା ଲୋୟନନା ଗୋଡ଼ଦା ଲାକ୍ଷି । ମତମତୁଞ୍ଜ ମଧୋୟ-
ନୀସୁ ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦଶ୍ରୀ ଗଣ ମନୁଞ୍ଜଦା ଶ୍ରୀଞ୍ଜିତାସି, ମତମତୁଞ୍ଜ ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ଗଣ-ଦନ୍ତ
ମଧୋୟନୀଶ୍ରୀ ମିଂ ଲେ ଅହଗା ନିତ୍ୟାନନ୍ଦପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ଗଣନନ୍ତ ମିଂ ଲେ । ଶ୍ରୀମାଧବ
ସୋଷ ଅହଗା ବାନ୍ଧୁଦେବ ସୋଷଶ୍ରୀ ମିଂସୁ ମଧୋୟନୀଶ୍ରୀ ଗଣ ଅନୀମକ୍ତା ଉବା ଫଞ୍ଜି ।

ସୁଳ ୧୩

ନିତ୍ୟାନନ୍ଦେ ଆଜ୍ଞା ଦିଲ ଯବେ ଗୋଡ଼େ ଯାହିତେ ।

ମହାପ୍ରଭୁ ଏହି ହୁଇ ଦିଲା ତାର ସାଥେ ॥ ୧୩ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଥ

ନିତ୍ୟାନନ୍ଦେ—ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦଦା, ଆଜ୍ଞା—ଯାଥଂ, ଦିଲ—ଶ୍ରୀରାମ, ଯବେ
—ମତମତୁଞ୍ଜଦା; ଗୋଡ଼େ—ଗୋଡ଼ଦେଶନା, ଯାହିତେ—ଚଞ୍ଚନବା, ମହାପ୍ରଭୁ—
ଶ୍ରୀମହାପ୍ରଭୁନା, ଏହି ହୁଇ—ଅନୀସୀବୁ, ଦିଲା—ମିଂସି, ତାର—ମହାକା; ସାଥେ
—ଲୋୟନନା ।

ମୈତେଲୋନା ହନ୍ଦାବପା

ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦବୁ ଗୋଡ଼ଦା ଚଞ୍ଚନବଶ୍ରୀ ଯାଥଂ ଡାଉଥବା ମତମଦା ଶ୍ରୀମହାପ୍ରଭୁନା
ଅନୀସି (ଶ୍ରୀରାମଦାସଗା ଶ୍ରୀଗଦାଧରଦାସଗା) ମହାକା ଲୋୟନହନ୍ଧି ।

ସୁଳ ୧୪

ଅତଏବ ହୁଇ ଗଣେ ଦୌହାର ଗଣନ ।

ମାଧବ ବାନ୍ଧୁଦେବ ସୋଷେର ଏହି ବିବରଣ ॥ ୧୪ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଥ

ଅତଏବ—ମତମତୁଞ୍ଜନା; ହୁଇ ଗଣେ—ଗଣ—ଅନୀମକ୍ତା, ଦୌହାର—ଅନୀବୁ,
ଗଣନ—ଶ୍ରୀଞ୍ଜିତାସି; ମାଧବ-ବାନ୍ଧୁଦେବ ସୋଷେର—ଶ୍ରୀମାଧବ ସୋଷ ଅମତୁଞ୍ଜ ବାନ୍ଧୁଦେବ
ସୋଷଶ୍ରୀ, ଏହି—ଅସି, ବିବରଣ—ରାମୋନ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপ।

মরমছনা মখোয় অনীবু গণ অনীমস্তা চ্চন্থন্বনী। শ্রীমাধব ঘোষ
অমন্তং বাহুদেব ঘোষগী ব্রাহ্ম অসিনী।

মূল ১৫

বামদাস মুখ্যশাখা সখ্যপ্রেমরাশি।

ঘোলসাজের কাষ্ঠ যেই তুলি কৈল বাঁশী ॥ ১৫ ॥

শব্দার্থ

রামদাস—শ্রীরামদাস, মুখ্যশাখা—শাখা মকোক, সখ্যপ্রেমরাশি
—সখ্যপ্রেমগী মপৈনী, ঘোল-সাজের—সাজ তরাতরুদ্বী হায়বদি মী
কুস্থানীথোই চঙনা পুগদবা উতুপ, যেই—মহাক্সা, তুলি—থাঙ্গৎতুনা;
কৈল বাঁশী—বাঁশী এইহ্নথি।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপ।

শ্রীরামদাসদি মকওটবা শাখানী অতুগা সখ্য-প্রেমগী মপৈনী। মহাক্সা মী
কুস্থানীথোইনা থাঙ্গৎকদবা উতুপ অমবু থাঙ্গৎলগা বাঁশীনী হায়না হায়থি।

মূল ১৬

গদাধবদাস গোপীভাবে পূর্ণানন্দ।

যাঁর ঘরে দানকৈলি কৈল নিত্যানন্দ ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

গদাধবদাস—শ্রীগদাধবদাস, গোপীভাবে—গোপীগী ভাব-তা,
পূর্ণানন্দ—মপুঙ ফানা লুংঙাইবা, যাঁর—মাগী, ঘরে—যুমদা, দানকৈলি
—দানকৈলি লীলা, কৈল—তোথি, নিত্যানন্দ—শ্রী নিত্যানন্দনা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপ।

শ্রীগদাধবদাসদি গোপীভাব-তা চঙছনা মপুঙফানা লুংঙাইরস্থা মীনী।
মাগী যুমদা শ্রীমন্নিত্যানন্দ প্রভুন দানৎল লালা (জগোই) শাথি।

টেননরোল

ব্রজলীলাদা গদাধবদাসসি শ্রীরাধাগী বিভূ তিস্বকপা চন্দ্রকান্তি সখীনী,
মরমছনা মহাক্স নবদীপলীলাদস্থ মতমপুদা গোপী ভাবতা চঙছনা লৈথি।

মূল ১৭

শ্রীমাধব ঘোষ মুখ্য কীর্তনীয়াগণে ।

নিত্যানন্দ প্রভু নৃত্য করে যার গানে ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

শ্রীমাধব ঘোষ—শ্রীমাধব ঘোষ, মুখ্য—মকোক ওইবা, কীর্তনীয়াগণে—কীর্তনীয়া (কীর্তনগী ঈশৈ শকপা) শিংগী মরক্তা, নিত্যানন্দ প্রভু—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুনা, নৃত্য করে—জগোই শাই, যার—মাপী ; গানে—ঈশৈদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমাধব ঘোষদি কীর্তনীয়াশিংগী মরক্তা মকোকী । মানা ঈশৈ শকপদা শ্রীমন্নিত্যানন্দ প্রভুনা জগোই শাই ।

মূল ১৮

বাসুদেব গীতে কবে প্রভুর বর্ণনে ।

কাষ্ঠ-পাষণ দ্বেবে যাহার অবগে ॥ ১৮ ॥

শব্দার্থ

বাসুদেব—শ্রীবাসুদেব ঘোষ, গীতে—ঈশৈনা, করে—ভৌষি, প্রভুব—শ্রীগৌরাজ মহাপ্রভুগী ; বর্ণনে—রা লীবা, কাষ্ঠ—উ, পাষণ—নুঙ, দ্বেবে—পেংলী, শৌদোকযি ; যাহার—মতুগী, অবগে—তাবদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবাসুদেব ঘোষনা ঈশৈদা মহাপ্রভুগী লীলা বর্ণন ভৌষি । মতু তাবদা (অবগ ভৌবদা) উ-নুঙ লৌইনা পেংলী ।

নৈনরোল

শ্রীবাসুদেব ঘোষ মহাশয়না মহাপ্রভুগী লীলানচিৎবা বর্ণন ভৌছন। ঈশৈ (মহাজনীপদ) লেংলখী ।

মূল ১৯

মুরারি চৈতন্যদাসের অলৌকিক লীলা ।

ব্যাক্সিগালে চড মারে, সর্পসনে খেলা ॥ ১৯ ॥

শব্দার্থ

মুরারি—শ্রীমুরারিগুপ্ত, (শ্রীমুরারিগী অতে শ্লা মিং অম্মা চৈতন্যদাস কোয়ি), চৈতন্যদাসের—শ্রীমুরারিগী; অলৌকিক—মীণ্ডইবগী নন্তবা; লীলা থোদো, ব্যাভ্র—কৈ; গালে—খজাইদা, (ব্যাভ্রগালে—কৈগী খজাইদা), চড ম রে—খুবারা থাই, সর্প—লিল, সনে—লোয়ননা, খেলা—শায়বা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমুরারিগুপ্ত, চৈতন্যদাস হায়নসু কোবা, ভক্ততুগী লীলাদি মীন তোনদবা অঙকপা ঙাক্রী। (কৃষ্ণ প্রেমদা লুপ্পনা বাহু-জ্ঞান লৈতবদগী) কৈগী মখজাইদা খুবারা থাই অতুগা লিলগসু লোয়ননা শাম্মৈ।

মূল ২০

নিত্যানন্দের গণ যত—সব ব্রাজর সখা।

শৃঙ্গ বেত্র গোপবেশ—শিরে শিখিপাখা ॥ ২০ ॥

শব্দার্থ

নিত্যানন্দের—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগী, গণ—পার্বদশিং, যত—লৈরহা থিবিক, সব—পূয়মক, ব্রজের—ব্রজগী সখা—মমানবা, শৃঙ্গ—শিঙা, বেত্র—চৈ, শাজৈ, গোপবেশ গোপগী ফিজেন, শিরে—কোক্তা, শিখি পাখা—রাহোঙগী মাশা।।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্নিত্যানন্দগী লৈরহা গণ পুয়া ব্রজগী সখা ঙাক্রী। (চীন্দা) শিঙা খোঙী, খুঙা শাজৈ পায় অতুগা গোপগী ফিজেন শেংলী। কোক্তনা রাহোঙগী মতু থেংলী।

নৈনন্দোল

শ্রীনিত্যানন্দগী পার্বদশিংদি ব্রজলীলাদা ব্রজগী সখা-ভাব-পুবা শঞ্জেয়হা ঙাক্রনী। নবদ্বীপ লীলাদসু মথোয়না শিঙা অমদি শাজৈ পায়তুনা অতুগা কোক্তা রাহোঙগী মতু থেংতুন। ব্রজ-রাখালগী বেশ শেংলম্মী।

মূল ২১

রঘুনাথবৈষ্ণবপাধ্যায় মহাশয়।

যাঁহার দর্শনে কৃষ্ণপ্রেমভক্তি হয় ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

রঘুনাথবৈভ - রঘুনাথ বৈভ উপাধায় মহাশয় - উপাধায় মহাশয় ,
বাহার দর্শনে - মহাকপু উবদা , কৃষ্ণপ্রেমভক্তি - কৃষ্ণবু হুংশিনা নীঙবা ,
হয় - ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঘুনাথবৈভ উপাধায়দি মহাশয়নী । মহাকপু উবদা কৃষ্ণদা প্রেমভক্তি
পোকয়ি হায়বদি কৃষ্ণবু হুংশিনা নীঙবা হোয়ি ।

মূল ২২

সুন্দরানন্দ নিত্যানন্দের শাখা ভূত্য মর্ম্ম ।

যাঁর সঙ্গে নিত্যানন্দ করে ব্রজনর্ম্ম ॥ ২২ ॥

শব্দার্থ

সুন্দরানন্দ - শ্রীসুন্দরানন্দ , নিত্যানন্দের - শ্রীনিত্যানন্দগী , শাখা
- শাখা ; ভূত্য - মনাই , মর্ম্ম - মনুংহঞ্জমা হুংশিবা , যাঁর সঙ্গে - মাগা
লোয়ননা , নিত্যানন্দ - শ্রীনিত্যানন্দনা , করে - তোয়ি , ব্রজনর্ম্ম - ব্রজগী
ভাব লোহুনা করেমকথায়নবগা নোকমিলবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসুন্দরানন্দ শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগী শাখানী অহুগা মনুং হঞ্জমা হুংশিবা
মনাইনী । মহাক্সা লোয়ননা শ্রীনিত্যানন্দনা ব্রজগী ভাব লোহুনা করেম-
কথায়নবগা নোকমিলে ।

মূল ২৩

কমলাকর পিঙ্গলাই অলৌকিকরীতি ।

অলৌকিক প্রেম তাঁর ভুবনে বিদিত ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

কমলাকারপিঙ্গলাই - ক্রীকমলাকর পিঙ্গলাই , অলৌকিক রীতি - মী
খাইগা মান্দবা মতোগীনী , অলৌকিক - খাইগা মান্দবা , প্রেম - কৃষ্ণবু
হুংশিবা ; তাঁর - মহাকী , ভুবনে - জগতা , বিদিত - খঙনরবা (ওই) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকমলাকর পিঙ্গলাইগী রীতিদি মী থাইগীগা মান্দে । মহাকী থাইগা মান্দবা কৃষ্ণপ্রেম অহু জগৎনা খণ্ডনবিবনী ।

টেননটোল

কৃষ্ণপ্রেম পোকবদি মী লোইনমকী থম্মোই পেংলী, অযায়া মীগী পীরাংনচিংবা সান্নিক বিকার মপান-থোরকয়ি, অহুবু কনা কনাগুয়া চীঙ-লেমগনবা ভক্তগী মীত্তদি পীরাং চেহুবা উদে । কমলাকর হায়বসি যান্না চীঙ-লেম্বা ভক্ত অমনী, মাগী চিং অহু পেংলবস্ত মহাকী মীত্তা পিরাং শিশ্বরমদে । মতমতনা দৈনভাবতা মহাক্রা মহাবু থম্মোই যান্না কনবা অমনী হায়না খঞ্জরম্মী । নুঙফাওবব মহীচেলহনগুয়া হরিনাম শ্রবণ তোবদ । পুন্নমকী মীত্তা পিরাং চোঁহু অহুবু মাগী মীত্তি অসুম কংছুনা লৈ হায়ছুনা,—নুঙগা মান্দরবা মাগী মীংগু শাস্তি পীননবা হায়ছুনা—মহাক্রা নোংমদি মমীত্তা পিঙ্গল (খোংনাংমই) মকূপ হাংগা পি থোকহন্থি । মরমসিনা মহাপ্রভুনা মাগী মিং পিঙ্গলাই হায়না থোন্খি, মতুদগী হোঁছুন মহ ক কমলাকর পিঙ্গলাই হায়না খণ্ডনথি ।

মূল ২৪

সূর্য্যদাস সরখেল তাঁর ভাই কৃষ্ণদাস ।

নিত্যানন্দে দৃঢ়বিশ্বাস—প্রেমের নিবাস ॥ ২৪ ॥

শব্দার্থ

সূর্য্যদাস সরখেল—শ্রীসূর্য্যদাস সরখেল, তাঁর—মহাকী, ভাই—মনাও ; কৃষ্ণদাস শ্রীকৃষ্ণদাস, নিত্যানন্দ—শ্রী নিত্যানন্দদা, দৃঢ়—অচেঁপা, বিশ্বাস—খাজবা প্রেমের কৃষ্ণপ্রেমগী ; নিবাস মনুম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসূর্য্যদাস সরখেলগা অহুগা মনাওমুপা কৃষ্ণদাসগা অনীনা শ্রী নিত্যানন্দবু চেংনা থাউজৈ । মখোযদি কৃষ্ণপ্রেমগী তুঙফম্মী ।

টেননটোল

শ্রীসূর্য্যদাস সরখেল গৌরীদাস পণ্ডিতকী মনাওনী । সরখেল হায়বদি মাগী উপাধিনী (মিথোন্নী) । সরখেল শকসি যবনগী লোন্নী, মসি

গোড়েখরনা পীবা উপাধি অমনী । শ্রীনিত্যানন্দদি অবধূতনী মহাকপু
যান্না চেৎনা খাজখিবদগী মহাকী জাতি অমদি শাগৈ করিনে। হায়বা
হৃদবমথৈ সূর্য্যাদাস সরথেল অসিনা নিত্যানন্দ ও ভুগী খুত্তা মহামকী মচানুপী
বসুধা অমসুং জাহুবাদেবীবু কংখি ।

মূল ২৫-২৬

গৌরীদাস পণ্ডিত য়ার প্রেমোদগু ভক্তি ।

কৃষ্ণপ্রেম দিতে নিতে ধাব মহাশক্তি ॥ ২৫ ॥

নিত্যানন্দ সমপিল জাতিকুল পাতি ।

শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ করি প্রাণপতি ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

গৌরীদাস পণ্ডিত - শ্রীগৌরীদাস পণ্ডিত য়াব-মহাকী প্রেম উদগু
—কৃষ্ণপ্রেম পোকপদগী য়েরগে হায়না খাজৎলবা চেৎনা, ভক্তি—ভক্তিনা,
কৃষ্ণপ্রেম - কৃষ্ণবু মুংখিবা, দিতে—পীবা নিতে—লোবা, ধরে—পুই,
মহাশক্তি অচোবা শক্তি নিত্যানন্দে—শ্রীনিত্যানন্দদা, সমপিল—
কংখি, জাতিকুল জাতি অমসুং শাগৈগী, পাতি—পক্তি শ্রীচৈতন্য—
শ্রীচৈতন্যবু, নিত্যানন্দ শ্রীনিত্যানন্দবু, করি—ওইহদুনা, প্রাণপতি—
থরাইগী মপু ।

মৈতৈলোন্মা হনোকপা

শ্রীগৌরীদাস পণ্ডিত শ্রীনিত্যানন্দগী ভক্তনী । মাগী ভক্তিদি কৃষ্ণ-
প্রেমদগী য়েরগে হায়না খাজৎলবা চেৎনা (উদগু) ভক্তিনা । মহাক
কৃষ্ণপ্রেম পীবগী অমদি লোবগী মহাশক্তি পুবিবনী । মহাক্রা শ্রীচৈতন্যগা
শ্রীনিত্যানন্দগবু থরাইগী মবুঙো ওইহল্লগা শ্রীনিত্যানন্দদা মাগী জাতি-কুল-
পংক্তি লোইনা কংথোকখি ।

টেননবোল

গৌরীদাস পণ্ডিত—কালনা মনাক্তা লৈবা অধিকাদা মহাকী
শ্রীপাট-নী, মহাক সূর্য্যাদাস সরথেলগা হেক পোকমিল্লবনী । ব্রজগী সুবল
সখাভুমকী গৌরীদাস পণ্ডিতসে ।

প্রেমোদগুভক্তি - কৃষ্ণপ্রেম লৈবদগী (বারাক-ব্রাহ্মণে হায়দুনা) মথকা হাইগৎলবা দণ্ড (চৈ) মাগী ওইরিবা অতুগুনা ভক্তিগী মিব্ উদ্গা ভক্তি কোয়ি। বারাক-ব্রাহ্মণে হায়না খাজলকপা চৈব্ উবদা লমহেনবা মীশিনা চেম্বী, মতো অতুগুনা গৌরীদাসগী পাঙ্গল লৈরবা ভক্তিগী মতীক-মযাই উরগস্ত ভগবদনহির্গুখতানচিংবা (ভগবানব্ য়েং-নীউদবহ্) লাগা চেনখি। মবমতুনা মাগী ভক্তব্ উদ্গা ভক্তি কোরিবনী। শ্রীগৌবনিত্যানন্দা অতুগা কৃষ্ণদ মহাকী লৈরহা প্রেমদি য়ায়া গভীর ওইরম্মী হায়দুনা, মণ্ডোন্দা হায়বিবা মতোগী ভক্তিসে পোকপনী, মরমতুনা মাগী ভক্তিব্ প্রেমোদগুভক্তি হায়না কোরিবনী।

কৃষ্ণপ্রেম দিতে ধরে মহাশক্তি কৃষ্ণপ্রেম লৌছনগী লৈরহা শক্তিওম অতান্দা কৃষ্ণপ্রেম পিননগী শক্তিস্ত গৌরীদাস পণ্ডিতকী লৈবম্মী হায়বদি মহাকী কৃষ্ণপ্রেমগী শক্তিদি খাংগা মান্নরমদে।

নিত্যানন্দ সমর্পিল-বচিংবা - জাতিগী শাগৈগী মবমদা সমাজগী লৈরহা প্রথাগা য়েদবমথৈ অববৃত্ত নিত্যানন্দা মনাতুপানা পোকপা মচামুগী অনীত (বসুধ-জাহবা) লুহোংতুনা পীখিবম্মী। ই নিত্যানন্দদি অববৃত্ত ওইরহ মন্যা মাগীদি জাতি কুলগী বিচার লৈবমদে। গৌরীদাস পণ্ডিতব্ সা।জগী মনুচদ লৈবহা ব্রাহ্মণশিনা নিত্যানন্দা মচামুগী খাজনা পীবত্ মতমগী সমাজগী প্রধান য়ারমদে। অসুগা সপ্তক থহা মীত্ সাজদা পণ্ডিত হায়বত্ ওই, কনাতন মহাকী পংক্তি ভোজন (পরে অমতদা ফমতুনা চামিন্নবা) ভৌনরমদে অতুদস্ত নতুনা সমাজনা মাণ্ডেং-নেবাবনা কযাণী। গৌরীদাস পণ্ডিতন সমাজগী অসিগুনা নৈ খাংপত্ কিনিদবমথৈ শ্রী।ত্যানগী মফদা বসুধ-চাহাব-কংখি।

পাঁতি—পুঁকি হায়বনী, মফমসিদা সদব্রাহ্মণগা লোয়ননা পুঁকি-ভোজন ভৌগী সম্মান হায়বনী।

যুগ ২৭

নিত্যানন্দ-প্রিয় অতি পণ্ডিত পুবন্দর।

প্রেমার্ণবমধ্যে ফিরে যৈছন মন্দর । ২৭ ॥

শকার্থ

নিত্যানন্দ-প্রিয় - নিত্যানন্দবু হুংশিবা, অতি - য়ায়া, পণ্ডিত

পূরন্দর—শ্রীপূরন্দর পণ্ডিত , প্রেম-অৰ্ণব—প্রেমগী সমুদ্র ; মধ্যে ময়াযদা ,
কিরে—কোয়রৈ লৈ , যৈছন - গুয়া , মন্দর—মন্দর পর্বত ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপূরন্দর পণ্ডিত শ্রীনিত্যানন্দব যান্না হু শিব। অমনী । মহাক মন্দর
পর্বত-কুমা প্রেমগী সমুদ্রদা কোয়চৎ চংলী ।

নৈনরোল

মন্দর পর্বতনা নৈননবা মটচ 'মহানদগু ওইরগা মমাট্টেঙদা দেবশিংগা
অনুরলিংগা (লাইগা হি চাবগা) সমুদ্র নৈশি । পূরন্দর পণ্ডিত অতু প্রেম-
সমুদ্র নৈবদা মন্দর-পর্বত কুঙ্গনী । সমুদ্রগী মনুঙদা মন্দর-পর্বত-না
কোয়নৈ নৈরগা অমৃতনচিবা পোৎ মখল মখল থোকখি, মজৌ অতুগুয়া
কৃষ্ণপ্রেম কোবা সমুদ্রদা পূরন্দর পণ্ডিতপু কোয়ান নৈহল্লবদি (হায়বদি
কৃষ্ণলীলানচিবা বিষয়দা মহাক্সা বারী-বাতাই তৌনরগদি) হায়বদা—
থোক্কাবা প্রেম-রস মখল মখল থোরকযি । নল্লগা মন্দরপর্বতপু সমুদ্র
ময়াযদা কোয়লৈ লৈহনবা মতমদা য়েখি-য়েখিবা মায়কৈদ সমুদ্রদমক
উবগুয়া পূরন্দর পণ্ডিতসু মানা য়েখি-য়েখিবা মায়কৈদা নল্লগা মহাক্সী
মনাকোডনা ভাখিবা নল্লগা মহাক্সা করিগুগা অমা তৌর তৌরবা মতমদা
কৃষ্ণপ্রেম পোক্কাবগী মশক ডাক্তা ওইখি । পোনা হায়রগা, মহাক মতম
পূরন্দা প্রেম সমুদ্রদা লুগুনা ডাক্তা লেরস্মী ।

মূল ২৮

পরমেশ্বরদাস নিত্যানন্দৈকশরণ ।

কৃষ্ণভক্তি পায়—তঁার যে করে স্মরণ । ২৮ ॥

শব্দার্থ

পরমেশ্বরদাস—শ্রীপরমেশ্বরদাস , নিত্যানন্দ-এক-শরণ—শ্রীনিত্যানন্দ
হায়বা অমৃতহৃদদা চঙজবা মী , কৃষ্ণভক্তি—শ্রীকৃষ্ণ নীঙবা , পায়—ফণ্ডা ,
তঁারে—মাবু , যে—কনাগুগুনা , করে—তৌয়ি , স্মরণ—নীঙনীঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপরমেশ্বর দাসদি শ্রীনিত্যানন্দদা চঙজরবা মীনী । মহাকপু
কনাগুগুনা হেক নীঙনীঙবগা মীহুনা কৃষ্ণভক্তি ফণ্ডৈয়ে ।

মূল ২৯

জগদীশ পণ্ডিত হয় জগত-পাবন ।

কৃষ্ণপ্রেমামৃত বর্ষে যেন বর্ষাঘন ॥ ২৯ ॥

শব্দার্থ

জগদীশ পণ্ডিত—শ্রীজগদীশ পণ্ডিত, হয়—ওই, জগত-পাবন—
জগৎপু শেংদোকণীবা, কৃষ্ণপ্রেমামৃত—কৃষ্ণবু হুংলিবা কোঁবা অমৃত, বর্ষে
—হৈঠে, যেন—গুয়া, বর্ষা—নোংজুথাগী, ঘন—নোং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীজগদীশ পণ্ডিত জগৎ শেংদোকণীবা ভক্তনী । মহাক্সা কৃষ্ণপ্রেম
কোঁবা অমৃতবু নোংজুথাগী নোং হৈথবত্তম হৈঠে ।

মূল ৩০

নিত্যানন্দ প্রিয়-ভৃত্য পণ্ডিত ধনঞ্জয় ।

অত্যন্ত বিবক্ত সদা কৃষ্ণ প্রেমময় ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

নিত্যানন্দপ্রিয়-ভৃত্য—শ্রীনিত্যানন্দগী হুংলিরবা মনাই, পণ্ডিত
ধনঞ্জয়—শ্রীধনঞ্জয় পণ্ডিত, অত্যন্ত—যান্না য়োনা, বিবক্ত—সংসারদা
হৈনড্রবা, সেবা—মতম পুদা, কৃষ্ণপ্রেম-ময়—কৃষ্ণ প্রেমগী মশক্লী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীধনঞ্জয় পণ্ডিত অহু শ্রীনিত্যানন্দগী হুংলিরবা মনাইনী । মহাক
সংসার বিষযাব য়োনা হৈনড্রবা মীনী, মতম পুদা কৃষ্ণপ্রেমগী মশক্লী ।

মূল ৩১

মহেশ পণ্ডিত ব্রজের উদার গোষাল ।

ঢকা বাড়ে নৃত্য করে—প্রেমে মতোয়াল ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

মহেশ পণ্ডিত—শ্রীমহেশ পণ্ডিত, ব্রজের ব্রজগী, উদার—পুকচেল-
চাউবা, গোয়াল—গোপনী, ঢকা—পুঙ মথল অমা, বাড়ে—য়েদুনা,
নৃত্য করে—জগেই শাই, প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমদা, মাতোয়াল—ডাওবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমহেশ পণ্ডিত ব্রজগী পুষ্কচেল চাউবা গোপনী । ঢকা যৈতুনা
জগোই শাই অছুগা প্রেয়া পুণ্ডাও গাওবনী ।

মূল ৩২

নবদ্বীপে পুরুষোত্তম পণ্ডিত মহাশয় ।

নিত্যানন্দ নামে যার মহোন্মাদ হয় ॥ ৩২ ॥

শব্দার্থ

নবদ্বীপে—নবদ্বীপধামদা ; পুরুষোত্তম পণ্ডিত শ্রীপুরুষোত্তম পণ্ডিত ,
মহাশয়—পুষ্কচেল-চাউবা , নিত্যানন্দ নামে—শ্রীনিত্যানন্দগী মিংদা ,
যার—মহাকী , মহা-উন্মাদ—পুণ্ডাও গাওবা , হয়—ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নবদ্বীপ ধামদা শ্রীপুরুষোত্তম পণ্ডিত হারবা ভক্ত অমা লৈরসী ।
মহাক শ্রীনিত্যানন্দগী নাম তাবা নজগ শোন্বদা পুণ্ডাও হেতা গাওয়ি ।

মূল ৩৩

বলরামদাস কৃষ্ণপ্রেমরসাস্বাদী ।

নিত্যানন্দ নামে হয় পরম উন্মাদী ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

বলরামদাস—শ্রীবলরামদাস , কৃষ্ণপ্রেমরস - কৃষ্ণপ্রেমগী বস , আস্বাদী
—ভংলবা অমনী , নিত্যানন্দ নামে—শ্রীমিত্যানন্দগী মিংলেন্দা , হয়—
ওই , পরম—খমথেংবা , উন্মাদী—অগাওবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবলরামদাস ভক্তদি কৃষ্ণপ্রেমরস চুপবা ভক্তনী । মহাক্তি শ্রীনিত্যা-
নন্দগী মিং শোন্বা নজগা মনাকোঙনা হেক তাবদদা খমথেংনা গাওরিবনী ।

মূল ৩৪

মহাভাগবত যছুনাথ কবিচন্দ্র ।

যাঁহার হৃদয়ে নৃত্য করে নিত্যানন্দ ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

মহাভাগবত—মহাভক্ত, যত্ননাথ কবিচন্দ্র—শ্রীযত্ননাথ কবিচন্দ্র, ধাহার—মহাকী, হৃদয়ে—থথোইদা, নৃত্য করে—জগোই শাই, নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যানন্দনা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীযত্ননাথ কবিচন্দ্র মহাভাগবত অমনী। মহাকী থথোইদা শ্রীনিত্যানন্দনা জগোই শাই।

মূল ৩৫

রাঢ়ে জন্ম য়াঁর কৃষ্ণদাস দ্বিজবর।

শ্রীনিত্যানন্দের তিঁহো পরম কিঙ্কর ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

রাঢ়ে—রাঢ়দা, জন্ম—পোকপা, য়াঁর—মহাকী, কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস দ্বিজবর—ব্রাহ্মণ অথোইবা, শ্রীনিত্যানন্দের—শ্রীনিত্যানন্দগী, তিঁহো—মহাক, পরম—অথোইবা, কিঙ্কর—মনাই।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাঢ়দা পোকপা শ্রীকৃষ্ণদাস ব্রাহ্মণ অথোইবহু শ্রীনিত্যানন্দগী অথোইবা মনাইনা।

মূল ৩৬

কাল কৃষ্ণদাস—বড় বৈষ্ণব প্রধান।

নিত্যানন্দচন্দ্র বিহু নাহি জানে আন ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

কাল কৃষ্ণদাস—কাল কৃষ্ণদাস; বড়—য়ায়া; বৈষ্ণব প্রধান—বৈষ্ণব মকোক্রী, নিত্যানন্দচন্দ্র বিহু—শ্রীনিত্যানন্দচন্দ্র নন্দনা, নাহি জানে—খঙদে, আন—অতৈমা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকাল কৃষ্ণদাস য়ায়া চাউবা বৈষ্ণব মকোক্রী। মহাক শ্রীনিত্যানন্দবু নন্দনা অতৈ অমা খঙদে।

মূল ৩৭

শ্রীসদাশিব কবিরাজ বড় মহাশয় ।

শ্রীপুরুষোত্তমদাস তাঁহার তনয় ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

শ্রীসদাশিব কবিরাজ—শ্রীসদাশিব কবিরাজ, বড়—যায়া, মহাশয়—পূকচেল চাউবা, শ্রীপুরুষোত্তমদাস—শ্রীপুরুষোত্তমদাস; তাঁহার—মহাকী, তনয়—মচানুপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসদাশিব কবিরাজ পূকচেল যায়া চাউবনী । মহাকী মচানা শ্রীপুরুষোত্তমদাসনী ।

মূল ৩৮

আজন্ম নিমগ্ন নিত্যানন্দের চরণে ।

নিরন্তর বাল্যলীলা করে কৃষ্ণসনে ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

আজন্ম—পোকপদগী, নিমগ্ন—ল্গ্নী, নিত্যানন্দের—শ্রীনিত্যানন্দগী, চরণে—থুয়াখাদা, নিরন্তর—তত্তনা, বাল্যলীলা—অঙাঙ শীশকী লীলা, করে—ভোয়ি, কৃষ্ণসনে—শ্রীকৃষ্ণগা লোয়ননা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসদাশিব কবিরাজহু পোকপদগী হোনা শ্রীনিত্যানন্দগী থুয়াখাদা ল্গ্নকপনী । মহাক শ্রীকৃষ্ণগা লোয়ননা তত্তনা বাল্যলীলা শারৈ ।

মূল ৩৯

তার পুত্র মহাশয় শ্রীকানুঠাকুর ।

যাঁর দেহে রহে কৃষ্ণপ্রেমামৃতপুর । ৩৯ ॥

শব্দার্থ

তার—মহাকী, পুত্র—মচানুপা, মহাশয়—পূকচেল চাউবা, শ্রীকানুঠাকুর—শ্রীকানুঠাকুরনী, যাঁর—মাপী; দেহে—হকটাঙলা, রহে—লৈ, কৃষ্ণপ্রেমামৃতপুর—কৃষ্ণপ্রেম কোবা অমৃতপু ফু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

‘মঙ্গী মচাঙ্গলা শ্রীকামচাকুর মহাশয়নী । মঙ্গী হুচাঙদা কুচাঙেমা মৃতগী
কু (পাত্ত) হৈ ।

মূল ৪০

মহাভাগবতশ্রেষ্ঠ দত্ত উদ্ধারণ ।

সর্বভাবে সেবে নিত্যানন্দেচর চরণ ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

মহাভাগবত—মহাভক্ত, ‘শ্রেষ্ঠ’—অথোইবা ; দত্ত উদ্ধারণ—শ্রীউদ্ধারণ
দত্ত, সর্বভাবে—অণ্ড পূরমক্তা, সেবে—সেবা ভৌয়ি, নিত্যানন্দেচ
চরণ—শ্রীনিত্যানন্দগী খোঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাভাগবতশিংগী মরক্তা অথোইবা ওইরিবা উদ্ধারণ দত্তনা শ্রীনিত্যা-
নন্দগী চরণ অণ্ড অণ্ড পূরমক্তা সেবা ভৌয়ি ।

মূল ৪১

আচার্য্য বৈষ্ণবানন্দ ভক্তি-অধিকারী ।

পূর্বে নাথ ছিল যার রঘুনাথ পুরী ॥ ৪১ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্য বৈষ্ণবানন্দ—শ্রীবৈষ্ণবানন্দ আচার্য্য, ভক্তি-অধিকারী—
ভক্তি-খঙবা, পূর্বে মমাউঙদা, নাম-মিং, ছিল-লৈরম্মী । যার—
মহাকী, রঘুনাথপুরী—শ্রীরঘুনাথপুরী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৈষ্ণবানন্দ আচার্য্য ভক্তি মুন্না খঙবনী । হারদি মালী মিং শ্রীরঘুনাথ-
পুরী হায়না লৈরম্মী ।

মূল ৪২

শ্রীবিষ্ণুদাস, মন্দন, গঙ্গাদাস-ভিন ভাই ।

পূর্বে যার ঘরে ছিল নিত্যানন্দ গোসাঁঞি ॥ ৪২ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবিষ্ণুদাস—শ্রীবিষ্ণুদাস, নন্দন - শ্রীনন্দন ; গজাদাস—শ্রীগজাদাস ,
তিন ভাই—মচীন্দ্রনাথ অঙ্কুর, পূর্বে—মমাইওড়না, ধার—মধোয়গী ,
ঘরে—মুমদা , ছিলা—লৈরম্মী ; নিত্যানন্দ গোসাঞি শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবিষ্ণুদাস, নন্দন, গজাদাস—মচীন্দ্রনাথ অঙ্কুরী । মমাইওড়না মধোয়গী
মুমদা শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু লৈরম্মী ।

মূল ৪৩

নিত্যানন্দ-ভৃত্য পরমানন্দ উপাধ্যায় ।

শ্রীজীবপণ্ডিত নিত্যানন্দ-গুণ গায় ॥ ৪৩ ॥

শব্দার্থ

নিত্যানন্দ-ভৃত্য—শ্রীনিত্যানন্দগী মনাই , পরমানন্দ উপাধ্যায়—
শ্রীপরমানন্দ উপাধ্যায় , শ্রীজীব পণ্ডিত—শ্রীজীব পণ্ডিতনা ; নিত্যানন্দ-
গুণ—শ্রীনিত্যানন্দগী গুণ , গায়—শকয়ি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপরমানন্দ উপাধ্যায় নিত্যানন্দগী মনাইনী । শ্রীজীব পণ্ডিতনা
শ্রীনিত্যানন্দগী মগুণ শক-শোয়ী ।

মূল ৪৪

পরমানন্দ গুপ্ত কৃষ্ণভক্ত মহামতি ।

পূর্বে ধাব ঘরে নিত্যানন্দের বসতি ॥ ৪৪ ॥

শব্দার্থ

পরমানন্দ গুপ্ত—শ্রীপরমানন্দ গুপ্ত , কৃষ্ণভক্ত—শ্রীকৃষ্ণগী ভক্ত ;
মহামতি—সৌমিং যান্না লৈবা , পূর্বে—মমাইওড়না , ধার—মহাকী , ঘরে
—মুমদা , নিত্যানন্দের—শ্রীনিত্যানন্দনা , বসতি লৈবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপরমানন্দগুপ্ত মহাবুদ্ধি-লৈবা কৃষ্ণভক্তনী । মমাইওড়না মগী মুমদা
শ্রীনিত্যানন্দনা লৈরম্মী ।

মূল ৪৫

নারায়ণ, কৃষ্ণদাস, আর মনোহর ।

দেবানন্দ,—চারি ভাই নিজাইকিঙ্কর ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

নারায়ণ—শ্রীনারায়ণ, কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস, আর—অতুগা, মনোহর—শ্রীমনোহর, দেবানন্দ—শ্রীদেবানন্দ, 'চারি ভাই—মচীশ্বনাও মরি, নিজাই কিঙ্কর—শ্রীনিত্যানন্দগী মনাই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনারায়ণ, শ্রীকৃষ্ণদাস অতুগা শ্রীমনোহর, শ্রীদেবানন্দ—মচীশ্বনাও মরিলে শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগী মনাইনৌ ।

মূল ৪৬

বিহারী কৃষ্ণদাস নিত্যানন্দপ্রভু-প্রাণ ।

নিত্যানন্দপদ বিহু নাহি জানে আন ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

বিহারী—বিহার দেশগী মী, কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস, নিত্যানন্দপ্রভু-প্রাণ—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুনা মথরাইনী, নিত্যানন্দপদ—শ্রীনিত্যানন্দগী খোঙ, বিহু—নতনা; নাহি জানে—খঙদে, আন—অতোগা অমা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বিহার-দেশদগী লাকপা শ্রীকৃষ্ণদাস বিহারীগীদি শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুনা মথরাইনী । শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুগী খোঙ-খঙ্কাল নতনা অতৈমা খঙলমদে ।

মূল ৪৭-৫২

মকড়ি মুকন্দ সূর্য মাধব শ্রীধর ।

রাধানন্দবসু জগন্নাথ মহীধর ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমন্ত গোকুলদাস হরিহরানন্দ ।

শিবাই নন্দাই অবধূত পরমানন্দ ॥ ৪৮ ॥

বসন্ত নবমী হোড় গোপাল সনাতন ।

‘মিঞাই ভাঙ্গরা কৃষ্ণানন্দ সুলোচন ॥ ৪৯ ॥

কান্দারিশেন রামসেন রামচন্দ্র কবিরাজ ।

গোবিন্দ, শ্রীরঙ্গ মুকন্দ--তিন কবিরাজ ॥ ৫০ ॥

পীতাম্বর মাধবাচার্য্য দাস দামোদর ।

শঙ্কর মুকুন্দ জ্ঞানদাস মনোহর ॥ ৫১ ॥

নর্ভক গোপাল রামভক্ত গৌরানন্দদাস ।

নৃসিংহ চৈতন্যদাস মীনকেতন রামদাস ॥ ৫২ ॥

টেননবোল

মূল পয়ার ৪৭-৫২ অসিদা যাওরিবা অসি শ্রীনিত্যানন্দগী ভক্তশিঙী
মিং ডাক্তনী ; মিং নন্দবা রাইহে অনী অহমদং যাওরি, মথোরসিগী শব্দার্থ
মখাদা গীরি—তিন কবিরাজ (পয়ার ৫০)-কবিরাজ অহম, নর্ভক
(পয়ার ৫২)-জগোই শাবা মী ।

পয়ারশিঙিসি মিং ডাক্তনী ওইবনা মৈতৈলোন্দা পয়ার খুদিংগী অর্থ
হন্দোক্তরবনী ।

মূল ৫৩

বৃন্দাবনদাস—নারায়ণীর নন্দন ।

চৈতন্য-মঙ্গল য়েঁহো করিলা রচন ॥ ৫৩ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনদাস—শ্রীবৃন্দাবনদাস, নারায়ণীর—শ্রীনারায়ণীগী, নন্দন—
মচাছুপা, চৈতন্যমঙ্গল—শ্রীচৈতন্য ভাগবত, য়েঁহো—মহাক্সা, করিলা—
তোরম্মী, রচন—লেখা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমতীনায়ণীগী মচাছুপা শ্রীবৃন্দাবনদাস কোবা মহাক্সা চৈতন্যমঙ্গল
(হোজিলা শ্রীচৈতন্যভাগবত কোরবা) লাইরীক অহু লেখি । (মহাক্স
শ্রীনিত্যানন্দগী জ্ঞাননী) ।

মূল ৫৪

ভাগবত কৃষ্ণলীলা বর্ণিলা বেদবাস ।

চৈতন্যলীলাতে ব্যাস—বৃন্দাবনদাস ॥ ৫৪ ॥

শব্দার্থ

ভাগবতে—শ্রীমদ্ভাগবতমদা, কৃষ্ণলীলা—শ্রীকৃষ্ণগী লীলা, বর্ণিলা—
লীরশ্মী, বেদবাস—কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদবাসনা, চৈতন্যলীলাতে—
শ্রীচৈতন্যগী লীলাদা, ব্যাস—(ওইরিবা) ব্যাসদি, বৃন্দাবনদাস—শ্রীবৃন্দাবন-
দাসনৌ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বেদবাসনা শ্রীমদ্ভাগবতমদা কৃষ্ণগী লীলা বারীখি, অজুগা শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুগী লীলা বর্ণনা তোরিবা ব্যাসদি বৃন্দাবনদাসনৌ ।

মূল ৫৫

সর্বশাখাশ্রেষ্ঠ শ্রীবীরভজ-গোসাঞি ।

তার উপশাখা যত—তার অন্ত নাই ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

সর্বশাখা—শাখা পুষ্পমকী মনুওদা, শ্রেষ্ঠ—থাইদগী থোইবা,
শ্রীবীরভজ-গোসাঞি—শ্রীবীরভজ প্রভুনা, তার—মহাকী। উপশাখা—
শাখা মচা, যত—লৈবষা থিবিজো, তার—মাগী, অন্ত—লোইখষা,
নাই—লৈতে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাখা লোইনমজ্জগী অথোইবদি শ্রীবীরভজ প্রভুনা। মণ্ডোন্দগী
থোকথিবা উপশাখা ময়ামজ্জদি শীওথাবদা লোই-খষা নাইদে ।

মূল ৫৬

অনন্ত নিত্যানন্দগণকে কঁক গগন ।

আত্মপবিত্রতাহেতু লিখিল কথোজন ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

অনন্ত—লোইবা নাইদে, নিত্যানন্দ গণ শ্রীনিত্যানন্দগী গণ-দি ;
কে—কনানা, করু ভোগনী, গণন—শীতখাবা, আত্মপবিত্রতাহেতু—
ইশাবু শেংদোক্কাবা মরমগীদমক, লিখিল—ইজরি, কথো—কয়াদং, জন
—মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনিত্যানন্দগী ভক্তগিগী গণদি লোই-খয়া নাইদে, কনানা মশীও
খীগনী ? ঐগী ইছাবু পবিত্র ওইহনগে হায়বগীদমক মাগী ভক্ত খরখকী মিং
ইজবনী ।

মূল ৫৭

এই সর্বশাখা পূর্ব পক-প্রেমফলে ।

যারে দেখে তারে দিয়া ভাসাইল সকলে ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

এই—অসি, সর্বশাখা—শাখা পুষা, পূর্ব- থল্লী, পক অমুমবা,
প্রেমফলে—কৃষ্ণ-প্রেম কোবা উইনো, যারে—কনানো অমবু, দেখে—
উই, তারে—মঙোন্দা, দিয়া—দীছনা, ভাসাইল—ভাউহনখি, সকলে
খাই পুন্নমকপু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নিত্যানন্দগী শাখা পুন্নমক অসি অমুনবা কৃষ্ণপ্রেম হায়বা উইনো থল্লা
পাল্লবনী । প্রেমফল অসি উক-উরুবা মীদা গীরগা মী পুন্নমকপু (প্রেমগী
দৈপাক্তা) ভাউহনখি ।

মূল ৫৮

অনর্গল প্রেমা সভার—চেষ্টা অনর্গল ।

প্রেম দিতে কৃষ্ণ দিতে ধরে মহাবল ॥ ৫৮ ॥

শব্দার্থ

অনর্গল—অপন-অরাক-লৈতবা, প্রেমা—কৃষ্ণ-প্রেমী, সভার—
লোইনমকী, চেষ্টা—হোৎনবনু, অনর্গল—অপন-অরাক রাওদবনী, প্রেম
—কৃষ্ণপ্রেম, দিতে—দীবা, কৃষ্ণ—কৃষ্ণ, দিতে—দীবা, ধরে—পুই,
মহাবল—অচৌবা পাল্লল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাখা পুয়মকী কৃষ্ণপ্রেমদি অপন-অরাক-লৈত্তবনী । মখোয়না হোংনবনু
অপন-অরাক যাওদবনী । মখোয়দি কৃষ্ণ-প্রেম লীবনী অহুগা কৃষ্ণ লীবনী
মহাশক্তি-চেনবনী ।

মূল ৫৯

সংক্ষেপে কহিল এই নিত্যানন্দ গণ ।

যাঁহার অবধি না পায় সহস্রবদন ॥ ৫৯ ॥

শব্দার্থ

সংক্ষেপে- শয়্যা, কহিল—হায়জরে, এই-অসি, নিত্যানন্দ-
গণ—শ্রীনিত্যানন্দগী গণ, যাঁহার—মহুগী, অবধি-ওমথৈ, না-পায়-
ফংদে, সহস্রবদন চীন লীলীঙ-লোংবা অনন্তনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(এনা) শ্রীনিত্যানন্দগী গণ অসি শয়্যা হায়জরে । গণসিগী ওমথৈদি
চীন লীলীঙ-লোঙবা অনন্তনসু ফংলরোই নত্রগা চীন লীলীঙ-না হায়হুনসু
ওমথৈহু যোবা ওম্মরোই ।

মূল ৬০

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস । ৬০ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ পদে—শ্রীকৃপ গোস্বামী অমলুং শ্রীরঘুনাথ গোস্বামীগী
থুয়াদা, যার মহাকী, আশ—আশা লৈবা, চৈতন্যচরিতামৃত—শ্রীচৈতন্য-
চরিতামৃত, কহে—লীজৈ, কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃপ গোস্বামীগা শ্রীরঘুনাথগা অনীগী থুয়াদা আশা থমজরগা
কৃষ্ণদাস কবিরাজ এনা চৈতন্যচরিতামৃত লীজরি ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে নিত্যানন্দ স্বন্ধ-শাখাবর্ণনং নাম
একাদশপরিচ্ছেদ : ১১ ॥

আদি লীলা

তরাণীখোইশুবা পরিচ্ছেদ

খুল ১

অদ্বৈতাজ্জ্বলজ্জ্বলস্তান সারসারভূতোহখিলান্ ।

হিঙ্গাসারান্ সারভূতো নোমি চৈতন্যজীবনান্ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

অদ্বৈত অজ্জ্বল-অজ্জ্বল-ভূতান—শ্রীঅদ্বৈতগী খোঙ-খন্ডালগী খোইহী
থক্ৰিবা খোইমুগী মশক ওইবা ভক্তাশংগী মনুওদা, তান—মথোয়বু, সার-
অসারভূত—মচি অমল্লং মচি-নভববু লোরিবা, অখিলান—পূন্মমক, হিঙ্গা
—খাদোকুনা, অসারান্ অসার ওইবা মত পুরিবশিংবু, সারভূতঃ—সার
ওইবা মত পুরিবশিংবু, নোমি—থুকমজরি, চৈতন্যজীবনান—শ্রীচৈতন্যনা
মথরাই ওইরিবশিংবু ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

সাব অমল্লং অসার মত পুরিবা শ্রীঅদ্বৈতপ্রভুগী খোঙখন্ডালগী খোইমুগী
মশক ওইবা ভক্তাশংগী মনুওদা অসার-মত-পুবশিংবু খাদোকুনা, শ্রীচৈতন্যনা
মথরাই ওইজরিবা সার-মত-পুবশিংবু থুকমজরি ।

নৈনন্ডোল

শ্রীঅদ্বৈত যাম্মা অহন-ওইরবনী অছুগী মথক্কা মহাক শ্রীমাধবেন্দ্রপুরী
গোশ্বামীগী শিষ্যনী, অছুগা মহাপ্রভুদি মাধবেন্দ্রপুরীগী শিষ্য ঈশ্বরপুরীগী
শিষ্যনী । মরমসিনা মহাপ্রভুনা শ্রীঅদ্বৈতপ্রভুবু যাম্মা মাগ্গা তৌয়ি । মতুদা
শ্রীঅদ্বৈতগী পুক্রীওদা যাম্মা হুংঙাইরমদে । শ্রীঅদ্বৈতদি মহাবু মহাপ্রভুগী
মনাইনী হায়না খনবনী অছুনা মনাই অমদা ভোগদবা ব্যবহার মতাছ
পাল্লখনী, অছুবু মহাপ্রভুনি মহাকী শুকগুয়া মর্যাদা-উৎপা ব্যবহার মতাছ
তৌরম্মী, মতুদা অদ্বৈতগী পুক্রীও হুংঙাইরমদে । মহাপ্রভুগী মথক্কা শাস্তি
ফংলগে হায়ছুনা শ্রীঅদ্বৈতনা পুক্রীও চপ যুংনা নোন্মা লেপ থি । মহাক্কা
খল্লম্মা - “মহাপ্রভুনা অবতার তৌরকপদি ভক্তি প্রচার ভোগে হায়বগীদমক্কা ।
ভক্তিনা হেল্লী হায়বসি এইহাক বাররোই , অছু ওইরবদি মহাপ্রভুনা

শাউতুনা ঐঙোন্দা শাস্তি পীগনী ।” অহুন্না খল্লগা করিগুয়া মরম অমা লৈরে
হায়তুনা শ্রীঅদ্বৈত নবদীপ-ভগী শাস্তিপূর-লেঙ থি । লেঙলগা মামী শিষ্য-
শিংদা যোগবাশিষ্ঠ-গ্রন্থগী ব্যাখ্যা তৌবদা মক ওইনা জ্ঞান-বু থাঙ্গলগা
ব্যাখ্যা তৌরম্মী । লোইনমক-উবা মহাপ্রভুনা শ্রীঅদ্বৈতগী আচরণগী রাহু
খঙলয়ে । অতুনা শ্রীনিত্যানন্দগা লোয়ননা নোমা যাম্মা শাউনা শাস্তিপূরদা
মহাপ্রভু থুংলখি । মহাপ্রভু শাউবে হায়বহু মহাভাগবত শ্রীঅদ্বৈতম্
মপুরুন্দা খঙলম্মী, অতুনা ইমুংগী ফান্দা ফল্লগা ধোনা হেল্লা ফগৎনা জ্ঞান
থোইবনী হায়না ব্যাখ্যা তৌথরম্মী । মতমহুদা মহাপ্রভুগা নিত্যানন্দগা
লেঙঙতুন্না স্তম্ভাঙ-দা থুংলরে । অতুদগী মহাপ্রভুনা শ্রীঅদ্বৈতদা হংথি—
হায়মু হায়মু নাডা, জ্ঞানগা ভক্তিগা অনীসি কননা হেল্লী ? রাহংছু তাবদা
শ্রীঅদ্বৈতনা মরায়বক ফরকদৌরে হায়না খল্লগা মহাপ্রভুবু অমক হেল্লা
শাউহমবগীদমক থুংলম্মী—“মতম পৃষদা জ্ঞান চাউযি । জ্ঞান লৈতবা মীগীবু
ভক্তিনা করি কারগনী ?” মতমহুদা মহাপ্রভুনা শাউথিবনা ফান্দগী অদ্বৈতবু
খুৎনা লাকুনা পুথোরক্লগা স্তম্ভাঙদা ইস্রুবগা কিন থিন্জল্লম্মী । মহুদা
শ্রীঅদ্বৈত থমথেনা মুঙাইজখি খুবাক খুরগা জাগাই শারম্মী অতুগা
হায়রকরি—হে প্রভু, অসিনীদো মপু ওইবগী থোদো । ইরালগী মতীকচাবা
শাস্তি নঙনা গীবিরে ঐঙোন্দা ।”

শ্রীঅদ্বৈতগী নীঙবা থুংলে, মহাকী শিষ্যশিস্ত ভক্তিদগী জ্ঞান হেল্লী
হায়জল্লবগী রাহু খঙলম্মী । মতমহুদা কনা খরনা হানগুন্না ভক্তিনা থোইবনী
হায়বহু যারম্মী, অতুগা কনা খরনা জ্ঞান হেল্লী হায়জল্লখিবহুবু অওইবা
ওইনা লোতুনা লৈখিবা যাওরম্মী । মথোয়না শ্রীঅদ্বৈতবু ওরুন্নী হায়তুনা
মাছু তৌরম্মী, জ্ঞানমার্গাশিংৎল্লা ওরুবু সাক্ষাৎ ব্রহ্মনী হায়না খল্লম্মী,
অতুগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুবুদি স্বয়ং ভগবান্ধকী হায়বহু যাবমদে । মরমতুনা
মথোয়বু শ্রীঅদ্বৈতনা থাদোকখি হায়নৈ । মথোয়তুবনী নৈনরিবা শ্লোকসিদা
‘অসারান—জ্ঞান হেল্লী হায়বা অসার (মচি-নন্তবা) মত লৌরিবা’ হায়না
হায়রিবসে । অতুগা হানগুন্না ভক্তিনা হেল্লী হায়না লৌরগা শ্রীমন্
মহাপ্রভুবু স্বয়ং ভগবান্ধী হায়না লৌরিবা মথোয়বুনা “সারান—সার (মচি-
ওইবা মত লৌরিবা হায়না হায়বিবসে ।

যুগ ২

জয় জয় মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ।

জয় জয় নিত্যানন্দ জয়াদ্বৈত ধনু ॥ ২ ॥

শব্দার্থ

জয় জয়—থুরুমজরি থুরুমজরি মহাপ্রভু শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য
মহাপ্রভুবু, জয় জয়—থুরুমজরি হমা, নিত্যানন্দ—হে নিত্যানন্দ প্রভু ;
জয়—থুরুমজরি, অদৈত—শ্রীঅদৈতবু, ধন্য—থাগৎনডাই ওইবা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু থুরুমজরি শ্রীনিত্যানন্দবু থুরুমজরি অতুগা
থাগৎনডাই ওইরিবা শ্রীঅদৈতবুস্থ থুরুমজরি ।

মূল ৩

শ্রীচৈতন্যামবতরো দ্বিতীয়স্কন্ধরূপিণঃ ।

শ্রীমদদৈতচন্দ্রস্য শাখাকপান গগান মুমঃ ॥ ৩ ॥

শব্দার্থ

শ্রীচৈতন্য অমর-তরো—শ্রীচৈতন্যগী মশক ওইবা অমর পান্থীগী ;
দ্বিতীয়স্কন্ধরূপিণঃ—অনীশুবা স্কন্ধগী মশক ওইরিবা, শ্রীমদ-অদৈতচন্দ্রস্য—
শ্রীমৎ অদৈতচন্দ্রগী শাখাকপান—শাখাগী মশক ওইবা, গগান—পরিকর-
শিব, মুম—থুরুমজরি ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যগী মশক ওইবা কল্প-পান্থীগী অনীশুবা স্কন্ধ ওইবা শ্রীঅদৈত-
চন্দ্রগী শাখা ওইরিবা পরিকর পুঙ্গবু থুরুমজরি ।

মূল ৪

বৃক্ষের দ্বিতীয় স্কন্ধ আচার্য্যাগোসাঞিঃ ।

তাব যত শাখা হৈল, তার লেখা নাঞি ॥ ৪ ॥

শব্দার্থ

বৃক্ষেব—উপাখ্যগী, দ্বিতীয় স্কন্ধ—অনীশুবা অবাঙবা উশা, আচার্য্য-
গোসাঞি—শ্রীঅদৈতচার্য্য প্রভু, তাব—মহাকী, যত—লৈরম্বা খিবিব ;
শাখা—উশা, হৈল—পোন্ধ্রম্বী, তার—মখোয়তুবু, লেখা নাঞি—ইবা
উশা নভে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য মশক ওইবা কল্প-পামেনগী অনীশ্ববা স্বকদি শ্রীঅদ্বৈতা-
চার্য্যনী । মহাকী লৈরন্থা শাখাশিংহু ইছনা লোইবা নন্তে ।

মূল ৫

চৈতন্য-মালীর কৃপাজলের সেচনে ।

সেই জলে পুষ্ট স্বক বাটে দিনে দিনে ॥ ৫ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্য-মালীর—শ্রীচৈতন্য কোবা মালীগী, কৃপাজলের—কৃপাগী
মশক ওইবা লাইজগী, সেচনে—চাইবদা, সেই জলে—ঈশীংছনা, পুষ্ট—
যোক্রবা, স্বক—স্বক, বাটে—চাওরকয়ি, দিনে দিনে—নোংমা নোংমগী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য কোবা মালীগী কৃপাগী মশক ওইবা লাইজ চাইবদা ঈশীংছনা
যোক্রবা স্বক অহু নোংমা নোংমগী চাউশল্লকয়ি ।

মূল ৬

সেই স্বক্রে যত প্রেমফল উপজিল ।

সেই কৃষ্ণ প্রেমফলে জগৎ ভরিল ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

সেই স্বক্রে—স্বকছদা, যত—অঢ়কখিবিক, প্রেমফল—কৃষ্ণবু মুশিবা
কোবা উই, উপজিল—চোংখি, সেই কৃষ্ণপ্রেমফলে—কৃষ্ণপ্রেম কোবা
ফল অছনা, জগৎ ভরিল—জগৎ থনখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(অনীশ্ববা) স্বকছদা চোংখলকপা কৃষ্ণপ্রেম কোবা উই খিবিকুনা
জগৎ পুঙথন থনখি ।

মূল ৭

সেই জল স্বক্রে করে শাখায় সঞ্চার ।

ফল-ফলে বাটে শাখা হইল বিস্তার ॥ ৭ ॥

অবয়

(অদ্বৈতরূপ) স্বক্ষে (চৈতন্যমালীর) সেই (কুপারূপ) জল শাখায় সঞ্চার করে । শাখা ফল ফুলে বাটে (এবং) বিস্তার হইল ।

শব্দার্থ

স্বক্ষে—(অদ্বৈতগী মশক এইবা) স্বক্ষনা , (চৈতন্যমালীব—চৈতন্য-মালীগী) , সেই—মত্ , (কুপারূপ কুপাগী মশক এইবা) জল—লাইজ , শাখায়—শাখাদা , সঞ্চার করে—চঙহল্লী , শাখা—শাখানা , ফল-ফুলে—হৈগা লৈগা লোন্ননা , বাটে—চাউখংলকয়ি (এবং—অমস্তং) , বিস্তার হৈল—ফন্দোকথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(অদ্বৈতগী মশক এইবা) স্বক্ষনা (চৈতন্যমালীগী কুপাগী মশক এইবা) লাইজ অত্ শাখাদা চঙহল্লী , মত্‌না মরন ওইত্‌না শাখানা হৈগা লৈগনা জম্‌ জুম্‌ হেন্না পাল্লত্‌না (মাঘট্‌কৈ মরিদা) ফন্দারকথি ।

নৈনবোল

শ্রীচৈতন্যগী কৃষ্ণপ্রেমতুনে অত্‌গা প্রেম যেনবগী শক্তিধুনে শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রগী মপাণা শ্রীঅদ্বৈতগী পরিকরশি দা চঙথি , অত্‌গা চঙথিবনা মথোয়স্ত মায়কৈ মরিমক্‌তা প্রেম শন্দোকথি ।

যুল ৮

প্রথমেত একমত আচার্য্যের গণ ।

পাছে দুইমত হৈল দৈবের কারণ । ৮ ॥

শব্দার্থ

প্রথমেত—অহানবদদি , একমত—মত অমতগী ওইরম্মী , আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী , গণ পরিকরশিচ্‌ , পাছে—মতুওদা , দুই মত—মত অনী , হৈল—ওইথ্রে , দৈবের কারণ—লাইগী নোদমদগী ; নহান্‌ক্‌ মপোকী ভোজমল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহানবদদি শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী পরিকরশিংদো অমতগী ওইরম্মী , তুদদি লাইগী নোদমদগী মত অনী থোকথি ।

টেননরোল

অহানন্দদি শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী পরিকরশিঃ তত্ত্বিনা সাধন পূয়মন্তগী
অথোইবনী হায়না মত অমতগী ওইরম্মী । অত্ৰু তুংদদি, হায়বদি জ্ঞান-
মার্গনা ভক্তিমার্গদগী হেল্লী হায়না হায়রুবদা অদ্বৈতাচার্য্যনা মহাপ্রভুদগী
শাস্তি ফংখিবা তুংদগী মত অনী থোকখি শ্রীঅদ্বৈতগী শিশ্য খরনা জ্ঞান-
মার্গদা চংথ্রে খরমনা ভক্তিমার্গদা চংথ্রে ,

স্থল ৯

কেহোত আচার্য্য-আজায় কেহোত স্বতন্ত্র ।

স্বমত-কল্পনা করে দৈবপরতন্ত্র ॥ ৯ ॥

শঙ্কার্থ

কেহো ত--কনা অমনা আচার্য্য আজায়—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী
যাথংদা কেহো ত—কনা অমনা স্বতন্ত্র—মনীও তন্বা (ওইথ্রে) , স্বমত
—মচাগী লম্বাই মত , কল্পনা করে - শাগংলী , দৈব - নহান্যুক মপোকী ,
পরতন্ত্র—মথাপোনবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোবপা

কনা অমনা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী যাথং ইনথি , কনা অমনা মনীও তনথি ,
নহান্যুক মপোকী তৌজমল ওইনা মরল্লাই মত শাগংচরি ।

টেননরোল

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী যাথং ওল্লন্বা মীশি গী মত অমতা ওইরম্মী , মথোয়না
ভক্তিনা হেল্লী হায়বত্ৰ য়ারম্মী । অত্ৰুগা অদ্বৈতাচার্য্যগী যাথং ইন্দবা মীশিংনা
মাগী মাগী অপান্বা মত্ৰু ইল্লা মত পুনরম্মী—মাথোয়না জ্ঞান হেল্লী হায়ত্ৰনা
জ্ঞানমার্গদা সাধন তোখি । শ্রীঅদ্বৈতগী তুংইনবা মীশিংনা ভগবান্না সেবানী
(সেবা-ভৌকন্নী) অত্ৰুগা মথোয় মহা মহাবুনা সেবকনী (সেবা-ভৌবা
মীনী) হায়না খল্লম্মী । অত্ৰুগা জ্ঞানমার্গগী মীশিংনা মথোয় মহা মহাবু
ত্রক্স হায়বদি ভগবান্না হায়না খল্লী । শ্রীঅদ্বৈতগী তুংইনবা মীশিংনা
মহাপ্রভুবু স্বয়ং ভগবান্মরী হায়না লৌচি, অত্ৰুগা জ্ঞানমার্গগী মীনী মহু
য়াদে ।

মূল ১০

আচার্য্যের মত যেই—সেই মত 'সার' ।

তঁার আজ্ঞা লজ্জি চলে—সেইত 'অসার' ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী, মত যেই—মত অছ, সেই মত—মত অছ, সার—মচিনী, তঁার মহাকী, আজ্ঞা—য়াথং, লজ্জি—লঙ-খায্‌না, চলে চংলী, সেইত—মছমক, অসার—মচি-নস্তবা ।

মৈতৈলান্দা হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী মত অছুন সার-নী (মচিনী) অছুগা মাগী য়াথং ল-খাযবা মত অছুনা অসার-নী ।

মূল ১১

অসারের নামে ইহাঁ নাহি প্রযোজন ।

ভেদ জানিবারে করি একত্র গণন ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

অসারের—মচি নস্তবগী, নামে মিংনা, ইহাঁ—মফমসিদা, নাহি প্রযোজন কান্নাঙ্গ, ভেদ—থেমবা, জানিবারে—খঙননবগীদমক, করি—এনা তোরি, একত্র পুন্নপ, গণন—শীঙথাবা ।

মৈতৈলান্দা হন্দোকপা

'অসার' ওইবা শিগ্‌য়শি ছুগী মিংদ মফমসিদা কান্নাঙ্গ । থেমবা খঙননবগীদমক এনা পুন্নপা শীঙথবদনী ।

মূল ১২

ধান্যরাশি মাপি যৈছে পাতনা সহিতে ।

পাছে পাতনা উডাইয়ে সংস্কার করিতে । ১২ ॥

শব্দার্থ

ধান্যরাশি ফৌ মপৈ, মাপি—ওল্লগা, যৈছে—মতৌৎমা, পাতনা—ফৌরামগা, সহিতে—লোয়ননা, পাছে তু দা, পাতনা—ফৌরামছ, উডাইয়ে হমদোক খ, সংস্কার—শেংদোকপা; করিতে—তৌনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৌরানগা লোয়ননা ফোঁ ওরুগা মতুঙদা শেংদোকুবা হাযতুনা ফৌরাম
ছমদোকুনা পাইথোকহল্লী, মতোঁ অতুঙদুনী (সার অসার অনীমক পল্লুবগী
বাদি) ।

নৈনরোল

শ্রীঅদ্বৈতগী মত অনীগী শিষ্যশিংবু পূরা পল্লগা অসার মত-চৎপা
মীশিবু থল্লগা সার-মত (ভক্তিমার্গ) চৎপা শিষ্যশিংদুগী মমিতা লাইরীকসিদা
পলে হায়মিবনী ।

মূল ১৩

অচ্যুতানন্দ বডশাখা আচার্য্যানন্দন ।

আজন্ম সেবিলা তিঁহো চৈতন্যচরণ ॥ ১৩ ॥

শঙ্কার্থ

অচ্যুতানন্দ—শ্রীঅদ্বৈতগী মচানুপা অহল, বডশাখা—অচৌবা
উশা, আচার্য্যানন্দন—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী মচানুপা, আজন্ম—পোকপদগী.
সেবিলা—সেবা তোরকথি, তিঁহো—মহাবা, চৈতন্যচরণ—শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুগী খোঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী মচানুপা শ্রীঅচ্যুতানন্দ শাখা অচৌবা অমনী ।
মহাক্তি পোকপদগী শ্রীচৈতন্যগী চরণ সেবা তোরকথি ।

মূল ১৪-১৭

চৈতন্যগোসাঞি গুরু কেশব ভারতী ।

এই পিতার বাক্য শুনি ছুখ পাইল অতি ॥ ১৪ ॥

“জগদগুরুতে কর এঁছে উপদেশ ।

তোমার এই উপদেশে নষ্ট হইল দেশ ॥ ১৫ ॥

চৌদ ভুবনের গুরু-চৈতন্যগোসাঞি ।

তঁার গুরু অগ্র—এই কোন শাস্ত্রে নাই ॥ ১৬ ॥”

পঞ্চমবর্ষের বালক কহে সিদ্ধান্তের সার ।

শুনিয়া পাইল আচার্য্য সন্তোষ অপার ॥ ১৭ ॥

শ্লোক

চৈতন্যগোস্বামি— চৈতন্য মহাপ্রভু, গুরু—গুরু; কেশব ভারতী
—কেশব ভারতী-নী; এই—মসি; সিংহ—মপাগী, বাঁকা—বা;
শুনি—নাকোঙনা তারিগা, দুখ—দুঃখাইতবা; পাইল—কথি; ক্রীতি—
য়ায়। জগৎগুরুতে—জগৎগুরুদা, কর—ভোবা, গ্রিহে—অসিগুহা,
উপদেশ—পাউতাক, তোমার—মহাকী, এই উপদেশে—পাউতাকসিনা,
নষ্ট—মাঙবা, হৈল—ওইরে, দেশ—দেশ, চৌদ ভুবন—মরোল তরাম-
মরিগী, গুরু—গুরুনী; চৈতন্যমহাপ্রভু—চৈতন্য মহাপ্রভুদি, তাঁর—
মহাকী, গুরু—গুরু, অম—অমোক্ষা অম। এই—কথি, কোন—করি-
গুহা; শাস্ত্রে—শাস্ত্রদা, নাই—লৈতে পঞ্চমবর্ষের—চহী মঙাভা ডায়রিবা,
বালক—মুপামচানা, কহে—হাঙ্গ, সিংহাস্তর—বারোইগী, সার—মচি;
শুনিয়া—নাকোঙনা তারিগা; পাইল—কথি, স্মারক—ক্রীঅধৈতাচার্য্যনা;
মন্তব্য—পেনবা, অমোক্ষ—মপাগীদবা।

মৈতলোন্দা হনোকপা

চৈতন্য মহাপ্রভু গুরুদি কেশব ভারতী-নী হায়না মপাবুং
ক্রীঅধৈতা হায়রিবা রাসি মনাকোঙনা তারিগা। ক্রীঅচ্যুতানন্দগী অবুক্রীও
য়ায়। দুঃখাইথিদে। (অত্ৰা মহাকী মপাবুংদা হায়থি—) “জগৎগুরুদর
অসিগুহা বা হায়বরা? মহাকী রাকমসিনা দেশ মাঙবা তারে। মরোল
তরামরিগী গুরুনী চৈতন্য মহাপ্রভুদি। মসী গুরু অতোমা অম—হায়বসিদি
করিগুহা শাস্ত্রদা যাওদে।” চহী মঙাভা ডায়রিবা, মুপামচানা সিংহাস্তর
বা—মচং হায়থি। (মচানুপাগী বা) তাবদা ক্রীঅধৈতাচার্য্য ওমথে নাইদন।
দুঃখাইথি।

নৈমন্তোল

অচ্যুতানন্দগী চহী মঙাভা ডায়রিওদা সন্ন্যাসী অম। ক্রীঅধৈতাচার্য্যগী
হুমক লাঞ্চি। ক্রীগৌরাজগী মরমদা বাগী—বাগাই লাঞ্চিগুহা মতমদা হায়না
ক্রীঅধৈতা হায়থি—“ক্রীগৌরাজগী গুরু—কথনো?” ক্রীঅধৈতা হায়থি—
“মহাকী গুরুদি কেশব-ভারতী-নী।” অচ্যুতানন্দনা রাসি তাবদা মথরাই
য়ায়। দুঃখাইথিদে অত্ৰা মপাবুংদা হায়থি—“পাবুং, করিনো হায়রিবগু?
লাবুংদা হায় অত্ৰা হায়রিবদি জগৎগী খোইবা মাঙবা অম ওইরগনী।
ক্রীগৌরাজদি মরোল তরামরিগী গুরুনী—মহাকী কেশব ভারতীগী

গুরুনী ; মরমদি, কেশব ভারতীনি মরোলা তরামরিণী মনুও চন্দা পৃথিবী-
সিঙ্গী মী অরনী । কেশব ভারতীরা মহাকী গুরু করয়া ওইখন্দোরিবনো ?
কনা অতোলা অমনা মায়ী গুরু ওইবা ওমগনী ? অতোলা শীশক ওইরিঙেদগী
শ্রীঅচ্যুতনা শ্রীগোরাঙ্গব চেংনা খাজরকপহু (বিখাস ভোরকপহু উৎননরা
হায়দুনা) মফমলিদা বারীসি পল্লিবনী ।

মূল ১৮

হরককমিঞা নাম আর আচার্যাতনয় ।

শ্রীচৈতন্যগোসাঞি বৈসে বাহার হৃদয় ॥ ১৮ ॥

অর্থার্থ

ককমিঞা—শ্রীককমিঞা , নাম—কোবা, মিং , আর—অতোলা ,
আচার্যাতনয়—শ্রীঅষ্টৈতচার্যগী মচাঙ্গুপানী চৈতন্য গোসাঞি—শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুনা , বৈসে—লৈ , বাহার হৃদয়—মহাকী খমোইদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅষ্টৈতচার্যগী মচাঙ্গুপা অতোলা অমনা শ্রীককমিঞা কোয়ি । মহাকী
খমোইদা শ্রীচৈতন্য গোসাঞিনা খিন্দুনা লৈ ।

মূল ১৯

শ্রীগোপাল-নামে আর আচার্যের স্তুত ।

তাঁহার চরিত্র শুন অত্যন্ত অদ্বুত ॥ ১৯ ॥

অর্থার্থ

শ্রীগোপাল-নামে—শ্রীগোপাল কোবা , আর—অতোলা অমা ;
আচার্যের—শ্রীঅষ্টৈতচার্যগী , স্তুত—মচাঙ্গুপা ; তাঁহার—মহাকী , চরিত্র
—চোরিত , শুন—জাবিয়ু ; অত্যন্ত—মারা যোলা , অদ্বুত—অঙকপনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅষ্টৈতগী শ্রীগোপাল কোবা মচা অমনা লৈনমী । মহাকী সোরিত্তি
খমখেন্দা ঙকপনী । অদ্বুত জাবিয়ু ।

মূল ২০

গুণ্ডিচা মন্দিরে মহাপ্রভুর সম্মুখে ।

কীৰ্ত্তনে নৰ্ত্তন করে বড় প্রেমমুখে ॥ ২০ ॥

শঙ্করাৰ্জ

গুণ্ডিচা মন্দিরে—ত্রীক্ষেত্রগী গুণ্ডিচামন্দিরদা ; মহাপ্রভুর—ত্রীগৌরাজ মহাপ্রভুরী, সম্মুখে—মাণ্ডদা, কীৰ্ত্তনে—কীৰ্ত্তন শব্দপদা, নৰ্ত্তন—জগোই, করে—শাই, বড়—মায়দা, প্রেমমুখে—কৃষ্ণবু ভুংগাইবদী হুংগাইবদী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রীক্ষেত্রগী গুণ্ডিচামন্দিরদা ত্রীগৌরাজ মহাপ্রভুরী মাণ্ডদা কীৰ্ত্তন শব্দপদা ত্রীগোপাল-না কৃষ্ণপ্রেমগী হুংগাইবদা জগোই শাই ।

টেননরোয়াল

গুণ্ডিচা মন্দির হারবসি ত্রীক্ষেত্রদনী । বথযাত্রাধা ত্রীজগন্নাথনা মন্দিরদা লেঙঙতুনা লৈ । কুম অমরি মহাপ্রভুরা ভক্তশিংশা হুলায়ননা গুণ্ডিচা মন্দির মার্জন (বাই শীং খোংতুনা ঈশীঙনা বাই তৈরম্মী । তৈরিঙগী মতমদা মায়কৈ মরিমস্তা কীৰ্ত্তন শব্দপদা । মতুদা ত্রীগোপালতু কৃষ্ণপ্রেমগী হুংগাইবদী জগোই শাধি ।

মূল ২১

নানা ভাবোদগম দেহে—অদ্ভুত নৰ্ত্তন ।

ছুই গোসাঞি 'হরি' বোলে আনন্দিত মন ॥ ২১ ॥

শঙ্করাৰ্জ

নানা—মখল মখাগী, ভাব—উদগম—পিরান্গচিংবা সাধিক ভাব পোকপা, দেহে—হকচাঙদা, অদ্ভুত—অগুতপা, নৰ্ত্তন—জগোই মশানী, ছুই গোসাঞি—প্রভু অনী (মহাপ্রভু অমলুং ত্রীঅদৈত), হরি—হরি, বোলে—শোলী, আনন্দিত—হুংগাইবদা, বদ—হুংগাইবদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রীগোপালগী দেহদা সাধিক ভাব মখল মখা পোকপা, অগুতপা জগোই মশানী । প্রভু অনীনা (ত্রীগৌরাজ মহাপ্রভু অমলুং ত্রীঅদৈতচাধ্যনা) 'হরি হরি' হায়না মপুজীঙ হুংগাইবদা শোলি ।

বুল ২২

নাচিতে নাচিতে গোপাল হইয়া মুচিহিত ।

ভূমিতে পড়িয়া, দেহে নাহিক সংবিত । ২২ ॥

অর্থার্থ

নাচিতে নাচিতে—জগোই শানা আনা ; গোপাল—শ্রীগোপাল ,
হইয়া—ওইরূপে ; মুচিহিত—রাহুবা ; ভূমিতে—লৈপাক্তা , পড়িয়া—
ভূরম্মী ; দেহে—অকচাওর , নাহিক—লৈরমজে ; সংবিত—জ্ঞান ।

মৈতৈলোলা হানাকপা

জগোই শব্দ আনা শ্রীগোপালহু রাহুরয়ে, অহুনা লৈপাক্তা তুমথরে,
মশাদা জ্ঞান লৈরমজে ।

বুল ২৩

হুংগী হইলা অচাৰ্য্য-পুত্র কোলে লৈয়া ।

রক্ষা করেন নৃসিংহের মন্ত পটিয়া ॥ ২৩ ॥

অর্থার্থ

হুংগী—থরাইরাবা ; হইলা—ওইরূপে, অচাৰ্য্য—শ্রীঅদ্বৈতাচাৰ্য্য ,
পুত্র—মচাবু , কোলে—তম্পাক্তা , অইয়া—লোরগা , রক্ষা—ভাকপা ,
করেন—ভোরম্মী , নৃসিংহের—নরসিংহ ভগবানগী , মন্ত—মন্ত ; পটিয়া—
শোন্দুনা ।

মৈতৈলোলা হানাকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচাৰ্য্যগী থরাই রাহুরয়ে ; মচাবু মতম্পাক্তা কোলগা নৃসিংহগী
মন্ত শোন্দুনা ভাকু-শোন্নি ।

টেননরোলা

শ্রীগোপালনা ভূত চওলে হায়লা শ্রীঅদ্বৈতনা থরম্মী ; অহুনা ভূত
ভাহোরবা হায়লা নৃসিংহগী মন্ত শোন্নি অহুনা মন্ত অদৈত অদৈত
শোন্নি ।

বুল ২৪

নাচা মন্ত পটেন অচাৰ্য্য লা হয় মন্ত ।

হুংগী হইয়া অচাৰ্য্য করেন জ্ঞানলা ॥ ২৪ ॥

শব্দার্থ

নানা—বখল মখাঙ্গী, মস্ত—মস্ত, পটেন—শোলী; আচার্য—
শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যনা, না হয়—ওইদে, চেতন—জ্ঞান ভাবা, দুইইয়া—
ব্রাহ্মণা, আচার্য—শ্রীঅদ্বৈত, কসেন—তোয়ি, ক্রন্দন—কন্না।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

শ্রীঅদ্বৈতনা মস্ত মখল মখা শোলী অদ্ববু ইহরত্ননা জ্ঞান-ভাবা
ওইদে। মত্ৰদা আচার্য্যনা থরাই ব্রাহ্মণনা কল্পে।

মূল ২৫

তবে মহাপ্রভু তাঁর হৃদে হস্ত ধরি।

উঠহ গোপাল। কৈল—বোল হরি হরি ॥ ২৫ ॥

শব্দার্থ

তবে—অত্ম ওইরবদা, মহাপ্রভু—শ্রীগৌরাজ মহাপ্রভুনা, তাঁর—
মাগী (শ্রীগোপালগী), হৃদে—ধরাজ্ঞা; হস্ত—খুঁনা, ধরি—পায়রগা,
উঠহ—হোগংলো, গোপাল—হে গোপাল, কৈল—হায়কি, বোল—
হায়কি, শোল্ল, হরি হরি—হরি হরি।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

অত্ম ওইরবদা শ্রীগৌরাজ মহাপ্রভুনা শ্রীগোপালগী মথবাক্তা খুঁনা
পায়রগা হায়রকি—“হে গোপাল, হোগংলো, হরি হরি শোল্লো।”

মূল ২৬

উঠিল গোপাল প্রভুর স্পর্শধ্বনি শুনি।

আনন্দিত হৈয়া সতে করে হরিধ্বনি ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

উঠিল—হোগংলো, গোপাল—শ্রীগোপাল, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, স্পর্শ
—খুঁনা শোকপা, ধ্বনি—ধোন, শুনি—নাকোঙনা ভাটুনা, আনন্দিত
—মুগ্ধাইবা, হৈয়া—ওইতুনা, সতে—মী পুন্নমক, করে—তৌয়ি,
হরিধ্বনি—হরি হরি হায়বা খোল্লাঙ।

মৈত্রেয়ানাং হনোকপা

মহাপ্রভুনা শোকপনে অতুগা মণী খোন তাবনে অতুনা মরম ওইতুনা
শ্রীগোপাল হোগলক্রে । মী পুন্নমক হুংভাইরতুনা হরিধ্বনি জোয়ি ।

মূল ২৭

আচার্যের আর পুত্র শ্রীবলরাম ।

আর পুত্রস্বরূপ-শাখা জগদীশ নাম ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

আচার্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী , আর—অতোপ্পা , পুত্র—মচানুপা ;
শ্রীবলরাম—শ্রীবলরাম , আর—অতুগা , পুত্রস্বরূপ—মচাগী মশক ওইবা ,
শাখা—সেবক , জগদীশ—জগদীশ , নাম—কোয়ি ।

মৈত্রেয়ানাং হনোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী অতোপ্পা মচানুপা অমনা শ্রীবলরাম-নী । অতুগা
মচাগী মশক ওইবা শিষ্য অমনা শ্রীজগদীশ কোয়ি ।

টেননরোল

কনা কনাগুহনা হায় মতুদি—স্বরূপ অমসুং জগদীশ হায়বা অনীসিসু
শ্রীঅদ্বৈতগী মচানুপানী । করি করিগুহা লাইরীক্তা পাঠাস্তর লৈবনা
অসিনী—“আর পুত্র রূপ, শাখা জগদীশ নাম ।” মসি মাখনলাল ভাগবত-
ভূষণগী সংস্করণ-দা য়াওবনী । ভাগবতভূষণা হায়—“শ্রীঅদ্বৈতগী অচ্যুতানন্দ,
কৃষ্ণ, গোপাল, বলরাম অমসুং রূপ কোবা মচানুপা মঙানী । জগদীশ কোবা
শাখা অমনী ।”

মূল ২৮

কমলাকান্ত বিশ্বাস নাম আচার্য্যকিন্ধর ।

আচার্য্যের ব্যবহার তাঁহার গোচর ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

কমলাকান্ত বিশ্বাস—শ্রীকমলাকান্ত বিশ্বাস , নাম—কোবা , আচার্য্য-
কিন্ধর—আচার্য্যগী মনাইহুপা , আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী , ব্যবহার
—সংসারগী শেলধুম লোকপা-চংপনচিরুগী ব্যবহারিক বিষয় , তাঁহার—
মহাক্ষা , গোচর—য়েলস্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কমলাকান্ত বিশ্বাস কোবা অমা ত্রীঅঈত্ভাচার্যগী মনাইনী । মহাক্সা
আচার্যগী শেলথুম্‌চিংবগী ব্যবহারিক বিষয় পানরম্মী ।

মূল ২৯

নীলাচলে তেঁহো এক পত্রিকা লিখিয়া ।

প্রতাপরুদ্রের পাশ দিলা পাঠাইয়া ॥ ২৯ ॥

অর্থার্থ

নীলাচলে—নীলাচলদা, তেঁহো—মহাক্সা ; এক—অমা, পত্রিকা—
চিঠি, লিখিয়া—ইছনা ; প্রতাপরুদ্রের—প্রতাপরুদ্র নিংথোঁগী, পাশ—
নাক্সা, দিলা—পীরম্মী ; পাঠাইয়া—থাছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নীলাচল লমদমদা মহাক্সা (কমলাকান্ত বিশ্বাসনা) চিঠি ইরগা
ত্রীপ্রতাপরুদ্র নিংথোঁগী নাক্সা থাছনা পীথি ।

নৈনরোল

চিঠিসিদা ঐবদি ত্রীঅঈত্ভাচার্যনা মীগী শেল তোন্বা শিংদোকে
হায়বগীদমক লুপা চহুমদং মতেঙ পাঙননবা হায়জবগী বানী ।

মূল ৩০

সেইত পত্রীর কথা আচার্য নাহি জানে ।

কোন-পাকে সেই পত্রী আইল প্রভুস্থানে ॥ ৩০ ॥

অর্থার্থ

সেইত মত্‌, পত্রীর—চিঠীগী, কথা—রা, আচার্য—ত্রীঅঈত্ভাচার্য,
নাহি জানে—খঙদে, কোন-পাকে—কৈনোমা তোবদগী ; সেই পত্রী—
চিঠিহ, আইল—লাকথি, প্রভুস্থানে—মহাপ্রভুগী মফমদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চিঠীগী রাদি ত্রীঅঈত্ভাচার্যদি খঙলমদে । কৈনোমা তোবদগী চিঠিহমক
মহাপ্রভুগী মফমদা লাকথি ।

মূল ৩১-৩২

সেই পত্রীতে লিখিয়াছে এইত লিখন -

ঈশ্বরকে আচার্য্যেরে ক'রেছে স্থাপন ॥ ৩১ ॥

কিন্তু তাঁর দৈব কিছু হইয়াছে ঋণ ।

ঋণ শোধিবারে চাহি তঙ্কা শত তিন ॥ ৩২ ॥

শব্দার্থ

সেইপত্রীতে—চিঠি অতুদা, লিখিয়াছে—ইবল্ল, এইত—অসমক ; লিখন—ইবা ; ঈশ্বরকে—ঈশ্বর ওই হায়রা, আচার্য্যেরে—অদ্বৈতাচার্য্যাবু ; ক'রেছে স্থাপন—ধাক্কা দে। কিন্তু—অতুয়, তাঁর—মহাকী ; দৈবে—লাইগী নোংদমা ; কিছু—খরা ; হইয়াছে—ওইরে ঋণ—লমন্, ঋণ—লমন্, শোধিবারে—শিংদোকরা, চাহি—পান্ধী, তঙ্কা—লুপা, শত তিন—চতুস ।

মৈত্রেয়ানন্দা হন্দোকপা

চিঠিতুদা ইরষা বাদি অসিনী—অদ্বৈতাচার্য্যাবু ঈশ্বরনী হায়রম্মী। অতুবু লাইগী নোংদমদগী মীগী শেল খরা ভেইল্লান। মীগী লমন্ অতু শিংদোকরা—গীদমক লুপা চতুসদং পান্ধৈ ।

মূল ৩৩

পত্র পঢ়িয়া প্রভুর মনে হৈল দুখ ।

। বাহিরে হাসিয়া কিছু কহে চন্দ্রমুখ ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

পত্র—চিঠি, পঢ়িয়া—পারগা, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, মনে—পুরুীওদা, হৈল—ওইখি, দুখ—খুণ্ডাইতনা, বাহিরে মপাহোংদদি, হাসিয়া—নোকরাগী, কিছু—খরা, কহে—হায়, চন্দ্রমুখ—থাজ-মান্ধা মায়খোং-পান্ধা মহাপ্রভুনা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হন্দোকপা

চিঠি পারগা মহাপ্রভুগী পুরুীওদা খুণ্ডাইতন। মপাহোংদদি নোকরাগা থাজ মায়খোং-পান্ধা মহাপ্রভুনা বা খরা হায়খি ।

মূল ৩৪

আচার্য্যে স্থাপিয়াছে করিয়া ঈশ্বর ।

ইথে দোষ নাহি আচার্য্য দৈবত ঈশ্বর ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্যে—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যবু , স্থাপিয়াছে—মানী হায়না প্রমাণ
তৌরে , করিয়া—ওইহন্দুনা ; ঈশ্বর—ঈশ্বর , ইথে—অসিদ্ধা ; দোষ নাহি
—অকাযবা লৈতে , আচার্য্য—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য ; দৈবত—চাননমক , ঈশ্বর
—ঈশ্বরনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যবু ঈশ্বরনী হায়না প্রমাণ তৌরে । মসিদ্ধা অকাযবা
লৈতে, মরমদি আচার্য্যদি তশেংনমক ঈশ্বরনী ।

মূল ৩৫

ঈশ্বরেব দৈন্ত করি করিয়াছে ভিক্ষা ।

অতএব দণ্ড কবি কবাইব শিক্ষা ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

ঈশ্বরেব— শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য ঈশ্বরগী , দৈন্ত করি—লৈত—লায়রবা উৎতুনা ;
করিয়াছে—তৌরে , ভিক্ষা—নিবা , অতএব—মরমতুনা , দণ্ড করি—
শাস্তি পীতুনা , কবাইব শিক্ষা—খণ্ডহনগে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ঈশ্বরগী লৈত—লায়রবা উৎতুনা শেল নিরুরে । মরমতুনা শাস্তি পীতুনা
মাবু খণ্ডহনগে ।

টেননরোল

কমলাকান্তনা ঈশ্বরতত্ত্ব ওইবা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী লৈত লায়রবা উৎতুনা
মহাকী ঈশ্বর ওইবতুগী চাং তাহজে হায়তুনা মহাপ্রভুনা মুংঙাইরমদে ।
মরমতুনা মহাপ্রভুনা কমলাকান্তবু শাস্তি পীগে হায়না চপ লেপথি ।

মূল ৩৬

গোবিন্দে অজ্ঞা দিল—গ্রহা অজ্ঞ হৈতে ।

বাউলিয়া বিশ্বাসরে না দিব আসিতে ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

গোবিন্দেরে—গোবিন্দদা ' আত্মা—স্বাথং , দিল পীরম্মী , গ্রিহা—মফমসিদা , আঙ্ক হৈতে—ওসিদগী , বাউলিয়া—অঙাওবা . বিশ্বাসেরে—কমলাকান্ত বিশ্বাসবু , না দিবে আসিতে লাকে হায়বদা যাগনু হায়বদি চঙহলকনু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মহাপ্রভুনা মনাই) গোবিন্দদা স্বাথ তাউথরম্মী—মফমসিদা ওসিদগী হোন। অঙাওবা কমলাকান্ত বিশ্বাসবু চঙহলকনু ।

মূল ৩৭

দণ্ড শুনি বিশ্বাস হৈলা পরমদুঃখিত ।

শুনিয়া প্রভুর দণ্ড আচার্য্য হর্ষিত । ৩৭ ॥

শব্দার্থ

দণ্ড—শাস্তি , শুনি—মনাকোঙনা তাবদা , বিশ্বাস—কমলাকান্ত বিশ্বাস , হৈলা ওইখি ; পরমদুঃখিত—খমথেনা নু ভাইতবা , শুনিয়া—নাকোঙনা তারগা প্রভুর দণ্ড—প্রভুনা পীবা শাস্তিহু , আচার্য্য—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য , হর্ষিত—হরাওখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাস্তিগী বা তাবদা কমলাকান্ত বিশ্বাস খমথেনা নুঙাইজরমদে । মহাপ্রভুনা পীরহা দণ্ডিগী বাহু তাবদা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যদি হরাওরম্মী ।

মূল ৩৮

বিশ্বাসেরে কহে—তুমি বড ভাগ্যবান ।

তোমারে করিল দণ্ড প্রভু ভগবান্ ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

বিশ্বাসেরে—কমলাকান্ত বিশ্বাসদা , কহে—(শ্রীঅদ্বৈতনা) হায় ; তুমি—নহাক ; বড—স্বায়া , ভাগ্যবান্—লাইবকফবা (ওইরে) , তোমারে—নহাকপু , করিল—তোরে , দণ্ড—দণ্ডি ; প্রভু—মহাপ্রভু ; ভগবান্—ভগবান্না ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

(শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যনা কমলাকান্ত) বিশ্বাসদা হায়রশ্রী—“নহাক নরায়বক
যান্না ফরবনী, (মরমদি) মহাপ্রভু ভগবান্না নহাকপু দত্তি তৌরিবনী ।

যুল ৩৯-৪০

পূর্বের মহাপ্রভু মোরে করেন সম্মান ।

ছুখ পাই মনে আমি কেল অনুমান ॥ ৩৯ ॥

‘মুক্তি’ শ্রেষ্ঠ করি কৈল বাশিষ্ট ব্যাখ্যান ।

ত্রুদ্ব হঞা প্রভু মোরে কেল অপমান ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

পূর্বের—মমাইউউদা, মহাপ্রভু শ্রীগোরাঙ্গনা, মোরে এবু, করেন—
তোষি, সম্মান—ঈকাই খুয়বা, ছুখ পাই খুঙাইতে, মনে—পুকীউদা,
আমি—এনা, কৈল—তোরে অনুমান—রাখন্ন’ শাগৎপা; মুক্তি—
অরান্ন—খুভম, সাযুজ্য (হায়বদি ঈশ্বরদা তিনবা) মুক্তি, শ্রেষ্ঠ করি—
হেল্লী হায়না কৈল—তোকরে, বাশিষ্ট—বশিষ্টমুনিয়া লেংবা যোগশাস্ত্র,
ব্যাখ্যান—ব্যাখ্যা, ত্রুদ্ব—অশাউবা, হৈয়া—ওইচুনা, প্রভু—মহাপ্রভুনা,
মোরে এবু, কেল তোখ, অপমান—ইকায়বা পীবা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মমাইউউদা মহাপ্রভুনা এবু যান্না ঈকায় খুয়ৈ । মতুদা এগী পুকীউদা
খুঙাইতচুনা এনা অনুমান তোখি । মুক্তি ন’ আখ ইবনী হায়চুনা এনা
বশিষ্টনা লেল্ল্যা যোগশাস্ত্র ব্যাখ্যা মতৌ তোখি । মতুদা শাউরচুনা প্রভুনা
এঙোদা ইকায়বা পীখি ।

নৈনরোল

পয়ার অনীসিদা যাওরিবা বারীন্দমক পরিচ্ছেদসিগী শ্লোক-অহানবছগী
নৈনরোল য়েংবিযু ।

যুল ৪১

দগু পাঞা হৈল মোর পরম আনন্দ ।

যে দগু পাইল ভাগ্যবান্ন শ্রীমুকুন্দ ॥ ৪১ ॥

শঙ্কর

দণ্ড—শাস্তি, পাণ্ডা—ফড়ুনা, হৈল—ওইখি, মোর—ঐগী,
পরম—খমথেন্ধা, আনন্দ—মুঙাইবা, যে দণ্ড—দণ্ডিতুয়া, পাইল—
ফংখি, ভাগ্যবান—লাইবক-ফবা, শ্রীমুকুন্দ—শ্রীমুকুন্দ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(শ্রীঅদ্বৈতনা হায়খি—) শাস্তি ফড়ুনা ঐগী খমথেন্ধা মুঙাইবা
হায়বহু ওইখি। (ঐনা ফবা শাস্তিতু) লাইবকফবা শ্রীমুকুন্দমু ফংখি।

নৈনরোল

মহাপ্রভুগী মহাপ্রকাশ ভৌবগী মতমদা মী পুন্নমকপু কোরগা প্রভুনা
কৃপা ভৌবিখি। অত্বে মুকুন্দ দত্তবুদি কোবিখিদে। মুকুন্দমু প্রভুনা কোবি-
দবহুদা কিছনা প্রভুগী মাওদা চঙকপগী খৌনাহু চেল্লমদে। মতমদা শ্রীবাস
পণ্ডিতনা প্রভুদা হুংখি—“প্রভু, মুকুন্দদি প্রভুগী যান্ন মুংখিবা মীনী, মাগী
ঈশৈ তাবদা প্রভুদি যান্না মুঙাইবনী। ওসিদি মী অতৈ পুন্নমকপু কৃপা
ভৌছনা কোবিরে, অত্বে মুকুন্দবু কোবিদবদি কনিগীনো? মহাকী থরাই
য়ান্না মুঙাইত্রে, মাগী দোষ লৈরগনা মাবু কোবিবগা শাস্তি পীনবিয়ু।”
অসি তারগা প্রভুনা খুমখি—“কান্ধদে, শ্রীবাস, মুকুন্দগী রাহু এঙোন্দা
হায়রগমু, মুকুন্দ হায়বসে মানা থেন্ধ-থেন্ধকবা মচ্ছগী মতোয়না রা
ঙাঙবা জাংনী। জ্ঞানমার্গগী মীতা মনাক চংপা মতমদা যোগবাশিষ্টগী রা
ঙাঙঙী, ভক্তগী মনাক চংপা মতমদনা ভক্তিনা হেল্লী হায়বা। অত্বে ভক্তগী
মফমদা মহাক অপরাধ ভৌবে, মরমাসনা মহাক এগা উনবা যাদবে।”
মুকুন্দদো মপান্দা লৈছনা রা পুন্নমক্সি তারম্মী, মত তারগা মহাক শিরগে
হায়না মপুত্রীও চপয়লম্মী। অত্বে কপ্পা কপ্পা শ্রীবাসদা হায়খি—“শ্রীবাস,
করিগুয়া মতমদমু প্রভুগী দর্শন কংলরোইজা অমুক্তা হংবিয়ু।” হুংলুবদা
প্রভুনা হায়রকখি—“মপোক কোটিরকী মতুওদা দর্শন শোযদনা কংগনী।”
শোযদবা রাসি তাবদা হরাউমখিছনা মুকুন্দনা মহা আনন্দদা জগোই
শাখি। মুকুন্দগী খৌদৌছ উবদা প্রভুনা নোক্রুে। মুকুন্দতু থুনমক পুশল্লকউ
হায়না য়াং তাউখিরিকখি। খুদক্তা মুকুন্দনা প্রভুগী দর্শন কংজখি।
অহান্ধদা চঙবা যাদে হায়না খিংখিবহু মুকুন্দনা কংখিবা শান্তিনী।

মূল ৪২

যে দণ্ড পাইলেন শ্রীশচী ভাগ্যবতী ।

সে-দণ্ড-প্রসাদ অন্তলোক পাবে কতি ॥ ৪২ ॥

শঙ্কর

যে দণ্ড—দণ্ডিত ; পাইলেন—ফংখি , শ্রীশচী—শ্রীশচীদেবীনা , ভাগ্যবতী লাইবকফবী , সে দণ্ড—প্রসাদ—দণ্ডগী মশক ওইবা প্রসাদ অহু ; অন্তলোক অতোপ্পা মীনা , পাবে—ফংগনী , কতি—কদায়দা ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

লাইবক ফবী শ্রীশচীদেবীনা ফংখিবা দণ্ডগী মশক ওইবা প্রসাদ অহু অতোপ্পা মীনা কদায়দা ফংগদগে ?

টেননকোল

শ্রীশচীদেবীগী মচাচুপা অহল শ্রীপাদবিশ্বরূপ অদৈতগী সতাদা মতম লৈবা থিবিক্তা চংলী ; ক্রীঅদৈতন্ত মহাকা লোয়ননা ভগবৎ-কথানচিংরা বারী-বাতাই তোনছনা মুঙাইনৈ । মতম থবা লৈবগা বিশ্বরূপ লন্বোইতুনা যুম থাদোকথ্রে । মচা মু-শিবগী শকফম লোরবী শ্রীশচীমাতানা খল্লম্মী— “অদৈতনা এগী ইচামুপাৎ যুম ওগদাকহন-শিনী ।” মম্মুয়া খন্বদগী শচীমাতানা অদৈতব্ব বারোখি । কোম্বদা বিশ্বস্তরব য়েতুনা অতুগা বিশ্বস্তরনা মাদি সংসারদা লেগনৌ হাযবদা শচীমাতাগী মপুর্কীও লুমছনা বিশ্বরূপকা কায়নবগী বাহু কাউথবে অতুগা অদৈতব্ব বারোলথহু তোকখি । মতম খর লৈরগা বিশ্বস্তরন । আ মপ্রকাশ তোরবা মতমদা মহাক্স ক্রীঅদৈতগা লোয়ননা মতম পুম্মক লেনবা হোগৎলকখি । মতমতুদা শচীমাতানা হায়গী বাহু নীঙশীঙলক্রে । মহাক্সা চিৎখৎলক্রে , বিশ্বরূপতোনা বিশ্বস্তরনু সংসার থাদোক-বনী হাযনা । মতুদা মথরাই বামনখিতুনা শচীমাতানা থোক হাযদোক্কখি— “কনানা হাযরিবনো অদৈতনৌ হাযনা ? গোসাঞ্জি অসিদি দৈত অচোবনী । থাজনানবা ইচামুপা অমব যুম থাদোকহল্লগা ইচা অমা লেবিশ্মিস্বস্তু লপ্ত-তকহল্লৈ । কনা-লেত্রবী এওদি কনামতনু-দযা তৌনীঙদে । জগৎনদি অদৈত হাযবা , এওনদিদি মহাক দৈত মায়ানা ” ক্রীঅদৈতব্ব অম্মুয়া বারোলুবসিদা শচীমাতাগী বৈষ্ণব-অপরোধ হাযবহু এইবে হাযনা মহাপ্রভুনা খন্থি , মরমছনা মহাপ্রকাশগী মতমদা মী অদৈতদি প্রেম শ্রীরগ , শচীমাতাদি প্রেম গীখিদে ।

অনুয়া শচীমাতাদা প্রেম পীদবসি শচীমাতাদা পীবা মণ্ডনী । তৌবগীদি,
শ্রীঅদ্বৈতনা অপরাধ কমা তৌরবা মতমদদি শচীমাতা প্রেম ফংষি ।
শচীমাতাগা মুকুন্দগা অনীবু মহাপ্রভুনা যান্না চান্বীবা মরয়্যা মথোয়বু প্রভুনা
শান্তি পীরগা চুমথোকপিরহনী ।

মূল ৪৩

এত কহি আচার্য্য তাঁরে করিয়া আশ্বাস ।

আনন্দিত হৈয়া আইলা মহাপ্রভুর পাশ ॥ ৪৩ ॥

শব্দার্থ

এত — অশ্রুকণক , কহি — হায়রগা , আচার্য্য — শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য , তাঁরে
— মহাকপু , করিয়া আশ্বাস — থেমজন্দুনা , আনন্দিত হৈয়া — হুঙাইরহুনা ,
আইলা — লাকথি ; মহাপ্রভুর — মহাপ্রভুগী পাশ — নাক্তা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অশ্রুকণক হায়হুনা শ্রীঅদ্বৈত আচার্য্যনা মহাকপু (কমলাকান্ত বিশ্বাসপু)
মপুকীঙ লুমহুন্নগা হুঙাইরহুনা মহাপ্রভুগী নাক্তা লাকথি ।

মূল ৪৪

প্রভুকে কহেন — তোমার না বুঝিয়ে লীলা ।

আমা হৈতে প্রসাদপাত্র করিয়া কমলা ॥ ৪৪ ॥

শব্দার্থ

প্রভুকে — মহাপ্রভুদা , কহেন — হজংলী , তোমার — নহাকী , না
বুঝিয়ে — খঙদে , লীলা — লীলা , মতৌ , আমা হৈতে — ঐণ্ডোন্দগী হেন্না ;
প্রসাদপাত্র — চান্বিফম , করিলা — ওইহল্লৈ , কমলা — কমলাকান্তবু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতনা মহাপ্রভুদা হজংলী — “নহাকী লীলাসে খঙদা ওমদে ।
ঐণ্ডোন্দগী হেন্না কমলাকান্তবুনা চান্বিফম ওইহল্লৈ ।”

মূল ৪৫

আমারেহু কভু যেই না হয় প্রসাদ ।

তোমার চরণে আমি কি করিছ অপরাধ ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

আমারেহ—ঐণ্ডোলকাওবা ; কভু—কদৌটুডদা , যেই—মহু ; না হয়—ওইদে , প্রসাদ—চানবীবা ; তোমার চরণে—নথুয়াদা , আমি—ঐনা , কি—করি , করিহু—ভৌথবনো ; অপরাধ—অয়োল—অরাল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

“ঐণ্ডোলকাওবা কদৌটুডদা ওইপ্রিজিবা মচান্ অহু (কমলাকান্তদা চানবিরে) । ঐনা নথুয়াদা করি অয়োল—অরাল ভৌথবনো ?” —(অহুয়া ত্রীঅদৈতনা হায়রস্মী) ।

মূল ৪৬

এত শুনি মহাপ্রভু হাসিতে লাগিল ।

বোলাইলা কমলাকান্তে—প্রসন্ন হইলা ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

এত—অসূকথক , শুনি—নাকোঙনা তারগা , মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা , হাসিতে লাগিল—নোকথংলস্মী , বোলাইলা—কোহলে , কমলাকান্তে—কমলাকান্তবু , প্রসন্ন হইলা—পেলে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাসূকথক নাকোঙনা তারগা মহাপ্রভুনা নোকপা হৌরকথি । কমলাকান্তবু কোহলে , মরমদি প্রভু পেন্‌বিরলে ।

মূল ৪৭

আচার্য্য কহে—ইহাকে কেনে দিলে দরশন ?

তুই প্রকারেতে করে মোরে বিভ্ৰম ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্য—ত্রীঅদৈতনাচার্য্য , কহে—হায় , ইহাকে—মঙোন্দা ; কেনে—করিগীদমক , দিলে—পীরিবনো , দরশন—উবা (দর্শন) , তুই—অনী , প্রকারেতে—মঙদা ; করে—ভৌরে , মোরে—ঐণ্ডোন্দা ; বিভ্ৰম—লোনহা (প্রভারণা) ।

মৈত্রেয়ানা হৃদাকপা

ক্ৰীঅদ্বৈতাচার্য্যনা হায়রম্মী—মসিদা ক্ৰীস্বরূপক দর্শন স্ত্রীনধিরিবা ?
(মহাকা) ঐকোন্দা অণ্ড অনাঁদা লোমমগ্রবনী ।

নৈনবোল

বিভবনা অনীগী মংদি অসিনী—অহানবদনা, অদ্বৈতাচার্য্যদা খণ্ডহন্নহা
দৈতনা প্রতাপকৃষ্ণদনী শেল ভিক্ষা নিতুনা চিঠি ইরয়ে, অনীসুবদনা,
অদ্বৈতাচার্য্যব ঈশ্বরনী হায়রয়ে । মসিদা ক্ৰীঅদ্বৈতাচার্য্যনা মহাপ্রভুদা
হায়রম্মী—“ঐবু ঈশ্বরনী হায়জন্দুন। মীগী মমাওদা তুচ্চচনঙাই ওইহলে
অতুগা ঈশ্বরগী মফমদা অপরাধ ওইগদোবে” তোবগীবুদি ক্ৰীঅদ্বৈতদি
ঈশ্বরনী, অতুবু দৈত্ম উৎপগী দমত্তা মথকী বা শংসি মহাক্কা হায়বনী ।

মূল ৪৮

শুনিয়া প্রভুর মন প্রসন্ন হইল ।

দৌহার অস্তরকথা দৌহে সে বুঝিল ॥ ৪৮ ॥

শব্দার্থ

শুনিয়া—নাকোঙনা তারগা, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, মন—পৃকীঙ .
প্রসন্ন—পেনবা হইল ওইরে দৌহার—অনীগী, অস্তরকথা—মনুঙগী
রা, দৌহে—অনীনী, সে—মত্, বুঝিল—খণ্ডনরম্মী ।

মৈত্রেয়ানা হৃদাকপা

ক্ৰীঅদ্বৈতগী বা তারগা মহাপ্রভুগী পৃকীঙ পেনথি । মথোয় অনীগী
বাদো মথায় অনীনা খণ্ডনথি ।

মূল ৪৯

প্রভু কহে—বাউল্লির । ঐছে কাহে বর ?

আচার্য্যের লজ্জাধর্ম্মহানি সে আচর ॥ ৪৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—মহাপ্রভুনা, কহে—হায়, বাউল্লিয়া—অঙাওকা; ঐছে—
অতুগা; কাহে—কস্মিগী, বর—ভৌবিকনো; আচার্য্যের—আচার্য্যগী,
লজ্জাধর্ম্মহানি—ইকাইবসু ধর্ম্মসু মাওহনবা, সে—মত্, আচর—ভৌবিকি ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকগা

মহাপ্রভুনা হায়রম্মী—হে অঙাওবা । অদ্দা কসিগী ভোরিবনো ?
আচার্য্যগী লজ্জানু ধর্ম্মশু মাঙননবা আচরণ ভোরে ।

নৈনরোলা

শেনোন্না শিনেনবগীদমক কনাগুহা অমগী মতেঙ নিরম্বদি ইশাগী
অরাংপা অহুগা ডেনবহু কোঙদোকরি, মহুদা ঈকায়বা মাঙলে । অহুগা
নিংথোগী লন লোরগদি ধর্ম্মশু মাঙলে । ধর্ম্ম মাঙবগী মরমহু মথংগী পরার
৫০/৫১-দা য়েংবিয় ।

মূল ৫০-৫১

প্রতিগ্রহ না করিয়ে কভু রাজধন ।

বিষয়ীর অন্ন খাইলে ছুই হয় মন ॥ ৫০ ॥

মন ছুই হৈলে নহে কৃষ্ণের স্মরণ ।

কৃষ্ণস্মৃতি বিহু হয় নিফল জীবন ॥ ৫১ ॥

অর্থার্থ

প্রতিগ্রহ—দান লোবা, না করিয়ে—জোফদে, কভু—কদৌঙদম্ম ;
রাজধন—নিংথোগী মরল, বিষয়ীর—ইল্লিয়-পেরবা-পোং পাহা মীগী ;
অন্ন—চাক, খাইলে—চারগদি, ছুই—মোংপা, হয়—ওই, মন—পুক্রীঙ,
মন ছুই হইলে—পুক্রীঙ মোংলগদি, নহে—ওইদে, যাদে, কৃষ্ণের স্মরণ
—কৃষ্ণ নীঙশীওবা, কৃষ্ণস্মৃতি—কৃষ্ণ-নীঙশীওবা, বিহু—নন্তনা, হয়—
ওই, নিফল—মহৈয়াল্লবা, জীবন—পুশী ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকগা

কদৌঙদম্ম নিংথোগী লন দান ওইনা লোফদে । বিষয়ীগী মচেঙ চারগদি
পুক্রীঙ মোংলকরি । পুক্রীঙ মোংলবদি কৃষ্ণ নীঙশীওদে । কৃষ্ণ নীঙশীওদবদি
পুশী মহৈ য়াল্লে ।

নৈনরোলা

মফমসিদা বিষয়ী হায়রিবসি রাজা প্রতাপকুজবু হায়রিবনী । পরম-
ভক্ত রাজা প্রতাপকুজগী মফমদা কমলাকান্ত বিশ্বাসনা শেল নিরম্মী ।
প্রতাপকুজ মশামজি বিষয়-পাহা নহলমদে, অহু ওইরবম্ম মরল-মথুম

শীতলাকপা বাবমথৈ লৈরহা মী ওইবন। নিংথোশিংনা বিষয়-না লুপ্তদি য়ায়া
 যাবনী অহুগা নিংথো অয়াসনা বিষয়দা আসক্ত ওইগল্পী ; পরলোকদা
 মঙ্গল পান্থশিংগীদি নিংথোগী মরল লোকদে হয় । নিংথোদগীদা নভে,
 শৈলৈতবা মীশিংগী মরক্তা বিষয়াসক্ত ওইরবদি মতুগুহা মীদগী দান লোরগদি
 মাঙনঙাই মশকী । মরমদি—প্রাচীন মহাজনশিংনা খাজনরহা অমা লৈ
 মতুদি—কনাগুহা মী অমগী মচেন্ড চারুরবদি, মীদগী দোষগুণ অহু মাগী
 চেন্ড চারুবা মীগী চিন্তদা চঙঙকুত্তী হয় । মরমতুনা বিষয়না চিত্ত মোংলবা
 মীতাদগী দান লোরগদি দান-লোবা মীগী চিন্তসু মোংকনী । মনুসংহিতাদা
 হায়রি (৪/১১) —“ন রাজঃ প্রতিগৃহস্থি প্রেভ্য শ্রোয়াহভিকাজ্জিঞঃ—
 পরলোকদা মঙ্গল পান্থা মীশিংনা নিংথোগী জন লোকদে ।” হরিভক্তিবিলাসদসু
 মতুয়া হায়, “ন রাজঃ প্রতিগৃহীয়াস্ত শূদ্রাং পতিতাদপি । নান্যস্মাদ
 যাচকং নিন্দিতাঘর্জয়েদ্ বুধ । — নিংথোদগী শূদ্রদগী নস্তগা পতিত
 ওইবা মীদগী প্রতিগ্রহ তোকদে অহুগা নিন্দা ভৌনরবা মীতাদগীসু নিকদে
 /১১/৪৫৬ ॥”

মূল ৫২

লোকলজ্জা হয়, ধর্ম-কীর্তি হয় হানি ।

এঁছে কর্ম না করিহ কভু ইহা জানি ॥ ৫২ ॥

শব্দার্থ

লোকলজ্জা—মীগী মমাঙদা ঈকাইবা, হয়—ওই, ধর্ম-কীর্তি—
 ধর্ম অমসুং মিচং, হয়—ওইনৌ, হানি—মাঙবা, এঁছে—অহুগুহা, কর্ম
 —খোদৌ, না করিহ—ভোগসু ; কভু—কদৌঙেদা, ইহা—মসি, জানি
 —খঙনা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

(মহাপ্রভুনা অসিনু হায়রস্মী—) “মীগী মমাঙদা ঈকাইবা অমনী ।
 ধর্মগা মিচংকসু মাঙগনৌ । অসি খঙনো অসিগুহা খোদৌ কদৌঙেদা
 তোরসু ।”

মূল ৫৩

এই শিক্ষা সত্বাকারে—সভে মনে কৈল ।

আচার্য—গোসাঞি মনে আনন্দ পাইল ॥ ৫৩ ॥

শব্দার্থ

এই—মসি, শিক্ষা—পাউতাক; সভাকারে—মী পুন্নমকনী, সতে লোহিনমক্কা, মনে কৈল—খল্লম্মী, আচার্য্যগোসাঞি—শ্রীঅদ্বৈত আচার্য্য প্রভু, মনে—পুন্সীওদা, আনন্দ—মুংঙাইবা; পাইল—ফংলে।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

পাউতাকসি মী পুন্নমকী মকমদনী হায়না ময়াষ পুন্নমক্কা মপুন্সীওদা খল্লম্মী। শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যন্স মপুন্সীওদা য়ান্না মুংঙাইরম্মী।

মূল ৫৪-৫৫

আচার্য্যের অভিপ্রায় প্রভুমাত্র ব্বে।

প্রভুর গম্ভীরবাক্য আচার্য্য সমুঝে ॥ ৫৪ ॥

এইত প্রস্তাবে আছে বহুত বিচার।

গ্রন্থবাহুল্যভয়ে নারি লিখিবার ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী, অভিপ্রায়—অপান্না, প্রভুমাত্র—মহাপ্রভুতনা, ব্বে খঙঙী, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, গম্ভীরবাক্য—চীঙলেম্মা ডাঙবা রা, আচার্য্য—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য, সমুঝে—খঙঙী, এইত প্রস্তাবে—রাফমসিদা (দান লোবগী মরমদা), আছে—লৈ বহুত—য়ায়্না, বিচার—খল্লগদবা রা; গ্রন্থবাহুল্য—লাইরীক পাকথোকখিবগী, ভয়ে—কিবনা, নারি—ওমজে, লিখিবার—ইগদবা।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী অপান্নদো শ্রীমন্ মহাপ্রভুতনা খঙঙী, অতুগা মহাপ্রভুগী চীঙলেম্মা ডাঙথোরকপা রাহু শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যানা খঙঙী। (প্রতি-গ্রহণী যত্যাওদা) নৈননঙায় রা য়ান্না লৈ, অতুবু লাইরীক পাকথোক-চাউথোকখরনী হায়না কিবদগী মত্ছ পুন্নমক ইগদবত্ছ ওমজে।

মূল ৫৬-৫৭

শ্রীমদ্বন্দ্বনাচার্য্য অদ্বৈতের শাখা।

তার শাখা-উপশাখার নাই হয় লেখা ॥ ৫৬ ॥

টেননরোল

মালীনা চাউবা লাইজতু পাস্বীগী স্বক্কা চিংলগা লাইজতু অমুক
শাখা—প্রশাখাশিংদা শীবগুয়া শ্রীঅদৈতনা শ্রীচৈতন্যদগী কংবা ককপ্রেম
অতু মাগী পরিকরশিংদা য়েনথি ।

মূল ৬৭

ইহার মথো মানি পাছে কোন শাখাগণ ।

না মানে চৈতন্য মালী তুর্দৈব কারণ ॥ ৬৭ ॥

শব্দার্থ

ইহার—মসিগী, মনুওদা, মানি—যাবগা, পাছে—তুংদা, কোম—
কনা, শাখাগণ—শাখাশিং; না মানে—য়াজে, চৈতন্য মালী—শ্রীচৈতন্য
মালীবু; তুর্দৈব—নোংদম থীবা, কারণ মরয়া ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথোয়সিগী মনুওদা শ্রীঅদৈতবু মানিরগা কনা কনাগুথনা নোংদম থীবা
মরয়া শ্রীচৈতন্য মালীবু মানিরমদে ।

টেননরোল

শ্রীঅদৈতগী তুংইন্বা মীশিংগী মনুওদা অহানবদদি শ্রীমনমহাপ্রভুবু
অয়ং ভগবান্নী হায়তুনা মানিরম্মী, অতুবু শ্রীঅদৈতনা যোগবাশিষ্ট ব্যাখ্যা
ভোবদা জ্ঞানবু মরু ওইনা খাজংলদগী মতুওদগী কনা কনানা শ্রীঅদৈতবু
দৈশ্বরনী হায়তুনা মানিরম্মী; অতুগা মহাপ্রভুবুদি মানিরমজে ।

মূল ৬৮

যে জম্মাইল জীয়াইল—তঁারে না মানিল ।

কৃতঙ্গ হইল, তারে স্বক্ক ত্রুঙ্ক হৈল । ৬৮ ॥

শব্দার্থ

যে—মহার্কা, জম্মাইল—পোকহলে, জীয়াইল—হিংহলে; তারে
—মহাকপু; না মানিল—য়াদরে, কৃতঙ্গ—ভৌবিমল-খণ্ডদবা, হইল—
ওইরে; তারে—মাবু (য়াদবা মীতুবু), স্বক্ক—স্বক্ক অদৈতনা, ত্রুঙ্ক—
শাউবা, হৈল—ওইরে ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

(ঐখোয় থাইবু) পোকহল্লিবা অহুগা হিংহল্লিবা মহাপ্রভুবু মানিজবা
অহুগুয়া মীতাদি ভৌবিল-খঙদবা ওইরে । মীতাতুবু প্রেমবুক্ষগী স্বক
(শ্রীঅঈতনা) শাউবি ।

টেননরোম

শ্রীঅঈতগী তুইনবা মী খরনা মহাপ্রভুবু ভগবানী হায়না মানিদবহুদা
শ্রীঅঈতনা মখোয়বু শাউরঙ্গী, শাউবদগী মখোয়দা কৃষ্ণপ্রেম লীবা লেপ বি ।
অহুনা মখোয়দা লৈরুয়া প্রেমহু মাঙখিরয়ে । মরমহুনা মখোয়গী হুদিম্ব
কংলয়ে ।

মূল ৬৯

ক্ৰুদ্ধ হঞা স্বক তাঁরে জল না সঞ্চারে ।

জলাভাবে কুশ শাখা শুকাইয়া মরে ॥ ৬৯ ॥

শব্দার্থ

ক্ৰুদ্ধ—অশাউবা, হঞা—ওইরহুনা, স্বক—স্বক (শ্রীঅঈত),
তাঁরে—মঙোন্দা (মহাপ্রভুবু মানিদবা উশা ওইবা মীদা), জল—ঈলীঙ,
না সঞ্চারে—য়োহল্লৈ, জল-অভাবে—ঈলীঙ রাংপনা, কুশ—য়াঙকবা,
শাখা—উশা, শুকাইয়া—কংশন্দুনা, মরে—শিরে ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শাউরহুনা স্বক ওইবা শ্রীঅঈতনা মহাপ্রভুবু য়ারমদবা মীতাদা প্রেম
কৌবা ঈলীঙ য়োহল্লমদে । ঈলীঙরাংপদগী য়াঙগঙলবা শাখাহু কংশিন্দুনা
শিরে ।

টেননরোম

শ্রীঅঈতনা চান্‌বিজবহুদা মাবু য়ারবা মীশিংহুগী থম্বোইমুংদগী
কৃষ্ণপ্রেম মাঙখি ।

মূল ৭০

চৈতন্যরহিত দেহ—শুক কাষ্ঠসম ।

জীমিতেই মৃত সেই, দণ্ডে তাঁরে সম ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যরহিত—শ্রীচৈতন্য যাজ্ঞবল্ক্য, দেহ—হৃৎকণ্ঠাদি ; ত্বক—আকণ্ঠবা ,
 কাষ্ঠ—উককা , সম—মায়ৈ : স্বীকৃতিতেই—হিংস্রা হিংসা ; যুক্ত—নিম্নবনী ;
 সেই—মহাক , দণ্ডে—দণ্ড পীয়ে , তারে—মণ্ডোন্দা , যম—সমরাজ্যনা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হৃদোকপা

কন্যাহৃৎস্বামী দেহদা চৈতন্য যাজ্ঞবদি দেহহৃৎ উকংগা মায়রে । যত্ন হিংসা
 হিংসা শিরবনী ; মাকু সমরাজ্যনা দণ্ডি পীয়ে ।

মূল ৭১

কেবল এ গণ প্রতি নহে এ দণ্ড ।

চৈতন্যবিমুখ যেই—সেই ত পায়ণ্ড ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

কেবল—দমক , এ অসি , গণ—প্রতি—শ্রীঅদ্বৈতগী পরিকরশিঙা ;
 নহে—নন্তে , এ—অসি , দণ্ড—শাস্তি , চৈতন্যবিমুখ—চৈতন্যদা মমায়
 ওকাক্ষবা হায়বদি চৈতন্যবু যাজ্ঞবা , যেই—মহাক , সেই ত—মহাক্তো ;
 পায়ণ্ডি—বিমুখভক্তি—লৈতবা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হৃদোকপা

(শ্রীঅদ্বৈতগী) পরিকরশিঙা অসিদদা দণ্ডসি ওইবা নন্তে । শ্রীচৈতন্যবু
 হেক ময়াজ্ঞবা মীচুদি পায়ণ্ডনী (কৃষ্ণভক্তি লৈতবা হিচাবনী) ।

টেনন্টরাল

শ্রীঅদ্বৈতগী গণ নরীবন্থ কন্যাপুশ্বনা শ্রীচৈতন্যবু মানিজবদি মহাক্তো
 পায়ণ্ডনী অতুগা মাবু যমনিংখোনা দণ্ডি পীয়ে ।

মূল ৭২

কি পণ্ডিত কি তপস্বী কিবা গৃহী যতি ।

চৈতন্যবিমুখ যেই, তার এই গতি ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

কি—করি ; পণ্ডিত—দাইরীক—হৈমা ; কি—করি , তপস্বী—তপ

কর। ভোঁবা-মী, কিবা-নন্দগা, গৃহী-মুদ্রাবা-মী, বড়ি-মদ্যাদী
(লম্বোইবা) , চৈতন্য-মুখ-শ্রীচৈতন্য-মদ্যাদী ; যেই-মহাক ,
তার-মহাকী , এই-মসি ; গতি-চংকম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পণ্ডিত ওইগে ওইসনু, তপস্বী ওইরে অহু মত্তায়, নন্দগা মুদ্রাবা
ওইরবনু, লম্বোইবা ওইরবনু মহাকুনা শ্রীচৈতন্য-মানিজবদি মাগী চংকম
অসি ওইগদবনী (হায়বদি যমরাজনা দণ্ডি পীগনী) ।

মূল ৭৩

যে যে লইল শ্রীঅচ্যুতানন্দের মত ।

সেই আচার্যের গণ মহাভগবত ॥ ৭৩ ॥

শব্দার্থ

যে যে—মহাক মহাক , লইল লোরস্বী , শ্রীঅচ্যুতানন্দের—
শ্রীঅচ্যুতানন্দগী , মত—মত , সেই—মহু , আচার্যের—শ্রীঅদ্বৈতগী , গণ
—পরিকরশিং , মহাভাগবত—মহাভক্ত ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅচ্যুতানন্দগী মত লোরম-লোরস্বা শ্রীঅদ্বৈতগী পরিকরশিংহু
মহাভক্ত ডাকী ।

নৈনরোল

শ্রীঅদ্বৈতনা পোকপা মচামুপা অহল শ্রীঅচ্যুতানন্দগী মত অসিনী
মহুদি—শ্রীচৈতন্যদি পূন্মকী মপুনী (সর্বেশ্বরনী) , স্বায়-পূন্মকী লাতনফলী
(সর্বারাধ্যনী) । মাগী মত অসি যারস্বা শ্রীঅদ্বৈতগী গণশিংদি মহাভক্ত
ডাকী ।

মূল ৭৪

অচ্যুতের যেই মত—সেই মত সার ।

আর যত মত—সব হৈল ছারখার ॥ ৭৪ ॥

শব্দার্থ

অচ্যুতের—শ্রীঅচ্যুতানন্দগী , যেই মত—মত অহু , সেই মত—মত

অতুনা ; সার—মচিনী ; আর—অতৈ , যত মত—লৈরহা মত মথৈ , সব
—পুন্নমক , হৈল—ওইরে , ছারখাব—মথোঙমরমখঙদবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅচ্যুতানন্দগী মত অত্মমক্কা সার ওইবা মতনী । অতৈ লৈরহা মত
মথৈনা মথোঙমরমখঙদবা মত ভাকী ।

মূল ৭৫

সেই সেই আচার্যের কুপার ভাজন ।

অনায়াসে পাইল সেই চৈতন্যচরণ ॥ ৭৫ ॥

শব্দার্থ

সেই সেই - মহাক মহাক্তো (শ্রীঅচ্যুতানন্দগী মত লৌরহাশিংহ) ;
আচার্যের—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী ; কুপার ভাজন—কুপা ফংবদা মতীক্ চাবনী ;
অনায়াসে—ইলায় লায়না , পাইল—ফলে , সেই—মহাক্তা , চৈতন্য-চরণ
—শ্রীচৈতন্যগী থোঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅচ্যুতানন্দগী মত লৌরহা মহাক মহাক্তো শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী কুপা-
পাত্রনী । মথোয়তুনা শ্রীচৈতন্যগী চরণ ফংখি ।

মূল ৭৬

সেই আচার্যের গণে মোর কোটি নমস্কার ।

অচ্যুতানন্দপ্রায় চৈতন্য জীবন বাহার ॥ ৭৬ ॥

শব্দার্থ

সেই—মহ , আচার্যের—শ্রীঅদ্বৈতগী ; গণে—পরিকরশিংদা ;
মোর—এগী , কোটি—কোটি , নমস্কার—খুরুম্বা অচ্যুতানন্দপ্রায়—
শ্রীঅচ্যুতানন্দগুণা , চৈতন্য—শ্রীচৈতন্যনা , জীবন—পুন্সী , বাহার—
মহাকী (মথোয়গী) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী গণ অতুদা এনা কোটিরক খুরুমজরি । অচ্যুতানন্দগী
মথোয়গীদি শ্রীচৈতন্যনা (পুন্সীনা হায়বদি পুন্সীগী লৈজবা লরা) ।

মূল ৭৭

এইন্ত কহিল আচার্য্যগোসাঞির গণ ।

তিন-স্কন্ধ-শাখার কৈল সংক্ষেপ-গণন ॥ ৭৭ ॥

অর্থ

এইত - অসিনী , কহিল - হায়জরে , আচার্য্যগোসাঞির—
শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য প্রভুগী , গণ—পরিকরশিঃ তিন স্কন্ধ-শাখার—স্কন্ধ অহমগী
শাখাশিংগী , কৈল—ভোজরে , সংক্ষেপ-গণন—সম্পৎপা শীঙথা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য প্রভুগী গণগী বাসি হায়জরে । স্কন্ধ অহমগী শাখাশিংগী
সম্পৎপা শীঙথা খাজরে ।

টেননটোন্না

অসিদা তিন স্কন্ধ (স্কন্ধ অহম) হায়রিবসে শ্রীচৈতন্যগী মশক ওইবা
মূল স্কন্ধ অমা , শ্রীনিত্যানন্দ অমসুঃ শ্রীঅদ্বৈতগী মশক ওইবা উর্ক (অরাওবা)
স্কন্ধ অনীগা অহমসিবনী । তিন-স্কন্ধ-শাখা হায়রিবসিনা প্রভু অহমগী
পরিকরশিবনী ।

মূল ৭৮

শাখা-উপশাখা তার নাহিক গণন ।

কিছুমাত্র কহি করি দিগ দরশন ॥ ৭৮ ॥

অর্থ

শাখা-উপশাখা—(প্রভু অহমসিগী) শাখা অমসুঃ উপশাখা ; তার
—মতুগী ; নাহিক গণন - শীঙথাহুনা লোইবা নভে , কিছুমাত্র—খরদং ,
কহি—হায়জরে , করি—তোহনা , দিগ দরশন—মায়কৈ লাকপা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

প্রভু অহমগী শাখা উপশাখাদি শীঙথাহুনা লোইবা নভে । অদুঃ
খরদং দিগদর্শন ওইনা হায়জরে ।

মূল ৭৯

শ্রীগদাধর পণ্ডিত শাখাতে মহোত্তম ।

তার উপশাখা কিছু করিয়ে গণন ॥ ৭৯ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଶ୍ରୀଗଦାଧର ପଣ୍ଡିତ—ଶ୍ରୀଗଦାଧର ପଣ୍ଡିତ, ଶାଖାଦି—ଶାଖାଶିଖା ,
ମହୋତ୍ସବ—ପୂଜାପୋଇ—ଘୋଷିବନୀ , ଡାକ—ମହାକବି , ଉପଶାଖା—ଶାଖାଦି
ଲୋଭାଧୋରକପା ଶାଖା ଗଛ , କିଛି—ଧରଣ , କରିଅଛି—ତୋଜିଲେ , ଗନ୍ଧ—
ଶୁଣିବା ।

ମୈତ୍ରୋତ୍ସବ ଶ୍ରୀମଦାକାଶ

ଶ୍ରୀଗଦାଧର ପଣ୍ଡିତ ଶାଖାଦି ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ ଶାଖାମୟ ପୂଜାପୋଇ—
ଘୋଷିବନୀ । ଶ୍ରୀଗଦାଧର-ଶାଖାଦି ଉପଶାଖାଶିଖା ମଧ୍ୟ ଧରଣ ଶୁଣିବା ।

ସୂଚନା ୮୦

ଶାଖା ଶ୍ରୋତା ଶ୍ରୀବିନୟ ଶ୍ରୀଧର ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ।

ଭାଗବତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ହରିଦାସ ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ॥ ୮୦ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଶାଖା-ଶ୍ରୋତା—ଶାଖା ଅଥୋଇବା , ଶ୍ରୀବିନୟ—ଶ୍ରୀବିନୟ , ଶ୍ରୀଧର ବ୍ରହ୍ମ-
ଚାରୀ , ଭାଗବତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ—ଭାଗବତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ , ହରିଦାସ ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ—ହରିଦାସ
ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ।

ମୈତ୍ରୋତ୍ସବ ଶ୍ରୀମଦାକାଶ

ଶାଖା ଅଥୋଇବି ଶ୍ରୀଶ୍ରୀବିନୟ , ଶ୍ରୀଧର ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ , ଶ୍ରୀଭାଗବତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ,
ଶ୍ରୀହରିଦାସ ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ—ନୀ ।

ସୂଚନା ୮୧

ଅନନ୍ତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ କବି ଦତ୍ତ ମିଶ୍ର ନୟନ ।

ଗଙ୍ଗାମନ୍ତ୍ରୀ ମାୟୁଠାକୂର କର୍ତ୍ତାଭରଣ ॥ ୮୧ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଅନନ୍ତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ—ଶ୍ରୀଅନନ୍ତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ , କବିଦତ୍ତ ମିଶ୍ର—କବିଦତ୍ତ ମିଶ୍ର ,
ନୟନ—ମୈତ୍ରୀ , ଗଙ୍ଗାମନ୍ତ୍ରୀ—ଗଙ୍ଗାମନ୍ତ୍ରୀ , ମାୟୁଠାକୂର—ମାୟୁଠାକୂର , କର୍ତ୍ତାଭରଣ
—କର୍ତ୍ତା ଲେଖନୀ ।

ମୈତ୍ରୋତ୍ସବ ଶ୍ରୀମଦାକାଶ

ଶ୍ରୀଅନନ୍ତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀକବିଦତ୍ତ ମିଶ୍ରଗଣି ମୈତ୍ରୀ । ଗଙ୍ଗାମନ୍ତ୍ରୀ ମାୟୁ-
ଠାକୂରଗଣା କର୍ତ୍ତା ଲେଖନୀ ।

নৈনরোল

দদামন্ত্রীগা যামুঠাকুরগা অনীসি উৎকলদেশগী ভক্তনী । যামুঠাকুরব্
প্রভুনা নামা হারনা কোদি ; মরমহনা স্বায় পুন্ময়ল মছাকপু যামুঠাকুর
হারদ্বিনী ।

মূল ৮২

ভূগর্ভ গোসাঞি আর ভাগবতদাস ।

এই দুই আসি কৈল বৃন্দাবনে বাস ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

ভূগর্ভ গোসাঞি—শ্রীভূগর্ভ গোসাঞি, আর—অতুগা, ভাগবতদাস
—শ্রীভাগবত দাস; এই দুই—অনী অসি, আসি—লাতুনা, কৈল—
তোখি, বৃন্দাবনে—শ্রীবৃন্দাবন-দা; বাস—লৈবা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীভূগর্ভ গোসাঞি অতুগা শ্রীভাগবত দাস অনীসি লাতুনা বৃন্দাবন দা
বাস তোখি ।

মূল ৮৩-৮৮

বানীনাথ ব্রহ্মচারী বড় মহাশয় ।

বল্লভ চৈতন্যদাস কৃষ্ণপ্রেমময় ॥ ৮৩ ॥

শ্রীনাথ চক্রবর্তী আর উদ্ধবদাস ।

জিতামিত্র কাষ্ঠকাটা জগন্নাথদাস ॥ ৮৪ ॥

শ্রীহরি-আচার্য্য লাদিপুুরিয়া গোপাল ।

কৃষ্ণদাস ব্রহ্মচারী পুষ্পগোপাল ॥ ৮৫ ॥

শ্রীহর্ষ রঘুমিত্র পণ্ডিত লক্ষ্মীনাথ ।

রঙ্গবাটী চৈতন্যদাস শ্রীরঘুনাথ ॥ ৮৬ ॥

চক্রবর্তী শিবানন্দ শাখাতে উদ্দাম ।

মদনগোপাল পায়ে যাক্ষার বিজ্ঞান ॥ ৮৭ ॥

অমোঘ-পণ্ডিত হস্তিনোপাল চৈতন্যরত্ন ।

শ্রীযতুগাদুলী আর মঙ্গল বৈষ্ণব ॥ ৮৮ ॥

নৈনরোল

মূল পয়ার ৮৩-৮৮ অসি। যাক্ষরিবা অসি শ্রীগদাধর শাখাগী উপশাখা
ভক্তশ্রী মিংগাজনী, মিং নকুবা স্বাট্ট খরা স্বাট্টরি, মাখোয়তুগী শব্দার্থ
মখাদা পীরি—

বড় মহাশয় (পয়ার ৮৩)—যায়া পুকচেল চাওবা ; কৃষ্ণপ্রেমময় (পয়ার-৮৩)—কৃষ্ণ নুংশিবনা মশক ওইবা ; আর (পয়ার ৮৪)—অতুগা , কাঠকাটা (পয়ার ৮৪)—শীঙচনবা মী , শাখাতে উদ্ধার (পয়ার ৮৭)—শাখালতা মকোক ওইবা , পায়ে (পয়ার ৮৭)—মখোঙদা ; যাহার (পয়ার ৮৭)—মহাকী , বিজাম (পয়ার ৮৭)—পোখাবা ।

পয়ারশিংসি মিং জাক্তগী ওইবনা মৈতৈলোন্দা পয়ার খুদিংগী অর্থ হন্দোজরবনী ।

মূল ৮৯

সংক্ষেপে কহিল পণ্ডিত গোসাঞির গণ ।

এছে আর শাখা উপশাখার গণন ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

সংক্ষেপে—শয়া , কহিল—হায়জরবনী , পণ্ডিতগোসাঞির—ত্ৰীগদাধর পণ্ডিতকী , গণ—পরিকরাংশ , এছে—মতৌ অতুগা ; আর—অতৈ ; শাখা-উপশাখার—শাখা-উপশাখাগী , গণন—শীঙথাবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্ৰীগদাধর পণ্ডিতকী গণ অতুগা মতৌ অতুগা অতৈ শাখা-উপশাখাগী মশীঙনু শম্পংনা থারবনী ।

মূল ৯০

পণ্ডিতের গণ সব ভাগবত ধন্য ।

প্রাণবল্লভ নভার ত্ৰীকৃষ্ণচৈতন্য ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

পণ্ডিতের—ত্ৰীগদাধর পণ্ডিতকী ; গণ সব—গণ পূন্মক ; ভাগবত—ভক্ত ; ধন্য—থাগৎনভায় ওইবা , প্রাণবল্লভ—থরাইগী নুংশিবা , সভার—পূন্মকী , ত্ৰীকৃষ্ণচৈতন্য—ত্ৰীকৃষ্ণচৈতন্য ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্ৰীগদাধর পণ্ডিতকী গণ পূন্মক থাগৎনভাই ওইবা ভাগবত জাক্তনী । ত্ৰীকৃষ্ণচৈতন্য নমোয় লোইনমকী থরাইগী নুংশিজননী ।

মূল ৯১

এই তিন স্বক্কের (কৈল) শাখার সংক্ষেপ গণন ।

যাঁ-সভার স্রণে হয় বন্ধবিমোচন ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

এই তিন স্বক্কের—স্বক্ক অহুমসিগী , কৈল—হায়জরে , শাখার—
শাখাগী ; সংক্ষেপ—শয়্যা ; গণন—শীউথাবা ; যাঁ-সভার—মথোয় পুষগী ;
স্রণে—নীউশীউবদা , হয়—ওই , বন্ধ—পুনবা , বিমোচন—কোকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

স্বক্ক অহুমসিগী শাখাশিংগী মশীউ শম্পৎনা থাজরে । মথোয় লোইনমকপু
নীউশীউবদা মায়া-লাংদা থুবা কোকযি ।

মূল ৯২

যাঁ সভার স্রণে পাই চৈতন্তচরণ ।

যাঁ-সভার স্রণে হয় বাঙ্কিতপূবণ ॥ ৯২ ॥

শব্দার্থ

যাঁ-সভার—মথোয় পুষবু , স্রণে—নীউশীউবদা , পাই—ফঙী ,
চৈতন্তচরণ—চৈতন্তগী থোঙ ; যাঁ-সভার স্রণে—মথোয় পুষবু নীউশীউ-
লগা , হয়—ওই ; বাঙ্কিত—অপাস্বা ; পূবণ—থুংবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথোয় পুষবু নীউশীউবদা ক্রীচৈতন্তগী চরণ ফঙী , মথোয় পুষবু
নীউশীউবদা অপাস্বা থুঙী ।

মূল ৯৩

অতএব তাঁ-সভার বন্দিয়ৈ চরণ ।

চৈতন্তমালীর কহি লীলা-অনুক্রম ॥ ৯৩ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমছনা , তাঁ-সভার—মথোয় পুষগী , বন্দিয়ৈ—থুক্কমছনা ,

চরণ—মথোঙদা , চৈতন্যমালীর—শ্রীচৈতন্য কোবা প্রেম-পান্থীগী মালীগী ?
কহি—দারীজগে ; লীলা-অমৃত-লীলা-মথং মনাও লীথজগে । -

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা ।

মরমচুনা মথোয় পৃথগী খুয়া-খাদা খুকমজচুনা শ্রীচৈতন্য কোবা প্রেম-
পান্থীগী মালী অচুগী লীলা মথং মনাও লীথজগে ।

মূল ৯৪

গৌরলীলামৃতসিন্ধু অপার অপার ।

কে করিতে পারে তাহে অবগাহ-সাধ ॥ ৯৪ ॥

শব্দার্থ

গৌরলীলামৃতসিন্ধু—শ্রীচৈতন্য প্রভুগী লীলা-অমৃতসী সমুদ্র , অপার
—লানডমদবনী ; অগাধ—লেপ লুবনী , কে—কনানা , করিতে—ভোবা ,
পারে—গুম্বী , তাহে—মচুদা , অবগাহ—ইকুগী , সাধ—নীঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগৌরঙ্গী লীলামৃত-সমুদ্রদি লানডমদবনী অচুগা লেপ্ তমডমদবনী ।
মচুদা ইকুপ্কে হাযনা নীঙবদি কনানা ঙ্গগনী ?

মূল ৯৫

ভাষার মাধুর্য্যগন্ধে লুক্ক হয় মন ।

অতএব তটে রহি চাখি এক কণ ॥ ৯৫ ॥

শব্দার্থ

ভাষার—মচুগী (সমুদ্রগী) ; মাধুর্য্যগন্ধে—মাধুর্য্যনা গুইবা মনমচুদা ;
লুক্ক—পাখা , হয়—ওই , মন—পুক্কীঙ , অতএব—মরমচুনা , তটে—
ভোর্বান্দা , রহি—লৈরগা , চাখি—লৈনা লেকয়ি । এক কণ—মরীক
অমতং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(লীলা-সমুদ্র) অচুগী মাধুর্য্য-মনমদে পুক্কীঙনা নিহোকরে । মরমচুনা
সমুদ্রগী ভোর্বান্দা লৈরগা (চাঙরগে হাযচুনা) মরীক অমতং লৈনা
লেকুচে ।

স্থল ৯৬

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৯৬ ॥

শব্দার্থ

শ্রীরূপ-রঘুনাথ পদে—শ্রীরূপ অমল্য শ্রীরঘুনাথ অনীগী থুরাখাদা ,
যার—মহাকী আশ—আশা (থমজরিবা) , চৈতন্য-চরিতামৃত—শ্রীচৈতন্য-
চরিতামৃত , কহে—লীজৈ ; কৃষ্ণদাস—কৃষ্ণদাসনা ।

মৈতৈলোদা হন্দোকণা

শ্রীরূপকা শ্রীরঘুনাথগা অনীগী চরণ-খাদা আশা থমজরিবা শ্রীকৃষ্ণদাস
কবিরাজনা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত ইজৈ ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে অষ্টোত্ত-স্কন্ধ শাখা-বর্ণনম নাম
দ্বাদশপরিচ্ছেদঃ ॥ ১২ ॥

আদি লীলা তরাহুয়দোইখুবা পরিচ্ছেদ

মূল ১

স প্রসাদতু চৈতন্তদেবো যন্ত প্রসাদতঃ ।

ভল্লীলাবর্ণনে যোগ্যঃ সত্বঃ স্তাদধমোহপায়ম্ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

সঃ—মহাক, প্রসাদতু—পেনবিসমু চৈতন্তদেবঃ—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্তদেব,
যন্ত—মহাকী; প্রসাদতঃ—চান্‌বিবদগী, তৎ—লীলা—বর্ণনে মাগী লীলা
বর্ণন ভৌবদা, যোগ্যঃ—মতীকচাৰা, সত্বঃ—খুদস্তা; স্তাৎ—ওইয়ে;
অধমঃ—অভোন্‌বা, খণ্ডদবা; অপি—সু; অয়ম্—মলি (ঐশ্বৰ্য্য)।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাক চান্‌বিবদগী ঐশ্বৰ্য্য খণ্ডদবা মীসু মহাকী লীলাবর্ণন ভৌবদা
মতীক চাকৈ, অতুগ্‌ম্বা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্তদেবনা পেন্‌বিবা ওইসমু।

টেননটোল

পরিচ্ছেদ অসিদগী শ্রীচৈতন্তগী লীলা—বর্ণন হোগদোরে, অতুনা ইহান
হান্‌বদা গ্রন্থকারনা শ্রীচৈতন্তগী মফমদা কুপা নিজরি। কবিরাজ গোখামীনা
মছাব অধম (করিসু খণ্ডদবা) অমনী হায়রি। শ্রীচৈতন্তগী কুপানা অধম
ওইবা মীসু মাগী লীলা বর্ণনা ভৌবা গুন্‌মী মরমতুনা মাগী কুপা নন্তন
পণ্ডিত ওইবা মীসু মাগী লীলা বর্ণনা ভৌবা গুমদে হায়বা উল্লিবনী।

মূল ২

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্ত গৌরচন্দ্র ।

জয়াধৈতচন্দ্র জয় জয় নিত্যানন্দ ॥ ২ ॥

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্ত মিথখোন্‌বা গৌরচন্দ্র প্রভুনা জয় ওইরে। শ্রীঅধৈতনসু
জয় ওইরে অতুগ্‌ম্বা শ্রীনিত্যানন্দনসু জয় ওইরে।

ଗୁଳ ୭

ଜୟ ଜୟ ଗଦାଧର ଜୟ ଶ୍ରୀନିବାସ ।

ଜୟ ମୁକୁନ୍ଦ ବାସୁଦେବ ଜୟ ହରିନାମ ॥ ୭ ॥

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

ଶ୍ରୀଗଦାଧରନା ଜୟ ଓହିରେ , ଶ୍ରୀନିବାସନା ଜୟ ଓହିରେ । ଶ୍ରୀମୁକୁନ୍ଦ ଅମନ୍ତ
ଶ୍ରୀବାସୁଦେବନା ଜୟ ଓହିରେ ; ଶ୍ରୀହରିନାମନା ଜୟ ଓହିରେ ।

ଗୁଳ ୮

ଜୟ ଦାମୋଦର ସ୍ବରୂପ ଜୟ ମୁରାରି ଗୁପ୍ତ ।

ଏହି ସବ ଚକ୍ଷୋଦୟେ ତମ କୈଳ ଗୁପ୍ତ ॥ ୮ ॥

ଅକ୍ଷରାକ୍ଷରୀ

ଜୟ ଦାମୋଦର ସ୍ବରୂପ — ଶ୍ରୀସ୍ବରୂପଦାମୋଦରନା ଜୟ ଓହିରେ , ଜୟ ମୁରାରିଗୁପ୍ତ
— ଶ୍ରୀମୁରାରିଗୁପ୍ତନା ଜୟ ଓହିରେ , ଏହି-ସବ — ମସି ପୁନ୍ଦା , ଚକ୍ଷୁ-ଉଦୟେ—ଧାଜନା
ଧୋରକପଦା , ତମ—ଅମନ୍ତବୁ , କୈଳ — ତୋରେ , ଗୁପ୍ତ—ମାଝହନ୍ବା ।

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

ଶ୍ରୀସ୍ବରୂପ ଦାମୋଦରନା ଜୟ ଓହିରେ ଅମନ୍ତ ଶ୍ରୀମୁରାରିଗୁପ୍ତନା ଜୟ ଓହିରେ ।
ଧାଜ ପୁନ୍ନମକସିନା ଧୋରକପଦା ଅମନ୍ତା ମାଝହନ୍ବରେ ।

ନୈନରୋଲ

ତମ—ଅମନ୍ତା ହାୟବଦି ଅଜ୍ଞାନ ହାୟବଦି ଭଗବାନ୍‌ଗୀ ମରମ ଖଣ୍ଡଦବା ଅଜ୍ଞା
ଭଗବାନ୍—ଲୋମଦା ମାୟ—ଓନ୍‌ନନ୍ଦବା ।

ନୋ ଦୋନ-ଥକ୍‌କୀ ଧାଜନା ଧୋରକପଦା ଅମନ୍ତା କୋକ୍‌ପଣ୍ଡା ଶ୍ରୀଗୋରାଜ
ମହାପ୍ରଭୁନା ପରିକରଶିଂଗା ଲୋୟନା ଜଗତ୍‌ତା ଅବତାର ଧୋରକପସିନା ଜଗତ୍‌କୀ
ମୀନା ଭଗବାନ୍‌ଗୀ ମରମ ଖଣ୍ଡଦବା (ଅଜ୍ଞାନ) ଅଜ୍ଞା ଭଗବାନ୍‌ ନୀଞ୍ଜଦବା ଅହ ପୁନ୍ଦା
ମାଝହନ୍ବେ ।

ଗୁଳ ୯

ଜୟ ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଚକ୍ଷୁର ଭକ୍ତଚକ୍ଷୁଗଣ ।

ସଭାର ଶ୍ରେୟୋଂସାର ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ କୈଳ ତ୍ରିଭୁବନ ॥ ୯ ॥

শব্দার্থ

জয়—খুন্সজরি ; ক্রীচৈতন্যচন্দ্র—ক্রীচৈতন্যথাজগী ; ভক্তচন্দ্রগণ—
ভক্ত-থাজশিংবু, সভার—পুন্সমকী ; প্রেমজ্যোৎস্নায়—কৃষ্ণপ্রেম কোবা
থাবনা ; উজ্জল—লংবা, গানবা, কৈল—ওইহলে ; ত্রিভুবন—মরোল অহম ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

ক্রীচৈতন্য-থাজগী ভক্ত-থাজশিংবু খুন্সজরি । মথোয় পুন্সমকী কৃষ্ণপ্রেম
কোবা থাবনা মরোল অহমু গানবা লংহলে ।

টেননরোল

ক্রীচৈতন্যদেবগী ভক্ত খুন্সমক থাজ অমগা পাংখকী । নোংদোন থাজনা
মাগী থাবনা জগৎকী অমহা কোকহল্লগা মডান্না জগৎপু গালহনবৎস
ক্রীচৈতন্যদেবগী ভক্তশিংসু জগৎত, -লৈবা মীগী থম্বোইগী ফন্তবা রাখলশিংবু
তাহোহল্লগা মথোরগী থম্বোইহু প্রেম গাক্তনা থলহন্দুনা লাক্তিক-লংনা
গালহলে ।

মূল ৬

এই ত কহিল গ্রন্থারস্তে মুখবন্ধ ।

এব কহি চৈতন্যলীলার ক্রম-অমুখবন্ধ ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

এই ত—মসিনীদো, কহিল—হায়জরে, গ্রন্থারস্তে—লাইরীক হোবদা,
মুখবন্ধ—বাহোদোক ; এব—হৌজিক, কহি—হায়জগে, চৈতন্য-লীলার
—ক্রীচৈতন্যগী লীলাগী, ক্রম—মথংমনাওগী ; অমুখবন্ধ—অহোবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

লাইরীক হোবগী বাহোদোক হায়জরবা অসিনে । হৌজিক ক্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুগী লীলাগী মথং-মনাও নাইনা লীথরকপগী অহোবহু হায়জরগে ।

মূল ৭

প্রথমে ত শূত্ররূপে করিয়ে গণন ।

পাছে তাহা বিস্তারি করিব বিবরণ ॥ ৭ ॥

শব্দার্থ

প্রথমেত - অহানুবদা ; সূত্ররূপে - সূত্র (লংলা-লংজিন) ওইনা ,
করিয়ে - ভোগে ; গগন - শীতখাবা , পাছে - তুংদা , তাহা - মত , বিস্তারি
— শ্রমোক্তনা ; করিব বিবরণ - ভাষণেবা মরোল ছায়গে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহানুবদা সূত্র ওইনা লীলা মশীত খাগে , তুংদা মত শ্রমোক্তনা
ভাষণে-ভাষণেবা মরোল লীথগে ।

মূল ৮

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য নবদ্বীপে অবতরি ।

অষ্টচল্লিশ বৎসর প্রকট বিহরি ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য - শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য , নবদ্বীপে - নবদ্বীপনা ; অবতরি -
অবতার ভোরগা ; অষ্টচল্লিশ - নীফুনীপাল , বৎসব - চহী ; প্রকট -
ফোষণা , বিহরি - লীলা শারদুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভু নবদ্বীপধামদা অবতার ভোরগা চহী নীফু-নীপাল
প্রকট ওইরদ্বী ।

মূল ৯

চৌদশত সাত-শকে জন্মের প্রমাণ ।

চৌদশত-পঞ্চায়ে হইল অক্ষুদ্বান ॥ ৯ ॥

শব্দার্থ

চৌদশত সাত শকে - ১৪০৭ শক-তা , জন্মের - পোকপগী , প্রমাণ
— প্রমাণ ; চৌদশত-পঞ্চায়ে - ১৪৫৫ শক-তা , হইল - ওইখি , অক্ষুদ্বান
— খুদ্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শকাব্দগী ১৪০৭ শুবা চহীদা শ্রীমন্মহাপ্রভু পোকখি অতুগা ১৪৫৫
শুবা চহীদা খুপ খি ।

মূল ১০

চবিশ-বৎসর প্রভু কৈল গৃহবাস ।

নিরন্তর কৈল কৃষ্ণ-কীর্তন-বিলাস ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

চবিশ-বৎসর—চহী ২৪, প্রভু—মহাপ্রভুনা, কৈল—তোষি; গৃহবাস—হুমদা লৈবা, নিরন্তর—ভৎপা লৈতনা; কৈল—তোষি, কৃষ্ণকীর্তন—কৃষ্ণশোনবা, বিলাস—শাম্বা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চহী ২৪ শ্রীমদমহাপ্রভুনা শঙ্কাইদা (গৃহস্থ ওইছনা) লৈরম্মী । মতমতুদা ভৎতনা কৃষ্ণকীর্তন তোছনা লীলা শাম্বি ।

মূল ১১

চবিশ-বৎসর শেষে করিয়া সন্ন্যাস ।

চবিশ-বৎসর কৈল নীলাচলে বাস ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

চবিশ-বৎসর—চহী কুম্মরি, শেষে—লোইবদা, করিয়া সন্ন্যাস—লম্বোইরগা, চবিশ বৎসর—চহী কুম্মরি, কৈল—তোষি, নীলাচলে—নীলাচলদা, বাস—লৈবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চহীকুম্মরি লোইবকপদা সন্ন্যাস লোরগা চহী কুম্মরি নীলাচলদা লৈরম্মী ।

মূল ১২

তার মধ্যে ছয় বৎসর গমনাগমন ।

কভু দক্ষিণ, কভু গৌড়, কভু বৃন্দাবন ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

তার—মতুগী, মধ্যে—মনুঙদা, ছয়—তরুণ বৎসর—চহী, গমনাগমন—লেঙথোক-লেঙসিন, কভু—করিগুদা, দক্ষিণ—খা-ভারত; কভু—করিগুদা মতমদা; গৌড় বঙ্গদেশ, কভু—করিগুদা মতমদা, বৃন্দাবন—শ্রীবৃন্দাবন ধামদা।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

মহুগী মনুঙদা চহী তরুকা (অমদা অমদা) লেঙধোক-লেঙসিন্
ভৌয়ি। করিগুহা মতমদা দক্ষিণ ভারতলামদা, করিগুহা মতমদনা গৌডদা
(বঙ্গদেশদা) অহুগা করিগুহা মতমদনা শ্রীকৃন্দাবনধামদা (লেঙঙী) ।

মূল ৩

অষ্টাদশ বৎসর রহিলা নীলাচলে ।

কৃষ্ণপ্রেম-নামায়ুতে ভাসাইল সকলে ॥ ১৩ ॥

শব্দার্থ

অষ্টাদশ—তরাগা নীপাল , বৎসর- চহী , রহিলা—লৈরম্মী ,
নীলাচলে—নীলাচলদা , কৃষ্ণপ্রেম-নামায়ুতে কৃষ্ণু ছুংগিবা হাযবহুনে
অহুগা কৃষ্ণনাম কোবা অমৃতহুনে অনীহুদা , ভাসাইল তাউহল্লম্মী ,
সকলে—পুন্নমকপু ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

চহী তরানীপাল (প্রভু) নীলাচলদা লৈবম্মী । অহুগা মী পুন্নমকপু
কৃষ্ণপ্রেম অমমুং কৃষ্ণনামায়ুতদা তাউহল্লম্মী ।

মূল ১৪

গার্হস্থ্য প্রভুর লীলা—আদিলীলাখ্যান ।

মধ্য-অস্ত্য-লীলা—শেষ লীলার দুই নাম ॥ ১৪ ॥

শব্দার্থ

গার্হস্থ্য—যুপানবদা , প্রভুর—প্রভুগী , লীলা—লীলা , আদি
লীলা—আখ্যান—অহাননা (আদি) লীলা কোযি , মধ্য অস্ত্য—লালা—
ময়্যায় অমমুং অরোয়বা লীলা , শেষ—অরোয়বা , লীলার—লীলাগী ;
দুই—অনী , নাম—মিং ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

গৃহস্থ ওইরিঙদা ভৌখিবা প্রভুগী লীলাত আদিলীলা হায়না কৌরে ;
অহুগা অরোয়বা লীলাগীনা মধ্যলীলা অস্ত্যলীলা হায়বা মিং অনীনী ।

নৈনরোল

গৃহস্থ আশ্রমদা প্রভু চহী কুমরি লৈরস্মী, চহী কুমরিসিগী লীলাবু
আদি লীলা হায়না কোরে । অতুগা চহী কুমরি অমনা সন্ন্যাস-আশ্রমদা
লৈরস্মী, হায়রিবা চহী কুমরিসিগী লীলাবু শেষ লীলা হায়না কোরে ।
অতুগা অমুক শেষলীলাতু শরুক অনী থোকা খায়রে, মহুদি—মধ্য লীলা
অমসুং অন্ত্যলীলা । সন্ন্যাস লোরগা চহী তরুক কোয়লেঙ লেঙলুবগী লীলাবু
মধ্য-লীলা হায়না কোরে । অতুদগী অরেশা চহী তরানীপাল নীলাচলদদা
লৈখিবতুগী লীলাবু অন্ত্যলীলা হায়না কোরে । অসুয়া ভাগ খায়দোকুগা
ঐচৈতন্তচরিতামৃতদা প্রভুগী লীলা ইরস্মনী ।

মূল ১৫

আদিলীলামধ্যে প্রভুর যতেক চরিত ।

সুত্ররূপে মুরারিগুপ্ত করিলা গ্রথিত ॥ ১৫ ॥

শব্দার্থ

আদিলীলামধ্যে—আদিলীলাগী মনুঙদা, প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; যতেক
—তৌরস্মা বিবিক, চরিত—চরিত, সুত্ররূপে—সুত্র ওইনা, মুরারিগুপ্ত
—শ্রীমুরারিগুপ্তনা, করিলা—ভৌবস্মী গ্রথিত—লেখনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

আদিলীলাগী মনুঙদা প্রভুগী চোরিত থিবিত্তো মুরারিগুপ্তনা সুত্র
ওইনা লে.লস্মা ।

নৈনরোল

শ্রীমুরারিগুপ্তগী কডচাদা প্রভুগী আদিলীলাগী বা শম্পৎনা লে.লস্মী ।
মুরারিগুপ্ত প্রভুনা গৃহস্থ ওইরিঙেদা প্রভুগা লায়নন নবদ্বীপতা লৈরস্মী,
মরমতুনা মহাক্সা আদি লীলাতু প্রভুগী সঙ্গী ওইনা মমিংসকা উতুনা অউবা
থবক মথৈ মাগী কডচাদা ইবতুর্না । শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা মুরারিগী
কডচাদগী মচাক লোরগা ইরস্মনী ।

মূল ১৬

প্রভুর যে শেষলীলা স্বরূপদামৌদর ।

সুত্র করি গাঁথিলেন গ্রন্থের ভিতর ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—মহাপ্রভুগী, যে শেষলীলা—শেষ (অয়োয়বা) লীলাত্ম ;
স্বরূপদামোদর—শ্রীস্বরূপদামোদরনা, সূত্র করি—সূত্র ওইনা, গাঁথিলেন
—লেংলম্মী ; গ্রন্থের—লাইরীকী মনুঙদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুগী শেষলীলাত্ম স্বরূপদামোদরনা লাইরীকী মনুঙদা সূত্র ওইনা
লেংলম্মী ।

টেননরোল

স্বরূপদামোদর মহাপ্রভুগা লোয়ননা নীলাচলদা প্রভুনা থুপ্ত্রিবা
মতম ফাওবা লৈমিল্লরম্মী । মহাক্সা মমিংমক্সা প্রভুগী লীলা উহোতুনা মহাক্সী
কডচাদা প্রভুগী শেষলীলা ইশলহোবনী । মহাক্সী কডচাদগী করিরাজ
গোশ্বামীনা শেষলীলাগী মচাক লোতুনা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত লেংথিবনী ।

মূল ১৭

এই দুইজনের সূত্র দেখিয়া শুনিয়া ।

বর্ণনা করেন বৈষ্ণব ক্রম যে করিয়া ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

এই দুইজনের—মী অনীসিগী (মুরারিগুপ্ত অমসুং স্বরূপদামোদরগী),
সূত্র—সূত্র, দেখিয়া—য়েংলগা, শুনিয়া—নাকোঙনা তারগা, বর্ণনা
করেন—বারী লীজৈ, বৈষ্ণব—বৈষ্ণবশিংনা, ক্রম মথংমনাও ; যে—
মত্ , করিয়া—শেমতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মী অনীসিগী (হায়বদি মুরারিগুপ্তগা স্বরূপদামোদরগা অনীসী) সূত্র
অত্ উরগা অমসুং তারগা বৈষ্ণবশিংনা মথং মনাও শেমতুনা বারীনরম্মী ।

টেননরোল

শ্রীরঘুনাথ দাস গোশ্বামীসু স্বরূপদামোদরগা লোয়ননা নীলাচলদা
প্রভুগী সেবা ভোরম্মী । প্রভুগা স্বরূপদামোদরগনা থুপ্ত্রবা মতুঙদা রঘুনাথ
দাস বৃন্দাবন্দা লৈথিবনী । মহাক্সু লীলা-সঙ্গী ওইনা প্রভুগী অন্ত্যলীলা
মশামক উহোবনী । কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোশ্বামীনা রঘুনাথগী মচীন্দগীসু

প্রভুগী অস্ত্রালীলাগী বা যান্না খঙলম্মী । শ্রীকৃষ্ণ-সনাতন গোস্বামীখোয়হু
প্রভুগী লীলা অঘাঙ্গা উথিবনী, মথোয়গী চীন্দগীসু প্রভুগী লীলাগী মরমদা
কবিরাজ গোস্বামীনা যান্না তাখি । মমিৎনা উরুবা মীলিৎদগী মচাক লৌঙ্গা
শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত লেংবনী কবিরাজ গোস্বামীনা মরমাই শীগৎপা বা
অমতা যাওদে ।

মূল ১৮

বাল্য, পোগণ্ড, কৈশোর, যৌবন-চারি ভেদ ।

অতএব আদিখণ্ডে লীলা চারি ভেদ ॥ ১৮ ॥

শব্দার্থ

বাল্য—চহী মঙাফাওবগী মতাঙ , পোগণ্ড—চহী তরাফাওবগী মতাঙ ;
কৈশোর - চহী তরামঙা ফাওবগী মতাঙ , যৌবন—চহী তরামঙাগী মতুঙদগী
হোবা মতাঙ , চারি—মরি , ভেদ - খায়দোকপা , অতএব—মরমছনা ,
আদি খণ্ডে—অহানবা শব্দভুক্ত , লীলা চারি ভেদ—মখল মরিগী লীলানী ।

মৈতৈলোন্দা হল্লোকপা

বাল্য, পোগণ্ড, কৈশোর অমসুং যৌবন মরিসি চহীগী মতাঙনী
মরমসিনা আদিখণ্ডা লীলা মখল মরিনী ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামীনা লেংবা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতদা বাল্যলীলা,
পোগণ্ড-লীলা, কৈশোর-লীলা অমসুং যৌবনলীলা হায়না আদিখণ্ডব
খায়দোকয়ি । তরাহুমদোইগুবা পরিচ্ছেদ অসিদ্দ । প্রভুগী জন্মলীলা বর্ণন
তোরি । মসিব্ বাল্যলীলাগী মনুঙ চলহন্দে মরমদি ময়ামগী মিৎয়েংদা
পোকপা হায়বসে পোক্ৰিবা মী মহাগী ওইবা কতুত্ব (খুৎ) যাওদে । অছনা
লৌকিক লীলাদা প্রভুগী জন্মলীলাহু বাল্যলীলাগী মনুঙ চলহন্দছনা তোঙান্‌বা
পরিচ্ছেদদা ইলিবনী ।

মূল ১৯

সর্বসদৃশগুণার্ণাং তাং বন্দে ফাক্তনপূর্ণিমাম্ ।

বৃদ্ধাঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যোহবতীর্ণঃ কৃষ্ণনামভিঃ ॥ ১৯ ॥

শব্দার্থ

সর্বসৎ—সংগুণপূর্ণ্যম্—সংগুণ পূর্ণমক্কা তিল্লাবা, তাম্—মাব্, বন্দে—
থুকমজ্জৈ, ফাক্তন—পূর্ণিমাম্—ফাক্তন—থাগী থানিলব্ ; যস্যাম্—যত্না ;
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যঃ—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনা, অবতীর্ণঃ—লেঙথবিরবখি ; কৃষ্ণনামভিঃ
—শ্রীকৃষ্ণগী নামগা লোয়ননা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনা শ্রীকৃষ্ণগী নামগা লোয়ননা লেঙথবিরবখা থাবান—
ফাক্তন থাগী সংগুণ পূর্ণনা তিল্লাবী পূর্ণিমা থাবান—অতুব্ এনা থুকমজরি ।

নৈননরোল

শ্রীমন্মহাপ্রভুনা পোকপা মতমদা মী পূর্ণমকী মপুত্রীওদে। হুংঙাইবা
অম্মনা পুঙথন থল্লম্মী। অতুব্ করিগীদমক হুংঙাইরিবনো হায়বত্তুদি কনামভনা
অহানব্দা খঙলমদে। হুংঙাইবসিগী মতুঙ ইম্ম ভক্তশিনা মানা মানা
লৈরম্মা মফল্পদা জগেই শাভনা শ্রীনাম সঙ্কীর্তন তোখি। মতুগী হুমিত্তো
চন্দ্রগ্রহণম্ম তোরম্মী। গ্রহণম্মী হায়তুনা নবদ্বীপকী মী অযাখনা শ্রীকৃষ্ণনাম
কীর্তন তোরম্মী। মতোহুম্মা শ্রীকৃষ্ণনামকীর্তনগী মনুঙদা প্রভু লেঙথবিরবখি
হায়না—মহাক শ্রীকৃষ্ণগী নামগা লোয়ননা লেঙথবিরবখি হায়ববনৌ।

লাইরীক অম-অনীদা নৈনরিবা শ্লোকসিগী মতুঙদা মখাগী শ্লোক
অনীসিস্ত যাওবা থেংনৈ, মতুদি—“বৈবস্বতমনোরপ্তাবিশংকে যুগসম্ভবে ।
চতুর্দশশতাব্দে বৈ সপ্তবর্ষ সমন্বিতো । ভাগীরথীতটে রম্যে শচীশর্ভমহার্ণবে ।
ব্রাহ্মগ্রস্তে পূর্ণিমায়াং গৌরাজ্জ্ একটো ভবেৎ ।” মসিগী অর্থদি—বৈবস্বত
মহুগী কুম্বীপালপুত্রা যুগদা ১৪০৭ শতাব্দীদা পুত্রীও হুরবা ভাগীরথীগী
তোবান্দা শচীশর্ভ মহাসমুদ্রদা ব্রাহ্মনা উম্মবা পূর্ণিমা-তিথিদা শ্রীগৌরাজ্জ্
একট ওইখি ।

মহুগী অধিকার (পান্বা) মতম্ম মম্মস্তব কোয়ি, তরেংস্তব। মহুগী
মিং বৈবস্বত-মহু কোয়ি, হৌজিল্লৈ মহাকী অধিকার-মতম্মী। অতুনা
হৌজিক বৈবস্বত মম্মস্তব লৈরি। মম্মস্তব অমমমগী মনুঙদা চতুর্যুগ (যুগ
মরিনা শাবা খুজিং) হুম্মুতরায়াথোই লৈ। হৌজিক লৈরিবা বৈবস্বত-
মম্মস্তবগী চতুর্যুগ ২৭-থক লোইখিতুনা ২৮-স্তবা চতুর্যুগগী মনুঙ-চন্বা কলি
যুগদা মহাপ্রভু অবতার তোবনৌ। শকাব্দগী হায়রম্মনা ১৪০৭ শকাব্দগী

ফাল্গুনী পূর্ণিমা তিথিদি মহাক প্রকট ওইখিবনী । মঙ্গলী সুমিত্রা পূর্ণিমা
ওইরক্ষী, থানু রাজনা উন্নয়ী । ভাগীরথীজী জোবান্দা শ্রীমবদ্বীপনা শ্রী-
মাতাঙ্গী গর্ভদা মহাক পোকখিবনী ।

অয়াস্য লাইরীজদি শ্লোক অনীসি উবা ফংদে হাযতুন । ঐখোয়সু মত্
মূল গ্রহগী মনুজদা যাওহল্লবনী ।

মূল ২০-২১

ফাল্গুন পূর্ণিমা-সন্ধ্যায় প্রভুর জন্মোদয় ।

সেইকালে দৈবযোগে চন্দ্রগ্রহণ হয় ॥ ২০ ॥

হরি হরি বোলে লোক হয়বিত হঞা ।

জন্মিলা চৈতন্যপ্রভু নাম জন্মাইয়া ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

ফাল্গুন পূর্ণিমা-সন্ধ্যায়—ফাল্গুন (ফাইরেন-লমদা) থাগী পূর্ণিমা
(থানিল) তিথিগী (থাবানগী) সন্ধ্যাদা (যাচংবদা) , প্রভুর—শ্রীমন্-
মহাপ্রভুগী , ভানু-উদয়—পোকপা ; সেইকালে মতমত্‌দা , দৈবযোগে—
লাইগী নোংদমদগী , চন্দ্রগ্রহণ—চন্দ্রগ্রহণ , হয়- ওই , হরি হরি—হরি হরি ,
বোলে—শোল্লী লোক-মীযামা , হয়বিত হঞা—হরাওনা , জন্মিলা
—পোকখি , চৈতন্যপ্রভু—চৈতন্যপ্রভু , নাম—হরিনাম , জন্মাইয়া—
পোকহন্দুনা ।

মৈতৈলোন্মা হনোকপা

ফাল্গুনগী পূর্ণিমা তিথিগী সন্ধ্যাদা মহাপ্রভু পোকয়ি । মতম অত্‌দা
লাইগী নোংদমদগী চন্দ্রগ্রহণ তৌখি । মী ময়াম্ম হরাওরত্‌দা হরি হরি
শোল্লী , হরিনাম পোকহল্লগা চৈতন্যপ্রভু পোকখি ।

মূল ২২

জন্ম বাল্য পৌগণ্ড কেশোর যুবকালে ।

হরিনাম লওয়াইল প্রভু নাম ছলে ॥ ২২ ॥

শব্দার্থ

জন্ম—পোকপা , বাল্য—চহী মঙা ফাওবগী অণ্ডাও ওইরিঙে ; পৌগণ্ড
—চহী তরা শুবা ফাওবগী মতাঙ , কেশোর—চহী তরামঙা শুবকাওবগী

মতাঙ , যুবািকালে—চহী তরামঙাগী মতুঙদগী মথোক কাবা মতমদা ;
হরিনাম—হরিগী মিং ; লগুয়াইলা—লৌহন্থি , প্রভু—মহাপ্রভুনা , নানা
—মখল মখাগী ; ছলে—তাং—লৌশিং তোছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পোকপগী মতমদা , বালাগী মতাঙদা , পোগু—কৈশোর অমদি যৌবনগী
মতমদা ছল (তোছনবা) মখল মখা তোছনা প্রভুনা মীশিংবু হরিনাম লৌহন্থি ।

টেননরোল

পোকপগী মতমদা প্রভুনা মী মযাষু হরিনাম শোলহন্থি । অনুয়া
বালা , পোগু , কৈশোর অতুগা যুবাগী মতমদা ময়াষু ছল মখল মখল
তোরগা হরিনাম শোলহন্থি । মরমদি মীবু হরিনাম শোলহন্থি হাযবগীদমক
অবতার তোখিবনী , অতুনা মতম পুন্মদা হরিনাম শোলহন্থি হাযবসিদা
তোরম্মী ।

মূল ২৩-২৫

বালাভাবচ্ছলে প্রভু করেন ক্রন্দন ।

কৃষ্ণ হরিনাম শুনি রহয়ে রোদন ॥ ২৩ ॥

অতএব 'হরিহরি' বোলে নারীগণ ।

দেখিতে আইসে যেবা সব বন্ধুজন ॥ ২৪ ॥

'গৌরহরি' বলি তাঁরে হাসে সর্বনারী ।

অতএব হৈল তাঁর নাম, 'গৌরহরি' ॥ ২৫ ॥

শব্দার্থ

বালাভাবচ্ছলে—বালাভাব লোশনতুনা , প্রভু মহাপ্রভুনা , করেন
—তোয়ি , ক্রন্দন—কল্পা , কৃষ্ণ—কৃষ্ণ , হরিনাম—হরিগী মিং , শুনি—
নাকোঙনা তারগা , রহয়ে—লেঙ্গী , রোদন—কল্পা , অতএব—মরমতুনা ,
'হরি হরি'—হরি হরি , বোলে—শোল্লী , নারীগণ—মুন্মিঞ্জিনা , দেখিতে
—য়েংবা , আইসে—লাকয়ি , যেবা—কনামা , সব—পুন্মক ; বন্ধুজন—
মরিমতা , গৌরহরি—গৌরহরি ; বলি—হায়তুনা , তাঁরে—মহাকপু , হাসে
—লোকয়ি ; সর্বনারী—মুন্মি পুন্মক , অতএব—মরমতুনা ; হৈল—ওইখি ,
তাঁর—মাগী , নাম—মিং , গৌরহরি—গৌরহরি ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

বাল্যভাব মৌশরত্বনা প্রভুনা কল্পী, মদুনা কল্প, হরি, হায়বা নাম
নাকোওনা। তারনা কল্পা ভোকরি। মরমত্বনা মুলীশিংনা হরি হরি হায়না
শোলী—মাবু য়োবা লারুনা মরীমত্ব পূবনা মহাকপু গৌরহরি (অভোবা
হরি) হায়না কোরগা মুলী পুন্নমরা নোকরি। মরমত্বনা মাগী মিং গৌরহরি
ওইখিবনী।

টেননরোল

প্রভুনা অঙাঙ ওইবগী হোনশা কল্পনী হায়ত্বনা কপ্পররগা হরি হরি
নাম হেক ভাবদা কল্পা ভোকখি। মর্তো অনুয়া বাল্যকালদা প্রভুনা মীশিংবু
হরিগী মিংলেন শোলহনখি। প্রভুগী কুচুদি ভোয়ি (হায়বদি গোব ওই);
অত্বগা হরিনামদা মূঙাইজৈ, মরমত্বনা মুলীশিংনা নোন্না নোন্না মাহাকপু
গৌরহরি হায়না থোলমজি। অত্বদগী মাগী মিং অমা গৌরহরি ওইখিবনী।

মূল ২৬

বাল্য-বয়স যাবৎ হাথে খড়ি দিল।

পোগণ্ড-বয়স যাবৎ বিবাহ না কৈল। ২৬ ॥

অর্থার্থ

বাল্য-বয়স বাল্যগী চহী মতাঙ, যাবৎ—লৈরত্বা মতমকাওবগী
মন্ডদা; হাথে—খুন্না, খড়ি—খোংনবা লৈবাক; দিল—গীরম্মী; পোগণ্ড-
বয়স—চহী তরা ফাওবগী, যাবৎ—মতমত্বগী মন্ডদা, বিবাহ—লুহোঙবা,
না কৈল—ভোরমজি।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

বাল্য-বয়সগী হায়বদি চহী মতাঙরকপা মতমদা মপুন্না খড়ি দিখি
হায়বদি লাইরীক ত্বা হোখি। পোগণ্ডবয়সগী লোইবা ফাওবগী মন্ডদা
প্রভু লুহোলমজি।

মূল ২৭

বিবাহ করিলে হৈল সরীস যৌবন।

সরীস লুহোইল প্রভু মাম-সদীর্ঘ ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

বিবাহ—লুহোঁবা, কৰিলে—ভৌগা; হৈল—ভইরে, নবীন—
অনোবা, যৌবন—মথোকাবা মত্তম; সৰ্ব্বত্র—মফম পূন্নমস্তা; লগুইল
—লৌহন্থি; প্রভু—মহাপ্রভুনা; নামসঙ্কীৰ্তন—ইরিনাম শৌনবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লুহোলগা প্রভুগী যৌবনগী অনোবা মত্তাও ছৌখি। মফম পূন্নমস্তা
প্রভুনা নামসঙ্কীৰ্তন ভৌহন্থি।

বুল ২৮

পৌগণ্ড-বয়সে পচেন, পটান শিয্যগণে।

সৰ্বত্র করেন কৃষ্ণনামের ব্যাখ্যানে ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

পৌগণ্ড-বয়সে—পৌগণ্ডগী বয়সদা; পচেন—লাইরীক তন্নম্মী,
পটান—তন্নীরম্মী, শিয্যগণে—ছাত্রশিংদা, সৰ্বত্র—মফম পূন্বদা, করেন
—ভৌয়ি, কৃষ্ণনামের—কৃষ্ণনামগী, ব্যাখ্যানে—ব্যাখ্যা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পৌগণ্ডবয়সগী মনুদা প্রভু মছাস্ত লাইরীক তন্নম্মী অচুগা। (লাইরীক
তন্নম্মী লৌহন্থি টোল লিংখেলগা। শিয্যশিংব লাইরীক তন্নীর হৌখি।
মফম পূন্বদা ব্যাখ্যা ভৌরকপদা কৃষ্ণনামদা পান্শন পান্শন্দুনা (২৩নছিংবা)
ব্যাখ্যা ভৌরম্মী।

টেননরোল

প্রভুনা শিয্যশিংদা তন্নীরম্মদি ব্যাকরণ শাস্ত্রনী—থৌদোক হেন্দোকা
মহাকা ব্যাকরণ তন্নীরম্মী। মহাকী শক্তিদি অঙ্কপনী, মরমদি ব্যাকরণগী
সূত্র খুদিংমজী ব্যাখ্যাছ ত্ৰীকৃষ্ণদা হেন্দো পান্শল্লী। মমাটুগুদা থক ভৌন-
খিলবা ব্যাখ্যা মতোছ তারগা শিয্যশিংনসু সূত্র লৌটনমজী তাৎপর্যদি
ত্ৰীকৃষ্ণতনী হায়না অনুভব ভৌখি।

বুল ২৯

সূত্র বৃত্তি পাঁজী টীকা—কক্ষেতে তাৎপর্য।

শিষ্যের প্রভীত হয় প্রভাষ আশ্চর্য ॥ ২৯ ॥

শব্দার্থ

সূত্র—সূত্র, বৃত্তি—বৃত্তি; পাঁজী—পঞ্জিকা; টাকা—টাকা; কক্ষেতে—কৃষ্ণদা, তাৎপর্য—পানশনবা; শিষ্যের—শিষ্যগণ; প্রতীত হয়—মাল্লম্মী, প্রভাব—মত্তম, আশ্চর্য্য—অদ্ভুতপা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ব্যাকরণগী পারিভাষিক শব্দ ওইরিব।) সূত্র, বৃত্তি, পাঁজী টাকাদা পুস্তক শ্রীকৃষ্ণদা তাৎপর্য্য (পারীভাষা অর্থ) ওইরম্মী। মহাকী প্রভাব—ভি অদ্ভুতপনী হায়না মাগী শিষ্যশিংনসু মল্লম্মী।

নৈনরোল

পৌগণ্ডগী মতাঙদন্ত লাইরীক তস্থীবা মতমদা সূত্রনচিংবা ব্যাখ্যা তোবা মতমদা ব্যাখ্যাতু শ্রীকৃষ্ণদা হেঁক হেঁক পাল্লী। মাতো অন্তরা প্রভুনা পৌগণ্ডগী মতমদন্ত মীশিংবু কৃষ্ণ-নাম লৌহম্মি।

মূল ৩০

যারে দেখে তারে কহে—কহ কৃষ্ণনাম।

কৃষ্ণনামে ভাসাইল নবদ্বীপ-গ্রাম । ৩০ ॥

শব্দার্থ

যারে—কনামবু, দেখে উরে; তারে—মণ্ডোন্দা, কহে—হায়, কহ—হায়বু, কৃষ্ণনাম কৃষ্ণগী মিং, কৃষ্ণনামে—কৃষ্ণনামদা, ভাসাইল—তাউহল্লম্মী; নবদ্বীপগ্রাম—নবদ্বীপ কোবা থুঙ্গ অহ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উক্ক উকবা নাদা কৃষ্ণনাম শোল্লু-হায়। নবদ্বীপ-গ্রামবু কৃষ্ণনামদা তাউহল্লম্মি।

মূল ৩১

কিশোর বয়সে আরতিলা সঙ্কীর্তন।

রাত্রিদিনে প্রেমে নৃত্য, —সঙ্গ ভক্তগণ ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

কিশোর-বয়সে—কিশোর ওইবগী চহী মতাঙদা (চহী তরঙ্গী মনুঙদগী

চহী ১৫ কাণ্ডা) ; আরভিলা—হোখি ; সর্দীর্জন—নাম সর্দীর্জন ; রাত্রি-
রিনে—অহিং হুংখিন্দা , প্রেম—কৃষ্ণ প্রেমা , ব্রজা—জগোই ; সবে—
সোমনরা , ভক্তগণ—ভক্তগিণা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কিশোর ওইবা মতাঙদা হরিনাম সর্দীর্জন হোখিবনী । অহিং-হুংখিল
অবীকতা কৃষ্ণপ্রেমদা লুপ্তনা ভক্তগিণা সোমনরা জগোই খাখি ।

মূল ৩২

নগরে নগরে অমে কীর্তন করিয়া ।

ভাসাইল ত্রিভুবন প্রেমভক্তি দিয়া ॥ ৩২ ॥

শব্দার্থ

নগরে নগরে—নগর খুদিংদা , অমে—কোয়না চংলী ; কীর্তন করিয়া
—কীর্তন শব্দে , ভাসাইল—তাউহল্লম্বী ; ত্রিভুবন—জগৎ মরোল অহম ,
প্রেমভক্তি—কৃষ্ণ হুংখিনা নীঙবা ; দিয়া—পীতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা নগর খুদিং কীর্তন তোতুনা কোয়না লেঙলম্বী । কৃষ্ণ হুংখিনা
নীঙবা (প্রেমভক্তি) হারবহু পীতুনা মরোল অহম তাউহল্লম্বী ।

মূল ৩৩

চবিশ বৎসর এঁছে নবদীপ-গ্রামে ।

লওয়াইলা সর্বলোকে কৃষ্ণপ্রেমনামে ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

চবিশ—কুমারি , বৎসর—চহী , এঁছে—মতো অনূয়া , নবদীপগ্রামে
—নবদীপগ্রামদা ; লওয়াইলা—লোহনখি ; সর্বলোকে—মীপুয়া , কৃষ্ণ-
প্রেমনামে—কৃষ্ণপ্রেম অমন্তুং কৃষ্ণনাম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চহী কুমারি মতো অনূয়া নবদীপগ্রামদা মী পূয়মকপু কৃষ্ণপ্রেম অমন্তুং
কৃষ্ণনাম লোহনখি ।

মূল ৩৪

চব্বিশ বৎসর ছিলা করিয়া সম্যাস ।

ভক্তগণ লঞা কৈলা নীলাচলে বাস ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

চব্বিশ বৎসর চহী কুম্মরি, ছিলা-লৈরম্মী, করিয়া-তোহুনা ; সম্যাস-লম্বাইবা, ভক্তগণ-ভক্তশিষ্য ; লঞা-পুছনা ; কৈলা-তোখি, নীলাচলে নীলাচলদ, বাস-জীব।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চহী কুম্মরি সম্যাস আশ্রমদা প্রভু লৈরম্মী । ভক্তশিগা লোয়ননা
নীলাচলদা প্রভু বাস তোখি ।

মূল ৩৫

তার মধ্যে নীলাচলে ছয় বৎসর ।

নৃত্য-গীত প্রেমভক্তি-দান নিরন্তর । ৩৫ ॥

শব্দার্থ

তার-মহুগী (চহী কুম্মরিম্মী) মধ্যে-মন্ডদা ; নীলাচলে-নীলাচলদা, ছয়-তরুণ, বৎসর-চহী, নৃত্য-গীত-জগোই অমন্তুং
টৈশে, প্রেমভক্তি দান-প্রেমভক্তি গীবা, নিরন্তর-তৎতনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সম্যাসগী চহী কুম্মরিম্মী মন্ডদা চহী তরুণ অত্তং-অখম নাইদবম্মৈ
জগোই শাহুনা টৈশে শাহুনা অত্তুগা প্রেমভক্তি গীবাবহুনা লেনখি ।

মূল ৩৬

সেতুবন্ধ আব গোড় ব্যাপি বৃন্দাবন ।

প্রেমনাম প্রচারিয়া করিলা ভ্রমণ ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

সেতুবন্ধ সেতুবন্ধ, আর-অত্তুগা, গোড়-গৌড়দেশ, ব্যাপি-
শীঘ্র,না ; বৃন্দাবন-বৃন্দাবন, প্রেম-নাম-বৃন্দপ্রেম অমন্তুং কৃষ্ণনাম
প্রচারিয়া-শব্দোচ্চনা, করিলা-তোখি, ভ্রমণ-কোয়বা ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

সেতুৰূপ কাণ্ডবা খা-ভাৱত, গৌড় দেশ (বঙ্গদেশ), নোংচুপ্তা বৃন্দাবন
কাণ্ডবা কৃষ্ণপ্ৰেম অমলং কৃষ্ণনাম শব্দোক শব্দোৱা লম কোয়ৱশ্মী ।

নৈননৱোল

সন্নাস-আশ্রমগী চহী কুম্মৱিগী মনুওদা অহানবা চহী তৰুৰ অত
হায়ৱিৱা মফমাশংসিদা প্ৰভু লেঙলশ্মী । অতুগা কৃষ্ণপ্ৰেম অমলং কৃষ্ণনাম
শব্দোকথৱশ্মী ।

মূল ৩৭

এই মধ্যলীলা নাম-লীলামুখাধাম ।

শব্দ অষ্টাদশ বৰ্ষ অন্ত্যলীলা নাম ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

এই - মাস মধ্যলীলা—মধ্যলীলা, নাম—কোয়ি, লীলামুখাধাম
—মকুওইবা লীলানী, শেষ—অৱোয়বা, অষ্টাদশ—তৱানীপাল, বৰ্ষ—
চহী, অন্ত্যলীলা—অন্ত্যলীলা, নাম—কোয়ি ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

(সন্নাস-আশ্রমগী অহানবা চহী তৰুৰু তৌথিবা লীলা) অসি
মধ্যলীলা কোয়ি, লীলাসি প্ৰভুগী অথোইবা লীলানী । অৱোয়বা চহী
তৱানীপাল অতুগী লীলানা অন্ত্যলীলা কোয়ি ।

মূল ৩৮

ভাৱ মধ্যে ছয় বৰ্ষ ভক্তগণ-সঙ্গে ।

প্ৰেমভক্তি লওয়াইলা নৃত্যগীতৱঙ্গে ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

ভাৱ—মহুগী (অকোনবা চহী তৱানীপালগী), মধ্যে—মনুওদা,
ছয় বৰ্ষ—চহী তৰুৰ, ভক্তগণ সঙ্গে—ভক্তশিংগা লোয়নবা, প্ৰেমভক্ত
—(কৃষ্ণবু) হুংশিনা নীওবা, লওয়াইল—লোহন্থি, নৃত্যগীতৱঙ্গে—
কগোইগা দৈশংগী হুংডাইবা মৰুকা ।

মৈতলোনা হন্দোকনা

(সম্রাস আশ্রমগী অকোনবা চহী তরানীপাল) অতুগী মনুওদা চহী তরক ভক্তগিগা লোয়ননা জগোইগা ঈশৈগদা হুংডাইমিয়রগা কৃষ্ণপ্রেম-ভক্তি ময়ামদা লোহল্লমী ।

মূলা ৩৯

দ্বাদশ বৎসর শেষ রহিলা নীলাচলে ।

প্রোমাবস্থা লিখাইলা আশ্বাদনচ্ছলে ॥ ৩৯ ॥

শব্দার্থ

দ্বাদশ বৎসর চহী তরানীথোই শেষ—আরায়বহু, রহিল—
লৈবয়ে, ন লাচলে ন লাচলদ, প্রেম—অবস্থা কৃষ্ণপ্রেম লৈবগা ওইন।
মুপান অনীমকা ফীভম, লিখাইলা তাকপিথি, আশ্বাদনচ্ছলে —
মহাও তংবনী হায়শরুনা ।

মৈতলোনা হন্দোকনা

অরোয়না চহী তরানীথোই অতুদি নীলাচল থাদোক্তবমথে লৈরয়ে ।
কৃষ্ণবু হুশিরগা ভক্তগী হুং-পান অনীগী ফীভম করিনো হায়বহু মহাও
তংবনী হায়শরুনা (ময়ামদা উৎতুনা) তাকপিথি ।

নৈনন্দোল

অরোয়ব চহী তরানীথোইতুদি জগোই ঈশৈন চংবহু তোকথাবে ।
অতুগী মনুও প্রভু রাধা—ভাব—তা চঙতুন মনুও লুণ্ডনা লৈ, রাধাভাবসিগী
আবেশ ওইবদা মাগী থম্বোইদা ত্রিকৃষ্ণগা কায়নবগী ভাব অতুগীক্ষুতি ওইতুনা
ডাক লৈ । মনুও দিব্য-উন্মাদ (প্রাকৃত-নন্দবা মডাও) ওইবনা প্রলাপ
(চোইরোম্ভিবা) তৌতুনা তৎক-হুংখিল অহি চুগা লেনাথি ত্রিকৃষ্ণপ্রেম
ভক্তগী হুং-পান অনীদা করি করি অবস্থা ওইবগে হায়বহু অরোয়বা চহী
তরানীথোইগী লীলাশিন্দা প্রভুনা উৎখি ।

উৎখি হায়বদনী, থাজৈশেংনা উৎকে হায়বগীদমক লীলা শাল্লিবিবা
মন্তে । মহাভাবকী আবেশ লাকপদা প্রভুনা কৃষ্ণপ্রেমগী লীওলাক-ওমদবা
মথলমথেলহু মহাও তংখি, মনুও মরম ওইতুনা অতু প্রভুগী হুং-পান অনীদা

শ্রেম-বিকার (মণ্ড মণ্ড) পুন্নমক ওইরকপনী ; মসি পুন্নমক প্রভুনা উৎক
হায়না ভৌখিবা নন্তে । অত্বে শ্রেমগী অবস্থা ওইরকপত্ উকরগা শ্রেম-
বিকারগী মণ্ড করম ভৌয়ি হায়বত্ ময়ান্না খণ্ডবা ওমখিবদনী ।

মূল ৪০

রাত্রিদিবসে কৃষ্ণ-বিরহ-কুরণ ।

উন্মাদের চেষ্টা করে প্রলাপবচন ॥ ৪০ ॥

অক্ষার্থ

রাত্রিদিবস - অহিং হুংখিল অনীদা : কৃষ্ণবিরহ কৃষ্ণগা কায়নবত্ ,
কুরণ-ফাওবা , উন্মাদের ডাওবগী , চেষ্টা মতো , করে - ভৌয়ি ,
প্রলাপ-বচন - চোইরোল ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

অহিং হুংখিল চুন্না (শ্রীমতীরাধানা) কৃষ্ণগা কায়নবত্ কাওরকয়ি ।
অত্বেদা (শ্রীমতী রাধানা ভৌবগুন্না) দিব্য-উন্মাদগী (ডাওবগী) মতোদা
প্রত্ চোইরোল লোন্না ।

নৈনরোল

অরেত্বেদা দ্বারী রাতাই (আলাপ) শাববু প্রলাপ কোয়ি । মত্দি
উক্কলনৈলমণিদা হায়রি - ব্যর্থানা ০ : প্রলাপ : স্ত্র্যাৎ ।

মূল ৪১

শ্রীরাধার প্রলাপ যৈছে উক্কব-দর্শনে ।

সেইমত উন্মাদ-প্রলাপ করে রাত্রিদিনে ॥ ৪১ ॥

অক্ষার্থ

শ্রীরাধার - শ্রীরাধাগী ; প্রলাপ - রাতোই ; যৈছে - অত্বেদা ; উক্কব-
দর্শনে - উক্কবপু উবদা , সেইমত - মতো অত্বেদা ; উন্মাদ - ডাওবা ,
প্রলাপ - রাতোই , করে - ভৌয়ি ; রাত্রিদিনে - অহিং হুংখিল অনীদা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

উক্কবপু উবদা শ্রীরাধানা চোইরোল লোন্বগুন্না অহিং হুংখিল
অনীমত্কা ডাওবগা প্রভুনা চোইরোল লোন্না ।

মৈনন্দবন্দন

শ্রীকৃষ্ণা অধ্বরাজ্য লৈবা মন্ডমদা শ্রীকৃষ্ণী মলাউ পুরগা টকাবনা ব্রজদা
লাল্লনা কীরাদানচিহ্নী গোপপুন্দরীশিলা উনবিয়া মত্তরদা উদ্ধবপু হেঁচ-
উবদা শ্রীকৃষ্ণগা কায়নবগী দ্বাদো কোং কাওরজুন শ্রীমত্তীরাধাদো উদ্ধব-
অবস্থাদা লৈখি অতুগা প্রলাপ-বচন (চোইরোল) ডাক্তা ডাওখি । সন্ন্যাসগী
অরোয়বা মতাঙ চই তারানীথোইদো নীলাচলদা রাধা-ভাব তা আবশ
ওটখিতুনা শ্রীমন মহাপ্রভু কৃষ্ণ বিরহ ক্ষুভিহা ওাওতুনা চৌটারাল লোনখি ।
উদ্ধব উবদা শ্রীরাধাগী প্রলাপবচন অসি শ্রীমহাগবতমদা হাঁওবা শ্রমর-
গীতাদা (১০/৪৭) যাওরিবনী । অতুগা শ্রীমনমহাপ্রভুগী প্রলাপ-বচন
শ্রীমৈত্রেয়চরিতামৃতগী অমৃত্যুলীলাদ বিশেষ ওইনা যাওরিবনী, মধ্য লীলাদম্ম
খর খর যাওরিবনী ।

মূল ৪২

বিজ্ঞাপতি জয়দেব চণ্ডীদাসের গীত ।

আখ্যানেন রামানন্দ-স্বরূপ সহিত ॥ ৪২ ॥

অখ্যার্থ

বিজ্ঞাপতি—বিজ্ঞাপতি, জয়দেব—জয়দেব, চণ্ডীদাসের—চণ্ডীদাসগী;
গীত—ষ্টেই, আখ্যানেন—আখ্যানেন তোরম্মী, রামানন্দ-স্বরূপ—শ্রীরামা-
নন্দ অমম্ম স্বরূপকা, সহিত লোয়ননা ।

মৈত্রেয়লোনা হন্দাকপা

(বাহজ্ঞান খজিক্তং ওইরবা মত্তমদা) মহাপ্রভুনা বিজ্ঞাপতি, জয়দেব
অমম্ম চণ্ডীদাসগী ষ্টেইশি,দো শ্রীরামানন্দ অমম্ম স্বরূপ দামোদরগা
লোয়ননা মহাও ত মিঁই ।

মৈনন্দোল

মহাজন-পদশিঃ আখ্যানেন তোবসি ওতুগী কৃষ্ণবিরহদা প্রলাপবচন
ভৌকরগা বাহজ্ঞান খরা ওইরবা মত্তমদগী ।

মূল ৪৩

কৃষ্ণকর বিরোধে যত প্রেমচেহিত ।

আখ্যানিয়া পূর্ণ কৈল আপকৃষ্ণাহিত ॥ ৪৩ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণের—শ্রীকৃষ্ণী বিরোগে—কায়নবদা বত—অতুঃ ; প্রেম-
চেষ্টিত—প্রেমগী মতো-মরাং, আশাদিয়া—মহাও তৎত্বনা, পূর্ণ কৈল—
খুংহুগী ; আপন—মহাগী, বাহিত—অনীভবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণা কায়নবদা কৃষ্ণপ্রেমদা লৈবগী তোকম থোকপা মঃ লৈরিবমথৈ
আশাদন তৌরগা মহাগী নীভবা খুংহুগী ।

সুখ ৪৪

অনন্ত চৈতন্যলীলা কুত্ৰ জীব হঞা ।

কে বর্ণিতে পারে তাহা বিস্তার করিয়া ॥ ৪৪ ॥

শব্দার্থ

অনন্ত—ওমথৈ নাইদবনী ; চৈতন্যলীলা—শ্রীচৈতন্যগী লীলাদি, কুত্ৰ
—মচা পীথক, জীব—জীব, হঞা—ওইরগা ; কে কনানা, বর্ণিতে—
হায়বা, পারে—ওমগনী ; তাহা—মহু ; বিস্তার—শন্দোকপা ; করিয়া—
ভৌত্বনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যলীলাদি ওমথৈ-নাইদবনী ; জীব অপীথক অমা ওইরগা
কনানবু লীলাত্ব শন্দোকপা হায়বা ওমগনগে ?

সুখ ৪৫

শ্রুত করি গণে যদি আপনে অনন্ত ।

সহস্রবদনে তঁহো নাহি পায় অন্ত ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রুত করি—শ্রুত ওইনা, গণে—মণীও থী ; যদি—বদি, বন্তু ;
(গণে যদি—মণীও থীরবদি নন্তগা থীরবন্তু), আপনে—মহামক্কা, অনন্ত
—শ্রীঅনন্তদেবনা, সহস্রবদনে—চীন লীলীভনা, তঁহো—মহাক ; নাহি
পায়—কংদে ; অন্ত—ওমথৈ ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ক্ৰীঅনন্তদেব মহামন্ত্রা নৃত্য ওইনা (মহাপ্রভুগী লীলাগী) মশীও থীরবনু
মহাকী চীন লীলাগী ওমথে কংলরোই ।

মূল ৪৬

দামোদর স্বরূপ আর গুণ মুরারি ।

মুখ্য মুখ্য লীলা নৃত্যে লিখিয়াছে বিচারি ॥ ৪৬ ॥

অর্থ

দামোদরস্বরূপ—ক্ৰীস্বরূপ দামোদর, আর—অতুগা; গুণমুরারি—
ক্ৰীমুরারিগুণ, মুখ্য মুখ্য—মরু মরু ওইনা, লীলা—লীলা, নৃত্যে—নৃত্য
ওইনা, লিখিয় ছে—ইরম্মে, বিচারি—অনুনা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ক্ৰীস্বরূপদামোদর অতুগা ক্ৰীমুরারিগুণনা মরু মরু ওইবা লীলাশিংহ
নৃত্য ওইনা থলুগা ইরম্মে ।

টেননট্রালা

ক্ৰীমুরারিগুণনা প্রভুগী আদিলীলা অতুগা স্বরূপদামোদরনা প্রভুগী
অতুগা—লীলাহু মথোয়গী কডচাদা নৃত্য শয়্য শয়্য ইরম্মে ।

মূল ৪৭

সেই—অনুসার লিখি লীলা—নৃত্যগণ ।

বিস্তারি বর্ণিয়াছেন তাহা দাস বন্দাবন ॥ ৪৭ ॥

অর্থ

সেই—মতুগী, অনুসারে—মতুগীইয়া, লিখি—ইজরি, লীলানৃত্যগণ
—প্রভুগী লীলাগী নৃত্যশিংহ, বিস্তারি—শন্দোভুনা, বর্ণিয়াছেন—ইরম্মে,
তাহা মতু; দাস বন্দাবন—ক্ৰীবন্দাবন দাসনা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

অতুগী মতুগী ইয়া এনা লীলা নৃত্যশিংহ ইজরি । মতু ক্ৰীবন্দাবন দাসনা
শন্দোভুনা ইরম্মে ।

শ্লোক ৪৮

চৈতন্যলীলার ব্যাস বৃন্দাবন দাস ।

মধুর করিয়া লীলা করিলা প্রকাশ ॥ ৪৮ ॥

অর্থ

চৈতন্যলীলার চৈতন্য-লীলাঙ্গী, ব্যাস—ব্যাস, বৃন্দাবনদাস—
জীলবৃন্দাবন দাস, মধুর করিয়া—ধুরা লীলা—লীলা; করিয়া ভোরয়ে
প্রকাশ ফোঙদোকপা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

চৈতন্যলীলাঙ্গী ব্যাস দি ক্রী বৃন্দাবন দাসনী । মহাক্সা প্রভুগী লীলাহ
মধুর শুইহুনা কোঙদোকপি ।

শ্লোক ৪৯

গ্রহবিস্তার ভয়ে তেঁহো ছাড়িল যে-যে স্থান ।

সেই সেই স্থানে কিছু করিব ব্যাখ্যান ॥ ৪৯ ॥

অর্থ

গ্রহবিস্তার ভয়ে—লাইরীক চাউখোক খিনী হায়না কিবনা, তেঁহো—
মহাক্সা (বৃন্দাবনদাসনা), ছাড়িল থাদোক্সেনে; যে-যে—অহু অহু,
স্থান—মফম, সেই সেই—অহু অহু; স্থানে—মফমদা, কিছু—খরপা,
করিব—ভোজগে, ব্যাখ্যান—ব্যাখ্যা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

লাইরীক চাউখগনী হায়না কিবনা মহাক্সা থাদোক্সেনা মফম মফমদা
খর খরদং ব্যাখ্যা ভোজগে ।

শ্লোক ৫০

প্রভুর লীলাযুক্ত তেঁহো কৈল আখ্যান ।

তার ভুক্তশেষ কিছু করিয়ে চর্কণ ॥ ৫০ ॥

অর্থ

প্রভুর—মহাপ্রভুগী, লীলাযুক্ত—লীলাঙ্গী মফম শুইবা অহুত, তেঁহো
—মহাক্সা, কৈল—ভোরয়ে, আখ্যান—মহাপ্রভুগী; তার—মহাক্সা,
ভুক্তশেষ—ভুক্তখাক, কিছু—খরদং, করিয়ে—ভোজগে, চর্কণ—ছাড়না ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ক্রিয়ন্ মহাপ্রভুয়ী লীলায় অমৃতত্ব প্রদান করি
আশ্বাদন ভোগে। মহাকী লুপ্তাক বরদে অমৃতত্ব হারবধি নৈনজগে।

বুল ৫১

আদিলীলার সূত্র লিখি শুন তরুণ ।

সংক্ষেপে লিখিয়ে, সম্যক না যায় লিখন ॥ ৫১।

অক্ষরার্থ

আদিলীলার—আদিলীলায়ী সূত্র—সূত্র, লিখি—ইরি; শুন—
তাবিয়, ভক্তগণ—ভক্তনি, সংক্ষেপে—শব্দ, লিখিয়ে—ইজগে, সম্যক
—মপুঙকানা, না যায়—যাদে, লিখন—ইবা।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

আদিলীলা সূত্র ইজরি, হে ভক্ত পুত্র তাবিয়। শব্দ ইজরি, মপুঙ
কানা ইবদি ওইথোক্তে।

বুল ৫২

কোন বাহ্য পূর্ণ লাগি ত্রিজ্ঞানকুমার ।

অবতীর্ণ হৈতে মনে করিলা বিচার ॥ ৫২ ॥

অক্ষরার্থ

কোন—করিগুয়া, বাহ্য—অনীতবা, পূর্ণ লাগি—খুহনবে হায়দুনা,
ত্রিজ্ঞানকুমার—ত্রীকৃষ্ণ, অবতীর্ণ হৈতে—অবতার ভোগে হায়না; মনে—
পুরুন্দা, করিলা বিচার—বিচার ভোধি।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

করিগুয়া অনীতবা অম খুহনবা হায়দুনা ত্রিকৃষ্ণো মপারি ত্রীকৃষ্ণা
অবতার ভোগে হায়না ধ্বি।

মৈনবদ্বাল

অনীতবা করিগুয়া অম হায়রিবদি ১/১/৬ ব্লোক অদুবা হায়রিবা
ত্রীরাধারাঃ প্রণবমহিমা—নরিবা বাহ্য অহঃস্বী।

ସ୍କନ୍ଧ ୫୩

ଆଗେ ଅବତାରିଲା ଯେ ଯେ ଗୁରୁ-ପରିବାର ।

ସଙ୍କେପେ କହିଲେ, କହା ନା ଯାଏ ବିସ୍ତାର ॥ ୫୩ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ଆଗେ—ହାରିନା, ଅବତାରିଲା—ଅବତାର ଭୋକ୍ତ୍ରୀ, ଯେ ଯେ—ମହାକ
ମହାକ, ଗୁରୁ-ପରିବାର—ଗୁରୁଶିଃ ଅମଳୁଃ ମଧୋୟଶୀ ପରିକରଣିଃ, ସଙ୍କେପେ
—ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ; କହିଲେ—ହାରିନେ, କହା—ହାରିବା, ନା ଯାଏ—ସାଦେ, ବିସ୍ତାର—
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ ।

ବୈଦିକୋକ୍ତାବ୍ୟ ହ୍ୟୋକ୍ତାବ୍ୟ

ମହାକୀ ଗୁରୁଜନାମ ଅମଳୁଃ ମଧୋୟଶୀ ପରିବାରଣିବୁ ହାରିନା ଅବତାର
ଭୋକ୍ତ୍ରୀ । ମହୁ ଅନ୍ତା ହାରିଜଗେ, ଅନ୍ତା ହାରିବାସ ଓହିଥୋକ୍ତେ ।

ସ୍କନ୍ଧ ୫୪

ତ୍ରିଶତୀ-ଜଗନ୍ନାଥ ତ୍ରିମାଧବପୁରୀ ।

କେଶବ ଭାରତୀ ଆର ଈଶ୍ବର ପୁରୀ ॥ ୫୪ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ତ୍ରିଶତୀ-ଜଗନ୍ନାଥ—ତ୍ରିଶତୀସାତା ଅମଳୁଃ ପିତା ତ୍ରିଜଗନ୍ନାଥ ମିଶ୍ର,
ତ୍ରିମାଧବପୁରୀ—ଲୋକିକ ଲୀଳାଦା ପ୍ରଭୁଶୀ ପରମଶୁକ୍ତ (୧୨ଶ ଶତ), କେଶବ
ଭାରତୀ—ଲୋକିକ ଲୀଳାଦା ପ୍ରଭୁଶୀ ମନ୍ୟାସ ଲୋବଶୀ ଶୁକ୍ତ, ଆର—ଅହଗା,
ଈଶ୍ବରପୁରୀ—ତ୍ରିମାଧବପୁରୀଶୀ ମିଶ୍ର ଅହଗା ପ୍ରଭୁଶୀ ଶୁକ୍ତ ।

ବୈଦିକୋକ୍ତାବ୍ୟ ହ୍ୟୋକ୍ତାବ୍ୟ

ତ୍ରିଶତୀସାତା, ତ୍ରିଜଗନ୍ନାଥ ମିଶ୍ର, ତ୍ରିମାଧବପୁରୀ, ତ୍ରିକେଶବ ଭାରତୀ, ଅହଗା
ତ୍ରିଈଶ୍ବରପୁରୀ—ଅଧୋୟନା ହାରିନା ଅବତାର ଭୋକ୍ତ୍ରୀ ।

ସ୍କନ୍ଧ ୫୫

ଅବୈଦ୍ୟ-ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ଆମ ପଣ୍ଡିତ ଶ୍ରୀବାସ ।

ଆଚାର୍ଯ୍ୟାନିଧି ବିଦ୍ୟାସିଦ୍ଧି ଠାକୁର ହରିଦାସ ॥ ୫୫ ॥

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীঅষ্টভক্তাচার্য্য, শ্রীরাম পণ্ডিত, শ্রীআচার্য্যানিধি, শ্রীবিজ্ঞানিধি,
শ্রীহরিদাস ঠাকুর—স্বধোয়ন্তু প্রভৃন্নি সমাঙ্কবা পোকাধিবনী ।

মূল ৫৬

শ্রীহট্টনিবাসী শ্রীউপেন্দ্রমিশ্র নাম ।

বৈকব পণ্ডিত ধনী সদগুণ প্রধান ॥ ৫৬ ॥

অক্ষার্থ

শ্রীহট্টনিবাসী—শ্রীহট্টদা লৈবা, শ্রীউপেন্দ্র মিশ্র নাম—শ্রীউপেন্দ্র মিশ্র
কোবা, বৈকব—বৈকব, পণ্ডিত—লাইরীক—হৈবা, ধনী—ললৈবা,
সদগুণ প্রধান—অকব—গুণচেন্‌বা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীউপেন্দ্রমিশ্র কোবা শ্রীহট্টদা লৈরহা অহ বৈকবনী পণ্ডিতনী,
ললৈবনী অহুগা সংগুণথিবিক্রা তিনবনী ।

মূল ৫৭-৫৮

সপ্ত মিশ্র তাঁর পুত্র সপ্ত স্বামীস্বর ।

কংসারি পরমানন্দ পদ্মনাভ সর্বেশ্বর । ৫৭ ॥

জগন্নাথ জনার্দন ত্রৈ লাক্যনাথ ।

নদীয়াতে গঙ্গাবাস কৈল জগন্নাথ । ৫৮ ॥

অক্ষার্থ

সপ্তমিশ্র—মিশ্র তরং তাঁর—মালী, পুত্র—মচানুপা, সপ্ত—
তরং, স্বামীস্বর—স্বামি অথোইবা; কংসারি—কংসারি, পরমানন্দ—
পরমানন্দ, পদ্মনাভ—পদ্মনাভ; সর্বেশ্বর—সর্বেশ্বর; জগন্নাথ—জগন্নাথ,
জনার্দন—জনার্দন, ত্রৈলোক্যনাথ—ত্রৈলোক্যনাথ, নদীয়াতে—নদীয়াতে,
গঙ্গাবাস—গঙ্গা ভোক্তাবাদা লৈবা, কৈল—ভোঁখি। জগন্নাথ—জগন্নাথ ।

ମୈତେଲୋନା ହଲୋକପା

ସହାକ୍ଷୀ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପୁରାଣ) ସହାୟକା ମିତ୍ର ଭରଣୀ, ସହାୟକ ସମ୍ପର୍କିଣୀ (ଶ୍ରୀ ଭରଣୀ) ମାଧବୀ । ସହାୟକା ମିତ୍ର କଳାସି, ପରମାନନ୍ଦ, ପଦ୍ମନାଭ, ସର୍ବେଶ୍ଵର, ଜଗନ୍ନାଥ, ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ଅଭୁଗା ତ୍ରିଲୋକ୍ୟାଧ୍ୟକ୍ଷ କୌରୀ । ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ନଦୀରାଜା ଗଜା ଡୋରାନ୍ଦା ଲେଖି ।

ନୈମିଷାରଣ୍ୟ

ସମ୍ପଦ ସାଧିନୀ ମିତ୍ର—ସରୀତି, ଅଗ୍ନି, ଅଜିତା, ମୁକ୍ତା, ମୁକ୍ତ, କ୍ରତୁ, ଅମର, ବଶିଷ୍ଠ, ଅସିନୀ । ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ମିତ୍ରନା । ଶ୍ରୀମନ୍ମଥାପତ୍ର ପୋକପନୀ, ଅଭୁଗା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମିତ୍ର ମହାଶୟୀ ସ୍ଵପ୍ନୋନୀ (ପିତାମହନୀ) ।

ସୁଲ ୧୨

ଜଗନ୍ନାଥ ମିତ୍ର—ପଦବୀ ‘ପୁରନ୍ଦର’ ।

ନନ୍ଦ-ବନ୍ଧୁଦେବ ଋଷ ସଂଗ୍ରହମାଗର । ୧୦ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ଜଗନ୍ନାଥ—ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ, ମିତ୍ରବର—ମିତ୍ର ଆଧାୟିବା, ପଦବୀ—ଉପାଧି, ପୁରନ୍ଦର ପୁରନ୍ଦର, ନନ୍ଦ-ବନ୍ଧୁଦେବଋଷ—ଜିନନ୍ଦ ଅମର ବନ୍ଧୁଦେବୀ ସହାକ୍ଷୀ । ସଂଗ୍ରହ—ମାଗର—ମଂ ଓହା ଶ୍ରୀମିତ୍ର ଦିପାକ୍ଷୀ ।

ମୈତେଲୋନା ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ମିତ୍ର ଉପାଧି ‘ପୁରନ୍ଦର’-ନୀ । ସହାକ୍ଷୀ ଜିନନ୍ଦ ଅମର ବନ୍ଧୁଦେବ ଅନୀନା ତିନବନୀ, ଅଭୁଗା ସଂଗ୍ରହମାଗର ଦୁଃସହୀ ।

ନୈମିଷାରଣ୍ୟ

ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ମିତ୍ର ପଦବୀ (କର) ହାସ୍ୟବଦି ଉପାଧି (ସିଂହାରଣ) ପୁରନ୍ଦର ହାସ୍ୟବଦି । ପୁରନ୍ଦରୀ ଅର୍ଥ ହେଉ, ଶ୍ରୀମାତା (ଆଧାୟିବା) ହାସ୍ୟବଦି । ଦୀପର-ଜୀଲୀନୀ ଜିନନ୍ଦ ସହାକ୍ଷୀ ଅଭୁଗା ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ଓହା ଅବତାର ଡୋରକପନୀ ; ଶ୍ରୀବନ୍ଧୁଦେବ ଜଗନ୍ନାଥନା ଚନ୍ଦ୍ରବିନୀ । ସରସିନୀ ନନ୍ଦ ଅମର ବନ୍ଧୁଦେବ ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥ ସଂ-ଗ୍ରହମାଗର ଦିପାକ୍ଷୀ ।

মূল ৬০

ঠায় পত্নী শচীনাম পতিব্রতা সতী ।

যার পিতা—নীলাধর চক্রবর্তী ॥ ৬০ ॥

অঙ্কার্ণ

ঠায়—মহাকী (জগন্নাথমিশ্রী) ; পত্নী—তালোই , শচীনাম—
শচী কোয়ি , পতিব্রতা—মপুরোইবা-নীতবী ; সতী—মপুকলোওদনী ;
যার—মহাকী (শ্রীশচীদেবী) , পিতা—~~কল্যাণ~~ ; নীলাধর চক্রবর্তী—
নীলাধর চক্রবর্তী ।

বৈভোলোন্না হন্দোকপা

মহাকী তালোইদি শচীদেবী কোয়ি । মহাক মপুরোইবা-নীতবী
সতীনী । মাপী মপাবুদি শ্রীনীলাধর চক্রবর্তীনী ।

নেমেরোল

দ্বাপর-লীলাগী শ্রীমশোদা-মাতানা শ্রীশচীদেবী শুইনা অবতার
তৌরকপনো অঙ্গা শ্রীদেবকীদেবীসু মণ্ডোন্না চক্রবর্তী ।

মূল ৬১-৬২

রাঢ় দেশে জনমিল ঠাকুর নিত্যানন্দ ।

গঙ্গাদাস—পণ্ডিত, গুণমুরারি, মুকুন্দ ॥ ৬১ ॥

অসংখ্য নিজ ভক্তেরে করিয়া অবতার ।

শেষে অবতীর্ণ হৈল। ব্রজেন্দ্রকুমার ॥ ৬২ ॥

অঙ্কার্ণ

রাঢ় দেশে—রাঢ়দেশগী একচাক গ্রামদা (হোজিকী বীরভূম জিলাদা) ,
জনমিল—পোকরি , ঠাকুর—প্রভু ; নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যানন্দ , গঙ্গাদাস
পণ্ডিত—শ্রীগঙ্গাদাস পণ্ডিত ; গুণ মুরারি—শ্রীমুরারি গুণ , মুকুন্দ—
শ্রীমুকুন্দ , অসংখ্য—অসংখ্যদেবদেব , নিজ—মহাগী ; ভক্তেরে—ভক্তশিষ্য ,
করীয়া—ভোজনদান ; অবতার—অবতার ; শেষে—শেষে , অবতীর্ণ
হৈল। অবতার ভোষি , ব্রজেন্দ্রকুমার ব্রজনিধৌ মপারি শ্রীকৃষ্ণনা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

রাটদেশনা শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু পোকবি । শ্রীগঙ্গাকান্দ পণ্ডিত শ্রীমুখারি-
গুপ্ত, শ্রীমুকুন্দচিরা শীতলাক-মদন। মহামন্ত্রী ভক্তলিংব অবতার তোহুগা
মহেশ্বর। ব্রহ্মনিধৌ মপারি (শ্রীকৃষ্ণ) অবতার তোবি ।

মূল ৬৩

প্রভুর আবির্ভাব-পূর্বক সর্ববৈষ্ণবগণ ।

অদ্বৈতাচার্য্য স্থানে করেন গমন ॥ ৬৩ ॥

অন্বদার্থ

প্রভুর - শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , আবির্ভাব—অবতার (পোকপা) , পূর্বক
—মাগুদা সর্ববৈষ্ণবগণ - বৈষ্ণব পুণ্যমক্কা , অদ্বৈতাচার্য্য স্থানে—অদ্বৈতা-
চার্য্যগী মকমদা , করেন—তোয়ি , গমন—চংপা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা । পোত্রিভৈগী মমাগুদা বৈষ্ণবলিং পুণ্যমক্কা শ্রী অদ্বৈতা-
চার্য্যগী মকমদা চংলৌ ।

মূল ৬৪

গীতা ভাগবত কহে আচার্য্যগোসাঞি ।

জ্ঞানকর্ম নিন্দি করে ভক্তির বড়াঞি ॥ ৬৪ ॥

অন্বদার্থ

গীতা । শ্রীমদভগবদ্গীতা , ভাগবত—শ্রীমদভাগবতম্ , কহে—বাখ্যা
তোয়ি (হায়) , আচার্য্যগোসাঞি শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য প্রভুনা , জ্ঞান-কর্ম
—জ্ঞান মার্গ অমন্তুঃ কর্মমার্গবু , নিন্দি নিন্দি ভোরগা , করে—তোয়ি ;
ভক্তির—ভক্তিমাগবু , বড়াঞি—বাগংপা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যনা (মনাক্কা লাগুদা বৈষ্ণবলিংগী মকমদা) শ্রীমদভগবদ্গীতা
অমন্তুঃ শ্রীমদভাগবতম্ অনীসি হায় (বাখ্যা তোয়ি) । (বাগংগা ভোরগা)
ভক্তিমাগবু অমন্তুঃ কর্মমাগবু মাগদা উবতুনা ভক্তিবু বাগংপা ।

মূল ৬৫

সর্বশাস্ত্রে করে কৃষ্ণভক্তির ব্যাখ্যান ।

জ্ঞানযোগ-কর্মযোগ নাহি মানে আন ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থ

সর্বশাস্ত্রে—শাস্ত্র পুস্তকত্রয়, করে—তোয়ি, কৃষ্ণভক্তির—শ্রীকৃষ্ণ-ভক্তগণ, ব্যাখ্যান—ব্যাখ্যা, জ্ঞানযোগ—মায়াবাদ, কর্মযোগ—কর্ম-কাণ্ডগীতা, নাহি মানে—মানে, আন—অন্তে ।

মৈতৈলোলা হনোকপা

শাস্ত্র পুথী ব্যাখ্যা তোবদা কৃষ্ণভক্তিমা স্বরূপ ইবা হেলী হয় । জ্ঞান-যোগ অমদি কর্মযোগ-নচিংবা অন্তে মত যা গুণমদে ।

মূল ৬৬

তার সঙ্গে আনন্দ করে বৈষ্ণবের গণ ।

কৃষ্ণপূজা কৃষ্ণকথা নাম সংকীর্তন ॥ ৬৬ ॥

শব্দার্থ

তার—মাগা, সঙ্গে—সোয়ননা, আনন্দ করে—সুখভাইমিলে; বৈষ্ণবের গণ—বৈষ্ণবশিখা, কৃষ্ণপূজা—কৃষ্ণবৃন্দাংগা, কৃষ্ণকথা—কৃষ্ণগীতারী, নামসংকীর্তন—কৃষ্ণনাম শোনা ।

মৈতৈলোলা হনোকপা

মহাকা (শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগা) সোয়ননা বৈষ্ণবশিখা কৃষ্ণ পূজা, কৃষ্ণ-কথা অমদি নামসংকীর্তন তোহুনা সুখভাইমিলে ।

মূল ৬৭

কিন্তু সর্বলোক দেখি কৃষ্ণবহিমুখ ।

বিষয়-নিমগ্ন দেখি পায় হুঃখ ॥ ৬৭ ॥

শব্দার্থ

কিন্তু—অত্ভব; সর্বলোক—স্রী পুস্তকপু, দেখি—উহু, কৃষ্ণবহিমুখ—কৃষ্ণগীতারী মাগুৎসোকপা; বিষয়-নিমগ্ন—অত্ভবগী সুখভাইবদা গুগা, দেখি—উহু; পায়—কণ্ঠী, হুঃখ—অসুখ ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকণা

অহুব মী পূন্নমকপু কৃষ্ণদগী মায়ওষোকণা উবদা অহুগা ললথুম তান্দুনা
নংসার বিবয়দা লুগা উবদা খুংগাইরনমে ।

বুল ৬৮

লোকের নিস্তার ছেতু করেন চিন্তন ।

কেমতে এসব লোকের হইবে তারণ ॥ ৬৮ ॥

অর্থ

লোকের—মীগী ; নিস্তার ছেতু—অরান খুভম ফননবগীদমক ; করেন
চিন্তন চিন্তা তৌয়ি, কেমতে—মতৌ করমা, এ সব লোকের—মী-
পূন্নমকগী ; হইবে—ওইগনী, তারণ—অরান-খুভম ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকণা

মীলিংগী অরান-খুভম ফননবগীদমক চিন্তা তৌরম্মী । মতৌ করমা
মী পূন্নমকগী মুক্তি ওইগনী হায়না খনখি ।

বুল ৬৯

কৃষ্ণ অবতারি করে ভক্তির বিস্তার ।

তবে সে সকল লোকের হইবে নিস্তার ॥ ৬৯ ॥

অর্থ

কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা, অবতারি—অবতার জোতুনা, করে—ভৌরবদি ;
ভক্তির—ভক্তিব, বিস্তার—শন্দোকণা তবে—অহু ওউরবদি ; সে সকল
লোকের মী পূন্নমকগী, হইবে—ওইগনী, নিস্তার—লানবা (মুক্তি) ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকণা

শ্রীকৃষ্ণনা অবতারি ভৌরবা ভক্তি শন্দোকণাবদমা (কৃষ্ণনীওদবা) মী
পূন্নমকগী লানবা (মুক্তি) ওইগনী ।

বুল ৭০

কৃষ্ণাবতারিতে আচার্য্য প্রভিজ্ঞা করিয়া ।

কৃষ্ণপূজা করে তুঙ্গসী গঙ্গাজল দিয়া ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণ-অবতারিভে—কৃষ্ণব্ অবতার ভৌহন্নবা ইয়তুনা , আচার্য্য
—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যানা ; প্রতিজ্ঞা—রাশকণা ; করিয়া—ভৌতুনা , কৃষ্ণপূজা
—কৃষ্ণব্ পূজা , করে—ভৌয়ি , তুলসী-গঙ্গাজল দিয়া—তুলসীমনাগা
গঙ্গাজলগন।।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণব্ অবতার ভৌহন্নগে ইয়তুনা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যানা রাশকণা
তুলসীপত্রগ। গঙ্গাজলগতা কংলগা কৃষ্ণব্ পূজা ভৌয়ি।

মূল ৭১

কৃষ্ণের আস্থান করে সঘন হুঙ্কার ।

হুঙ্কারে আকৃষ্ট হৈলা ব্রজেন্দ্রকুমার ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণের আস্থান—শ্রীকৃষ্ণব্ কোবা ; করে—ভৌয়ি , সঘন—হন্ন। হন্ন। ,
ভৌয়না ভৌয়না ; হুঙ্কার হুঙ হুঙ ইয়বা রাইহে , হুঙ্কারে হুঙ্কারতুনা ,
আকৃষ্ট—চিংগনবা , হৈলা—ওইখি , ব্রজেন্দ্রকুমার—ব্রজনিংখৌ মপারি ,
শ্রীকৃষ্ণ ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

ভৌয়না ভৌয়না ওংবা হুঙ্কারনা কৃষ্ণব্ কোয়ি। হুঙ্কারতুনা ব্রজ-
নিংখৌমপারি শ্রীকৃষ্ণব্ চিংগিনখি।

নৈনবোল

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী হুঙ্কারনা চিলবদ। ব্রজনিংখৌমপারি—শ্রীকৃষ্ণনা
শ্রীগৌরাজ ওইনা শচীমাতাগী গর্ভদ। আবির্ভাব ভৌখি।

মূল ৭২

জগন্নাথ মিশ্র-পত্নী শচীর উদার ।

অষ্ট কণ্ঠ্য ক্রমে হেল - কশ্মি জন্ম নবে ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথমিশ্র-পত্নী—শ্রীজগন্নাথমিশ্রগী তালোই , শচীর - শ্রীশচীদী ,

উদরে পুঙ্খা, অষ্ট কড়া—মচাছুপী নীপাল ; ক্রমে - মথঙ মথঙ , হৈল
—ওইখি, পোকখি , জন্মি জন্মি—পোন্ধ পোন্ধ , যবে— নি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীজগন্নাথ মিশ্রী তালোই শ্রীশচীদেবীণী গর্ভদা মচাছুপী নীপাল
মথঙ মথঙ পোকখি, অছুবু মথোরদো পোন্ধ পোন্ধ শিখি ।

মূল ৭৩

অপত্য বিরহে মিজের দুঃখী হৈল মন ।

পুত্র লাগি আরাধিলা বিষ্ণুর চরণ ॥ ৭৩ ॥

শঙ্কার্থ

অপত্য - মচা , বিরহে—কায়নবদা ; মিজের—শ্রীজগন্নাথ মিশ্রী ;
দুঃখী - রাবা , হৈল - ওইখি , মন—পুঙ্খীও , পুত্র—মচাছুপা , লাগি—
পাঙ্কনীলমক , আরাধিলা—লাওখি , বিষ্ণুর—শ্রীবিষ্ণু , চরণ—খোঙ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

মচা কায়নবদা শ্রীজগন্নাথ মিশ্রী মপুঙ্খীও দুঃখীইরমদে । মচাছুপা
ফননবা হায়ছুমা শ্রীবিষ্ণু চরণবু আরাধনা ভোজখি ।

মূল ৭৪

তলে পুত্র উপজিল। বিশ্বরূপ-নাম ।

মহাশুণবান্ তেঁহে বলদেবধাম ॥ ৭৪ ॥

শঙ্কার্থ

তলে - অতুদগী , পুত্র মচাছুপা উপজিলা—পোকখি বিশ্বরূপনাম
—বিশ্বরূপ কোবা , মহাশুণবান্ - মহাশুণ-চেমবা , তেঁহো—মহাক ,
বলদেবধাম - বলদেবগী দেহ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

অতুদগী বিশ্বরূপ কোবা মচাছুপা অমা পোকখি । ষাঁকি মহাশুণ-
চেনুবনী অছুপা শ্রীবলদেবগী দেহনী ।

টেননদেৱাল

ধাম অংশী অৰ্থাৎ দেহ (হকচাঙ), প্ৰকাৰ (মজীকময়), বসি (মজাল)-নী (শব্দকল্পদ্রুম), আভাষ (ভূকম) । বলদেবধাম গী অৰ্থ বলদেবগী দেহ , বলদেবগী দেহ অমা নক্সগা অংশগী মশক ওইবা দেহ হায়বসি বলদেবগী অংশ হায়বা যাই ; মহদি মুমীংকী মজানবু মুমীংকী অংশনী হায়বগুহনী । নক্সগা, বলদেবনা মহাকী অংশী (মগুম) ওইনা ধাম (নক্সগা আভাষ) ওইরিবা, অতুগুহনী মহাক অদো বলদেবধাম-নী হায়বসি বলদেবগী অংশনী । জীবিধৰূপ অতু জীবলদেবগী অংশনী ।

মূল ৭৫

বলদেব-প্ৰকাশ-পৰব্যোমে সঙ্ঘৰ্ণ ।

তেঁহো বিশ্বের উপাদান নিমিত্ত কারণ । ৭৫ ।

অৰ্থাৰ্থ

বলদেব প্ৰকাশ-জীবলদেবগী বিলাসমূৰ্ত্তিনী, পৰব্যোমে-পৰব্যোমদা, সঙ্ঘৰ্ণ সঙ্ঘৰ্ণ, তেঁহো-মহাক, বিশ্বের-বিশ্বজগৎকী, উপাদান-পোৎচঙ ; নিমিত্ত-পোৎশাৰা মী, কারণ ময়ম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(জীবিধৰূপ অসি) জীবলদেবনা ওইবা বিলাসমূৰ্ত্তিনী, মহাক পৰব্যোমগী সঙ্ঘৰ্ণ হায়বতুনী । মহাক বিশ্বগী উপাদান অমগুং নিমিত্ত কারণ অনীমক ওইরিবনী

টেননদেৱাল

বলদেবপ্ৰকাশ-বলদেবনা প্ৰকাশ হায়বদি বিলাস ওইনা থোরকপনী, অতুনা জীবিধৰূপ বলদেবগী বিলাস মূৰ্ত্তিনী ।

পৰব্যোমে সঙ্ঘৰ্ণ-পৰব্যোমদা সঙ্ঘৰ্ণ হায়বতু জীবিধৰূপসিনী । পৰব্যোমদা বাহ মরিগী মনুঙচনবা সঙ্ঘৰ্ণ হায়বতু বলদেবগী বিলাস মূৰ্ত্তিনী অতুগা মহাক বিধপুহগী উপাদান (মচাক) অতুগা নিমিত্ত কারণ ওইরিবনী (মজাওবা পৰিচ্ছেদ য়েংবিয়) ।

উপাদান কারণ-ক'রগুহা পোৎ অমা শাবগী মচাক অতুবু উপাদান কারণ কোয়ি, মহদি লৈপাকী চফু শাবগী মচাক্তি লৈথোৱী ।

নিমিত্তকারণ—করিতেছে শৌর্য অমো শারিবা মহাক অতু নিমিত্ত
কারণ কোরি ; অতুদি চু-শাবা যাব চুলী নিমিত্ত-কারণ কোরি ।

কাব্ৰণ-গী অৰ্থাৎ খোরককম হাৰবনী। উপাদান অল্পকম নিমিত্ত
অনীনা পোৎকী খোরককমী।

পারবোম্বা, জেরিবা, কাংব্যাং মল্লিকী মল্লিকী অম্বা ওইরিয়া সঙ্করণ
জাংবা, মাহুজিলা জাংবা, কংবায়ী ওইনা জংবাল্লিকী উপাদানসু নিমিত্তসু ওইবা
কারণ জাহুনী।

यूज १७

তাঁহা বিনা বিশ্বে কিছু বস্তু নহে আর ।

অতএব 'বিশ্বকপ' নাম যে তাঁহার ॥ ৭৬ ॥

अन्वयार्थ

তাঁহা—মহাক, নিনা—নন্দনা, বিশ্বে—বিশ্বজগত। কিছু করিমু;
 বস্ত্র—পোশ, নহে—নত্রে, লৈতে, আর—অত্রে, অতএব—মবমত্নে।
 বিশ্বরূপ—বিশ্বরূপ নাম যে—মিং, তাঁহার—মহাকী।

ସୈତେନୋମ୍ମା ହାନ୍ଦାକମା

মহাক (সম্বর্ধন) নকুনা বিশ্বজগৎসিনা পোং অর্থে কবিসু জৈতে।
ময়মতুনা মহাকী (শচীগী মচামুপাসিনী) মি. বিশ্বরূপ ওইবিধনী।

নৈনরোল

জগৎসিদ্ধা লৈরিবা পোৎ পুয়মকী উপাদানদি সঙ্ঘর্ষী, সঙ্ঘর্ষণ নক্ৰবা
পোৎ অমতা বিশ্বসিদ্ধা লৈরে। সঙ্ঘর্ষী বিশ্ব কপক ওইরকপনী হায়তনা
সঙ্ঘর্ষণব্ নিষ্করূপ হায়বা যারিবনী। শট'গর্ভনা ওইরক্ৰিবা বিশ্বরূপ অহ
মালী তব্ য়েলুরগদি সঙ্ঘর্ষী।

মূল ৭৭

ନୈତକ୍ତିତ୍ରାଃ ଜଗନ୍ନତି ହ୍ୟନନ୍ତେ ଜଗନ୍ନୀଶ୍ବରେ ।

উত্তমোত্তমিদ্‌ যন্মিন্‌ তদ্ব্যঙ্গং যথা পট: ৮ ৭৭ ॥

অক্ষর

ন—নভে ; এতৎ—মসি চিত্রম্—অঙ্ককণা ; ভগবতি—ভগবান্না, হি
—লেশমক : অনন্তে—অনন্তদ্বা (জীবলদেবনা), জগদীশ্বরে—জগদীশ্বরদা,
ভগব—ময়ূ ; প্রোক্তম্—মফেল ; ইদম্—মসি . যন্মিন্ মতুদা, তন্তম্—
লং পূম্মক্কা, অজ—হে অজ, যথা—ওম্মা, পটঃ—ফি ।

মৈতৈলোদ্ধা হনোকপা

(হি শুকদেব গোম্বামীনা পরী ক্ষং মহারাজদা হায়রম্মী) হে মহারাজ,
লং পূম্মক্কা ফিনা লৈবৎম্মা মডোন্না বিশ্বসি ময়ূ মফেল ওইনা লৈ-হায়বা
অসি জগদীশ্বর ভগবান্ অনন্তগী হায়ররগদি করিস্ ওরুঙাই লৈতে ।

টেননরোল

(প্রাকসি শ্রীমদ্ভাগবতমদগীনী (১০/১০/৮৫)) ।

মম্মা য়েশ্বরগদি যিগী মায়কৈ অন দা লং লৈ—শাংবগী মায়বৈদা
অতুগা মরাকী মায়কৈদা । শাংবগী মায়কৈগী লংগা মরাক মাইকৈগী লঙগা
লেশমবনী অতুগা মরাক মায়কৈগী লংগা লোচননা মশাং মায়কৈগী লং
লেশমবনী কঙ্কম্ম মশাং মায়কৈগী লংগা লেশমবব ওত (ময়ূ) কোয়ি
অতুগা মরাক মায়কৈগী লংগা লেশমবব প্রোত (মফেল) কোয়ি । ফিদি
ল নং ওতপ্রোত (মফেল) ওইবগীদমক ফগী মফন পুতুদা লংগী লং-
ঙাওনী, লং নন্তনা অতৈ করিমতা লৈতে । মতৌ অতুগা বিশ্ব অসিস্
ভগবান্ অনন্তদেবনা (জীবলদেবনা) ওতপ্রোত ওইবনী হায়রদি বিশ্বগী
ময়ূগী মায়কৈদম্ম মহাক অতুগা মরাকী মায়কৈদম্ম মহাক ওাক্তনী, বিশ্বগী
ববিওদা মফমদম্ম মহাক নন্তনা অতৈ করিমতা লৈতে । অসিওদা
জীবলদেবনীনা, মডোন্নাদি এতৎ—মসি, ধেক্কাশুরনা গদ্বিকী (গাধাগী)
দেহনা থাবদা তালবন পুত্বা নং কপা হায়বাস করিস্ ওরুঙাই ওইদে ।

নোম্মা শ্রীকৃষ্ণগা জীবলদেবগা রাখাল লোইনমকপু পুরগা লন শেনবা
চংপদা তালবনগী মনাক্তা লেওষি । তাল (থাওতুপ) অমুরম্মগী মনরা
চানীওলছনা রাখালশি না তাল চানীওতী হায়বদগী মথোয় লোইনা তালবন
তাল্লা চংথ্রে । বলদেবনা মথুং অনীনা তাল-পাহী পায়রগা কহু কহুরগা
তাল মৈথরম্মী । তাল মৈথরম্মী মথোয় তারুনা কংসনা থাবকপা গাধাগী
শক্কাবা ধেক্কাশুরহু মফমদদা লাক্কাগা বলদেবদা আক্রমণ ভোরম্মী ।

বলদেবনসু গাথাগী ভুংগী বখোঙ অনীহু পায়রগা মা'বু করারক হুয়া কোয়রৈ
লৈছনা হাইরগা তাল-পানী অয়গী মথকা লালগা থাযরমী । মছদা তাল-
পানীহু তুরে, মছনা তুধরকলদা য়ৈশিন্দুনা অতোয়া তাল পানী অমা,
মছনমুক অতোয়া অমা য়ৈশিন্দুনা তালবন পুখা থক থক নীকখি । অহুয়া
তোবসি অভকপা খোদৌ অমনী হায়বদা করিমতা চিন্তাই লৈতে । অহুবু
শ্রীকৃষ্ণদেবনা হায়রমী-বলদেবনা তোখিবা থবকসি করিনু ওরঙাই নন্তে,
মরমদি বিশ্বজগৎসিদা মহারা ওত-প্রোত ওইনা লৈরিবনী ।

‘মহাক নন্তনা বিশ্বসিদা অতৈ করিনু লৈতে’ হায়বা ৭৬-শুবা পয়ারদা
য়াওরিবা রাফমগী প্রমাণ ওইনা শ্রীভাগবতমগী শ্লোকসি লৌখংলিবনী ।

মূল ৭৮

অতএব প্রভুর তেঁহো হৈল বড ভাই ।

কৃষ্ণবলরাম দুই—চৈতন্য—নিতাই । ৭৮ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমছনা, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, তেঁহো—মহাক (বিশ্বরূপ),
হৈল—ওইরে, বড ভাই—ময়াপা, কৃষ্ণবলরাম—কৃষ্ণ অমলুং বলরাম ;
দুই—অনী, চৈতন্য—নিতাই—চৈতন্য অমলুং নিতাই ।

মৈতৈলোনা হন্দোবণা

মরমছনা মহাক (বিশ্বরূপ) শ্রীমন্মহাপ্রভুগী ময়াপা ওইরে । কৃষ্ণ-
বলরাম অনীনা চৈতন্য—নিতাই ওইরে ।

টেননটরাল

বিশ্বরূপ-না শ্রীচৈতন্যগী ময়াপা ওইবগী মরমদি অসিনী মছদি—
শ্রীকৃষ্ণদেবনা শ্রীচৈতন্য অহুগা শ্রীবলরামনা শ্রীনিত্যানন্দ ওইবা মরমদা অহুগা
অমুক শ্রীবিশ্বরূপ-না শ্রীনিত্যানন্দগী অংশ ওইবনা অহুগা শ্রীনিত্যানন্দনা
শ্রীচৈতন্যগী ময়াপা ওইবা মরমদা শ্রীনিত্যানন্দগী অংশ ওইবা শ্রীবিশ্বরূপনু
শ্রীচৈতন্যগী ময়াপা ওইরে ।

মূল ৭৯

পুত্র পাঞা দম্পতী হৈল আনন্দিতমন । ।

বিশেষে সেবন করে শ্ৰীবিষ্ণু-চরণ ॥ ৭৯ ॥

শব্দার্থ

পুত্র—মচাঙ্গুপা, পাঞা—ফলত্বনা, দম্পতী—মপুমনাই (মঠে-মনাও) ;
হেলা আনন্দিতমন—পুকীঙ-মুংড়াইবা ওইরে ; বিশেষে—খোইদোকপা
ওইনা ; সেবন করে—সেবা তৌয়ি ; গোবিন্দ-চরণ—শ্রীকৃষ্ণগী খোঙ ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

মচাঙ্গুপা অমা ফলত্বনা শ্রীজগন্নাথগা শচীদেবীগা মপু-মনাই অনীগী
পুকীঙ মুংড়াইরম্মী । খোইদোকপা শ্রীগোবিন্দগী চরণ সেবা তৌরম্মী ।

মূল ৮০

চৌদশত-ছয়-শকে শেষ মাঘ মাসে ।

জগন্নাথ শচীর দেহে কৃষ্ণের প্রকাশে ॥ ৮০ ॥

শব্দার্থ

চৌদশত-ছয়-শকে—১৪০৬ শক চহীদা, শেষ মাঘ মাসে—মাঘগী
(রাকচীঙ) থামৈদা, জগন্নাথ-শচীর—শ্রীজগন্নাথগা শচীগী, দেহে—
হকচাঙদা ; কৃষ্ণের প্রকাশে—শ্রীকৃষ্ণনা প্রকাশ ওইরে ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

১৪০৬ শক চহীদা মাঘ থাগী থামৈদা শ্রীজগন্নাথ মিশ্র অমম্মুং
শ্রীশচীদেবীগী দেহদা শ্রীকৃষ্ণ প্রকাশ ওইরে ।

মূল ৮১-৮২

মিশ্র কহে শচীস্থানে—দেখি আনরীত ।

জ্যোতির্ময় দেহে গেহে লক্ষ্মী অধিষ্ঠিত ॥ ৮১ ॥

যাঁহা তাঁহা সব লোক করেন সম্মান ।

ঘরেতে পাঠায়া দেন বস্ত্রধন ধান ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

মিশ্র শ্রীজগন্নাথ মিশ্রনা ; কহে—হায়, শচীস্থানে—শ্রীশচীগী
মফন্দা ; দেখি—উইনে আনরীত—ওছোকপা খোদৌ জ্যোতির্ময়—
মঙান-ভাক্তগী, দেহে—দেহদা, গেহে—মুমদা, লক্ষ্মী—শ্রীলক্ষ্মী ;

অসিদ্ধিত—লৈ ; বাহা তাঁহা—মক্ষম অম—অমদা ; সবলোক—মী পুন্নমরা ;
করেন সন্মান—ইকাইখুই, ধরেতে—ঘুমদা , পাঠায়া—খারতুনা , দেন
—পীরে , বজ্র—ফি , ধন—শেল , ধান—ফৌ ।

মৈতৈ লান্দা হন্দোকপা

শ্রীজগন্নাথ মিশ্রনা শচীগী : ঘুমদা হায়রস্মী—এছোকপা খোদো ডাক্তা
উইনে । মঙান—ডাক্তগী দেহ লোহন লক্ষ্মীনা এখোয়গী ঘুমদা লৈরে । মক্ষম
অম—অমদ মী পুন্নমরা ইবু লক্ষ্মান ভোয়ি, অতুগা ঘুমদা ফি, শেল অতুগা
ফৌ খারতুনা পীরেনে ।

মূল ৮-৩

শচী কহে—মুখি দেখো আকাশ উপরে ।

দিব্য মূর্তি লোক সব যেন স্তুতি করে ॥ ৮৩ ॥

অঙ্কনার্থ

শচী—বীশচীদেবী , কহে—হায় , মুখি—ঐ , দেখো—উইনে ;
আকাশ অভিযা , উপরে—মথক্তা ; দিব্য মূর্তি—মী-নতবা মূর্তিগী ;
লোক সব—মী পুন্ননা , যেন—গুম্মা , স্তুতি করে—স্তুতি ভোয়ি ।

মৈতৈলান্দা হন্দোকপা

বীশচীদেবীনা হায়রস্মী—ঐশু অভিযাদা মঙান—ডাক্তগী মী ডাক্তনা
ঐবু স্তুতি ভোবগুম ভোয়ি ।

মূল ৮৪-৮৫

জগন্নাথ মিশ্র কহে—স্বপ্ন যে দেখিল ।

জ্যোতির্ময়ধাম মোর হৃদয়ে পশিল ॥ ৮৪ ॥

আমার হৃদয় হৈতে গেলা তোমার হৃদয়ে ।

হেন বুঝি জন্মিবেন কোন মহাশয়ে ॥ ৮৫ ॥

অঙ্কনার্থ

জগন্নাথ মিশ্র—শ্রীজগন্নাথ মিশ্র ; কহে—হায় স্বপ্ন মঙ , যে—
অতু , দেখিল উখি , জ্যোতির্ময়ধাম—মঙান ডাক্তগী দেহ অমা মোর
—ঐগী , হৃদয়ে—খম্মোইদা , পশিল—চকুখি , আমার—ঐগী হৃদয় হৈতে
—খম্মোইদকী , গেলা—চকুখি , তোমার—নহাকী হৃদয়ে—খম্মোইদা ,
হেন—অতুয়া , বুঝি খঙরগুম মাল্লী ; জন্মিবেন পোকনী , কোন—
কনাঙরা , মহাশয়ে অচোবা মী অমা ।

মৈতৈলোন্না হম্বোকপা

শ্রীভগবান্না মিশ্রনা হায়—মত্ত অমা উখিবহুমা, মহাত্মনী ওইবা মেহ অমা ঐশী থাম্মাইদা চতুলকবি। অহুদনী ঐশী থাম্মাইদনী মৃত্তিহ নহাকী থাম্মাইদমুক চতুবি। কনাগুদা অচোবা মী অমা পোকদোরিমান্নে হায়না অনুয়া খল্লী।

নৈননকোল

মীওইবনী মমা—মপা লৈবগুয়া মীওইবা ওইনা লীলা শাহরিবা স্বয়ং ভগবান্নী অপ্রকট লীলাদম্ম মহাকী মমা—মপানী হায়কনীওবা পরিকর লে। মথোয়না মহাব ভগবান্নী মমা—মপানী খল্লী অহুগ ভগবান্নম্ম মাথাহতুব মামী মমা—মপানী হায়না খল্লী। ভগবান্না ত্রক্ষাওদা মহাকী নরলীলা কোডাদাক্রীওবা মতমদা মতমজুগী মৌলিনী মকমদা মহাক্সে মথোয়—
১. মমা মী নী হায়না বলহনবা ভাবনী, মতগদি নরলীলা ওইবা হারোই। মীনী হায়না মত্তহনবা তারবদি মমামী গর্ভদনী পোকপা ভাই মরমদি মীওইবা খুদি এক মমাদনী পোকপা ভাবনী। মরমহুনা নরলীলা ভোবা হাননবা ত্রক্ষাওসিদা প্রকট ওইবা মতমদম্ম মহাকী মমা—মপা লৈকম খোকপনী অহুগা মহাক্সা অবতার ভোত্রিঙৈগী মমাওদা মমামী দেহদম্ম গর্ভদা অভাং লৈরে হায়বনী লক্ষণ উৎপা দরকারনী। মরমহুনা অপ্রকট ওইরিঙৈদা মামী মমা—মপা ওইবহুশিতুব, ত্রক্ষাওদা মহামক খোরক্টিঙৈগী মমাওদা ভগবান্না তোড়ানা প্রকট ওইহল্লী অহুদগী তুংদ লুহো—কৈহোং তোহনা মমা—মপা ওইদৌবিবা অনীহুব পুনশলহল্লী। মহামক খোরক্টিঙৈগী মমাওদা ভগবান্না অহানবদা জ্যোতিঃগী মহক অমা চতবনচিবগী হাহু মমামী মকমদা কোডদোক্রবা মতমদা মজুগী মক ভগবান্না মমামী থাম্মাইদা চতুভী। মম্মম ভোবসি মথুরাদা লৈকুকগী আবির্ভাবকী মতমদা ভোবি। মদুম ভোরবা মতমদগী মমামী দেহদা প্রাকৃতমাত্মগী মত্তোহুয়া গর্ভসকার ভোবগী খুদম উলকসি। খেয়বা হায়ববু অসিনী মদুদি—প্রাকৃত ওইবীংগী গর্ভসকারদি শুক্রগা (কহীগা) শোনিঙকা (ঈগা) তিরবগী কল ওইহননী, অহুগা ভগবান্নী মমাদি শুদ্ধসব ভান্তনী, শুক্র শোনিঙ তিরবদগী গর্ভসকার ওইবা নত্তে—ভগবান্না মহামক মমাধা আবির্ভাব ভোরগা—মমামী চিত্তদা মহামকী গর্ভদা অভাও পোকদৌরে হায়বা থাকহল্লগা মহাকী দেহদা গর্ভ-
লৈবগী লক্ষণ কোডদোকরকপনী। মত্তোহুয়া মতম চানা মমামী দেহদা অভাও পোকদোহগী য়েক-খোপনচিবা অমদি পোকপগী লক্ষণ উহল্লগা

ପୋକପନା ଡାୟରିବା ଅଣ୍ଡାଓଦୌନ ଭଗବାନ ମଧୁସୂଦନା ଧୋରକପନୀ , ମଦୁଗୀ ତୁନ୍ଦା
ନରସିଂହ (ଶ୍ରୀ-ଅଣ୍ଡାଓ) ମହାଶୁ ଅଶୁମ ଅଶୁମ ଚାଉଥଳକରି—ମହୋସିଂହ ।
ନୀଳା ଶୈଳୀ ।

ସୂଚ ୮୬

ଏତ ବଳି ଦୌହେ ରାହ ହବସିତ ହଏ ।

ଶାଳଗ୍ରାମ-ସେବା କରେ ବିଶେଷ କରିয়া ॥ ୮୬ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ଏତ—ଅସିଧକ , ବଳି—ହାୟତ୍ତନା ; ଦୌହେ ଅନୀନା , ରାହ ଲେ
ହବସିତ—ହରାଓବା , ହଏ—ଓଇରତ୍ତନା , ଶାଳଗ୍ରାମ ସେବା—ଶାଳଗ୍ରାମ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ
ସେବା , କରେ—ତୋସି , ବିଶେଷ କରିয়া—ଧୋରକପନୀ ଓଇନା ।

ସୌତେଲୋନା ହନୋକପା

ଅସିଧକ ହାୟନରତ୍ତନା ମଧୋସ ଅନୀନା ହରାଓବା ଲେରମ୍ବୀ ଅତ୍ତଗା ଶାଳଗ୍ରାମଗୀ
ସେବା ଧୋରକପନୀ ଅମା ଓଇନା ତୋରମ୍ବୀ ।

ସୂଚ ୮୭

ହୈତେ ହୈତେ ହୈଲ ଗର୍ଭ ତ୍ରାସାଦନ-ମାସ ।

ତଥାପି ଭୂମିର୍ଥ ନହେ, ମିଶ୍ରେର ହେଲ ଦ୍ରାସ ॥ ୮୭ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ହୈତେ ହୈତେ—ଅଶୁମ ଅଶୁମ ଓଇରତ୍ତନା ; ହୈଲ ଓଇରକଥା ; ଗର୍ଭ—
ଗର୍ଭ ପ୍ରାସାଦନ ; ତ୍ରାସାଦନ-ମାସ—ତ୍ରାସାଦନମୋଟିକ୍ତବା ଧା , ତଥାପି ଚାନ୍ଦ୍ର
ଓହରମକ ଭୂମିର୍ଥ—ପୋକପନା , ନହେ ଓଇତ୍ତେ ; ମିଶ୍ରେର—ଭଗବାନ ମିଶ୍ରଗୀ ,
ହୈଲ—ଓଇସି ; ଦ୍ରାସ—ଅକିବା ।

ସୌତେଲୋନା ହନୋକପା

ଅଶୁମ ଅଶୁମ ଶୁଗଳତ୍ତନା ଗର୍ଭମୋ ଧା ତ୍ରାସାଦନମୋଟି କ୍ତବା । ଅତ୍ତକାଓବା
ଅଣ୍ଡାଓ ଧୋରକ୍ତେ, ଅତ୍ତନା ଶ୍ରୀଭଗବାନ ମିଶ୍ରଗୀ କିବା ହାୟବୁ ଲୋରମ୍ବେ ।

ସୂଚ ୮୮

ନୀଳାସର ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ କହିଲା ଗମିୟା ।

ଏହି ନାମେ ପୁତ୍ର ହବେ ଅଭିଜ୍ଞାନ ପାଞ୍ଚା ॥ ୮୮ ॥

শব্দার্থ

নীলাশ্বর চক্রবর্তী নীলাশ্বর চক্রবর্তী, কহিল—হায়রশ্মী, পুণিয়া
—জ্যোতিষ হোলগা, এই মাসে—খা অসিদা পুত্র—মচাছুপা; হবে—
পোকনী; শুভ—মঙ্গলগী, ক্ষণ—পুণ্ডরম পাঞা—ফতুনা।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

(দীক্ষাটীদেবীণী মপাবং) শ্রীনীলাশ্বর চক্রবর্তীনা জ্যোতিষ হোলগা
হায়রশ্মী—(ফাল্গুন খা অসিদা মঙ্গলগী পুণ্ডরম ফতুনা চুপা অমা পোছনী।

নৈনরোল

খা অসিদা হায়বদি গর্ভ লৈরকপা ত্তরাহমদোইশুবা খাসিদা হায়বদি
১৮০৭ শক চটাগী ফাল্গুন (মৈতৈগীনা লমদা) খাদা মহাপ্রভু পোকপনি।

বুল ৮৯-৯০

চৌদশত—সাত শকে মাস সে ফাল্গুন।

পৌর্ণমাসী—সন্ধ্যাকালে হল শুভক্ষণ ॥ ৮৯ ॥

সি হ রাশি সিংহলগ্ন উচ্চগ্রহগণ।

ষড়বর্গ অষ্টবর্গ সর্বমূলক্ষণ ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

চৌদশত—সাতশকে—১৪০৭ শকদা, মাস—খাচংনা সে ফাল্গুন—
ফাল্গুন অতুনী, পৌর্ণমাসী—পূর্ণিমাসী, সন্ধ্যাকালে—চুমীং-রাত্বেবা
মতমদা, হল—ওইখি, শুভক্ষণ—অফনা পুণ্ডরম, সিংহরাশি—সিংহ-
রাশি সিংহ লগ্ন সিংহলগ্ন উচ্চগ্রহগণ—উচ্চগ্রহগণিং, ষড়বর্গ—
ষড়বর্গ, অষ্টবর্গ—অষ্টবর্গ, সর্বমূলক্ষণ অফবা লক্ষণ পুন্নমক।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

১৪০৭ শকদা ফাল্গুন খাদা পূর্ণিমাসী সন্ধ্যাযাচংবা মতমদা পুণ্ডরম
অফবা ওইরশ্মী। সিংহরাশি, সিংহলগ্ন, উচ্চগ্রহগণিং, অষ্টবর্গনিচিংবা অফবা
লক্ষণ পুন্নমক তিল্লম্মী।

নৈনরোল

সিংহরাশি, সিংহলগ্ন, উচ্চগ্রহ, ষড়বর্গ, অষ্টবর্গ—ন চিংবসি জ্যোতিষগী
পারিভাষিক শব্দ জ্ঞানী। মখোয় ময়ামসিনা খঙহনংখি এহ নক্ষত্রশিংগী

মতম মতমগী ওইবা মকম অভনী । গ্রহনসিংবা কীভমসিদা লৈরবা মতমদা
পৌকিপা মীসী মপৌকি লক্ষণ অকল্প পূরমদা তিহী ।

মহাপ্রভুনা পোতপা সিংহলমদনী গ্রহ পূরমকম উচ্চ (অরাধবা)
ওইবা মকমদা লৈরমদী । অভুগা মতর্ক অষ্টবর্গনচিবা ভোতিমগী ওইবা
অকলা লক্ষণ পূরমক ভিন্নমী জন্মকল্পী মতুঙ ইয়া মহাপ্রভুী রাশি
সিঙ রাশিনী । ১৩৬৬ বঙ্গাব্দী পৌষমাসী প্রবাসী কোষা মাসিক
পত্রিকায়া দ্বিযুক্ত যোগেশচন্দ্র রাশনা ইবা কবিশম্ভারক কোষা লবঙ্গী
মতুঙ ইয়া মহাপ্রভু ১৪০৭ শকাব্দী ফাল্গুন ২৩-না শনিবার দুমিকা পোকবি ।

বুল ৯১-৯৩

‘অকলঙ্ক’ গৌরচন্দ্র দিলা দরশন ।

সকলঙ্ক চন্দ্রে আর কোন প্রয়োজন ॥ ৯১ ॥

এত জানি রাহু কৈল চন্দ্রের গ্রহণ ।

কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরিনাম ভাসে ত্রিভুবন । ৯২ ॥

জগৎ তরিয়া লোক বোলে ‘হরি হরি’ ।

সেইক্ষণ গৌরকৃষ্ণ ভূমি অবতরি । ৯৩ ॥

অর্থার্থ

অকলঙ্ক—মাঘচি—খাদবা, গৌরচন্দ্র—গৌরচন্দ্র দিলা—গৌরমদী,
দরশন—দর্শন; সকলঙ্ক—মাঘচি—খাদবা, চন্দ্রে—খাজনা, আর—
অর্থে, কোন করি, প্রয়োজন—কারবা, এত—মহামসি; জানি—
খঙহুনা, রাহু—রাহুনা; কৈল—ভৌখি, চন্দ্রের—খাগী গ্রহণ—লাকপা
কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি নামে—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি মিলেন্দা, ভাসে—তাউরি, ত্রিভুবন
—মরোল অতম, জগৎ তরিয়া—জগৎ থরা; লোক—মীশিনা, বোলে
—হার, শোভা, হরি হরি—হরি হরি, সেইক্ষণে—পৃথকমতুদা, গৌরকৃষ্ণ
—গৌরমদী মশক ওইবা শ্রীকৃষ্ণদো, ভূমি—পৃথিবীদা, অবতরি—অবতার
ভৌখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মাঘচি—খাদবা গৌরচন্দ্রনা (অডোবা খাজনা নন্দগা গৌরমদী মশক
ওইবা খাজনা) দর্শন পীবিররে । মাঘচি—খাদবা খাজনা করি অমুক
কামরপনী ? অসি খঙলহুনা রাহুনা খা-বু গ্রহণ ভৌখরে । কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি

ନିର୍ମାଣେନ ଶିରୋତ ଅହମ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ । ଜଗଦୀଶା ଶ୍ରୀନିଜା କରି ତରି ଶୋଭା ।
ପୂଜକମ୍ ଅମ୍ଭଜନା ମୋରୀ ନକ୍ତୋରା ବୁଦ୍ଧା ପ୍ରବିଶିତାବତୀତ ଶୋଭା ।

ନୈନରୋଳ

ଏକପ୍ରସ୍ତୁତ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ନିର୍ମାଣେନ ମହାପ୍ରଭୁ ଶୋଭା । ନୈନରୋଳ ପ୍ରସ୍ତୁତ ୨୧
ତ୍ରୟମି ଅମ୍ଭଜା ଜ୍ଞାନା ନାକଦବା ଜିମ୍ବୁ ୨୦/୨୦ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ।

ସୁଲ ୧୫

ଏକମ୍ଭ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ନୈନରୋଳ ମନ ।

ହରି ବଳି ହିନ୍ଦୁତେ ହାତ କରେ ବନ । ୧୫ ॥

ଅନ୍ତର୍ଗତ

ଏକମ୍ଭ—ହରାଣ୍ଡା, (ନୈନରୋଳ) ; ଶ୍ରୀବତ୍ସେ—ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ନୈନରୋଳ—ଜଗଦ-
ପ୍ରବତ୍ସେ, ହନ—ପ୍ରବତ୍ସେ, ତରି—ତରି ; ଶ୍ରୀବତ୍ସେ—ହରାଣ୍ଡା, ହିନ୍ଦୁତେ—ହିନ୍ଦୁତେ ;
ହାତ—ନୋକଦବା, କରେ—ତୋରି, ବନ—ବନ ।

ନୈନରୋଳା ଶ୍ରୀବତ୍ସେ

(ନୈନରୋଳା ଆବିର୍ଭାବ ଶ୍ରୀବତ୍ସେ) ଜଗଦ ପ୍ରବତ୍ସେ ପ୍ରବତ୍ସେ ହରାଣ୍ଡା ।
କରି ହାତ—ବନନିନକାଣ୍ଡା ହାତ ହରି ଶୋଭା ହିନ୍ଦୁତେ ନୋକଦବା ।

ସୁଲ ୧୬-୧୭

‘ହରି’ ବଳି ନାକଦବା ଦେବ ହରାଣ୍ଡା ।

କର୍ମ ବାହୁ ବୁଦ୍ଧା କରେ ଦେବ ବୁଦ୍ଧାଣୀ ॥ ୧୬ ॥

ଏକମ୍ଭ ହରି ନୈନରୋଳ ଏକମ୍ଭ ନୈନରୋଳ ।

ହାତ—ଜଗଦୀଶା ଶ୍ରୀବତ୍ସେ ବିଷୟ ॥ ୧୭ ॥

ଅନ୍ତର୍ଗତ

‘ହରି’ ବଳି—ହରି ଶୋଭା ; ନାକଦବା—ନୈନରୋଳ ; ଦେବ—ନୈନରୋଳ ।
ହରାଣ୍ଡା—ହରାଣ୍ଡା ; କର୍ମ—କର୍ମ, ବାହୁ—ପ୍ରବତ୍ସେ ; ବୁଦ୍ଧା—ବୁଦ୍ଧାଣୀ ; ଏକମ୍ଭ ହରି
—ହରାଣ୍ଡା, ନୈନରୋଳ—ନୈନରୋଳ, ଏକମ୍ଭ—ହରାଣ୍ଡା ନୈନରୋଳ—ହରାଣ୍ଡା

দৈবীও . হায়ব - সেখানে , ভগব - ভগবৎ ; হৈল - ওইরে , আনন্দে -
নৃত্যইবনা ; বিহ্বল - বিহ্বল ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

হরি হরি শোভনা কুশীলিনা কুশলনি ভোরশ্রী ; স্বর্গদা পুণ্ড্রশ্রী
শক্তনা দেবশ্রীনা হরাণা ভাগাই শারশ্রী । মায়কৈ ভরাশ্রক হরাণশ্রী ,
ভুরেননী দৈবীভনু হরাণরি । অচ-চৈত পুণ্ড্রক হরাণইবনা বিহ্বল চুরশ্রী ।

মূল ১৭

নদীয়া উদয়গিরি পূর্ণচন্দ্র গৌরহরি,

কৃপা করি হইল উদয় ।

পাপ ভরো হৈল নাশ, ত্রিভুগতের উদাস,

ভগবতরি হরিকনি হয় ॥ ১৭ ॥

অর্থার্থ

নদীয়া—নদীয়া উদয়গিরি—খোরকপানী চৌক , পূর্ণচন্দ্র মণ্ডক কাবা
বাজ , গৌরহরি—শ্রীগৌরহরি , কৃপা করি চানবিহ্বল , হইল—ওইরে ,
উদয়—খোকপা ; পাপ-ভরো—পাপ কোবা অমত্বা ; হৈল—ওইরে ,
নাশ নাশবা ; ত্রিভুগতের—মরোল অত্মশ্রী ; উদাস—হরাণবা , ভগবতরি
—ভগবৎ ; হরিকনি হরি হরি হায়বা শোন্ , হয়—ওই ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

(হুয়ৎ-খানী) খোরককর চৌক নদীয়াদা শ্রীগৌরহরিনা মণ্ডককাবা
বাজ ওইহুনা চাবিহ্বল খোকপে । পাপ কোবা অমত্ব মাণ্ডখরে ; মরোল
অত্ম হরাণরে , ভগবৎ বরা হরিকনি ভোরে ।

নেনানোল

নোপোক থবা মায়কৈশ্রী ভয়খৈদা থা নদ্রগা মুখীৎ খোরকপা উনৈ ;
খায়নশ্রী যীতাকিনা মত্মমত্ব চৌক অম লৈ হায়না অত্মগা চৌকহুনা মুখীৎ-খা
খোরকবি হায়ন খজী । স্বয়ংসবাচৌক অত্ম উদয়গিরি (খোরককর চৌক)
জায়না কোয়ি । মকমসিদা নদীয়াদা শ্রীগৌরচন্দ্রবা পোত্মসবীনা অত্মগা
শ্রীগৌরব খাজগা চৌকময়বনঃ সবাচৌক উদয়গিরিগা লোয়ননা চৌকমত্বনা
নদীয়া-উদয়গিরি হায়নশ্রী ।

মূল ৯৮

সেইকালে নিজালয়ে, উঠিয়া অবৈভরায়ে,

বৃত্তা কর আনন্দিত মান ।

হরিদাসে লৈয়া সঙ্গে হৃদ্যার কীর্তন রঙ্গে,

কেনে নাচে কেহো নাহি জানে । ৯৮ ॥

অঙ্কদ্বয়

সেইকালে মত্তমহুদা, নিজ-আলয়ে—লম্বাই ময়মদা, উঠিয়া—
ভোগেবুনা অবৈভরায়ে শ্রীঅষ্টভাচার্য্যনা, বৃত্তা করে—জগোই শাই ;
আনন্দিত মনে—হু ডাইবা পুন্ডাইনা, হরিদাস—শ্রীপাদ হরিদাস ঠাকুরবু ;
লৈয়া পুছনা সঙ্গে—লোয়ননা, হৃদ্যার—হৃদ্যার, কীর্তন কীর্তন, নাম
শোনবা সঙ্গে হুংডাইনা, কেনে—করিনীদমক, নাচে—জগোই শাই,
কেহো—কনাসু, নাহি জানে—বঙে ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

মত্তমহুদা ময়মদা শ্রীঅষ্টভাচার্য্যনা পুন্ডাইনা জগোই শাই ।
শ্রীমদাস ঠাকুরগা লোয়ননা হৃদ্যার কীর্তন হুংডাইনা ভোয়ি । করিনীদমক
জগোই শাহিবো হায়বা কনাসু বঙে ।

মূল ৯৯

দেখি উপরাগ হাসি লীজ গঙ্গাঘাটে আসি,

আনন্দে করিলা গঙ্গাস্নান ।

পাঞ্জা উপরাগ ছলে, আপনার মনোবলে,

ব্রাহ্মণেরে দিল মনাদান ॥ ৯৯ ॥

অঙ্কদ্বয়

দেখি—উছনা, উপরাগ—গ্রহণা ; হাসি—নোকপা, লীজ—খুনমক ;
গঙ্গাঘাটে—গঙ্গাঘাটা, আসি—লাজুনা, আনন্দে—হুংডাইনা, করিলা—
ভোয়ি, গঙ্গাস্নান—গঙ্গালা ইরুজবা ; পাঞ্জা—ফলহুনা, উপরাগ—গ্রহণ,
ছলে—হাঙ্গলহুনা ; আপনার—বছাপী ; মনোবলে—পুন্ডাইনা, হুংডাইনা,
ব্রাহ্মণেরে—ব্রাহ্মণশিখো, দিল—দীদমী, নানা দান—দান করা ।

বৈভোলোনা ইন্দোকা

এইলা নেকিলা ইন্দোকা ইন্দোকা হোবা উরুনা। ইন্দোকা ইন্দোকা ইন্দোকা।
পজাঘাট ভাঙ্গা লেলুগা কুণ্ডাইনা। পজাঘাট ভাঙ্গা। এইলাইনা হায়শরুনা।
আজগণিলা দান মথেল মথেল জোরখা।

ইন্দোকা

দেখি উপরাগ হাসি—মসিগী অর্থ—উপরাগ (এইলা) উরুনা নোকা।
নোকা—হায়না লোবশু রাই।

এইলা হোঁদা অমথুং লোইরবদা হান ভৌগদবনী হায়। অমথুং
এইলাই মতমদা সংপাভদা দান ভৌরশু চুইনে।

মূল ১০০

জগৎ আনন্দময়, দেখি মন সিস্ময়,

ঠারে ঠারে কহে হরিদাস—।

ভোমার এইছন রঙ্গ, মোব মন পরমর,

দেখি কিছু কার্যে আছে ভাস ॥ ১০০ ॥

অর্থ

জগৎ—ভাটবাংপাল, আনন্দময়—সুখাইরে, দেখি—উরুনা, মন
—পুজীও, সিস্ময়—ওকরি, ঠারেঠারে—ইজিতনা, কহে—হায়;
হরিদাস—হরিদাস ঠাকুর, ভোমার—নহাকী, এইছন—অভুগুণা, রঙ্গ
—ইরাং, মোব—এইলা; মন—পুজীও, পরমর—চোই; দেখি—উইনে;
কিছু কার্যে—থবক কৈনোমগী, আছে—লৈ; ভাস—ইজিত।

বৈভোলোনা ইন্দোকা

জগৎপুনা সুখাইরে হরিদা উবদা পুজীওনা অভুগুণা অমা পোকে।
অসি হরিদাস ঠাকুরনা ইজিত ভৌগুণা হায়শা—নভগী সুখাইকী
ইরাংসে উবদা পুজীওনা সুখাইরে। করিগুণা থবক অমা পোকে হায়না
ভৌবগী ইজিত ওইনা এমি উইনে।

ইন্দোকা

জগৎপুনা সুখাইরে হরিদা উবদা হরিদাস ঠাকুরনা অভুগুণা অমা পোকে।
অসি—হরিদাস ঠাকুরনা ইজিত ভৌগুণা হায়শা—নভগী সুখাইকী
ইরাংসে উবদা পুজীওনা সুখাইরে। করিগুণা থবক অমা পোকে হায়না
ভৌবগী ইজিত ওইনা এমি উইনে।

ইহা গঙ্গাস্নান ভোখার, অতুব উসিনী তুলাংকসংগুণ্য হরাওরিবসি করিবনো ?
 অশুভা হরাওবসি মন্ডাইভদা বক-ধেনবিদে। অতুব করিগুণ্য অমা
 উসিসে থোক্তা তাতে, মতুনা মরম ওইতুনা কুণ্ড পুণ্য হরাওরিবনী হারনা
 বন্দুনা ইঙ্গিত ভোতুনা আত্মতাচার্য্যদা হাররম্বী—“নমু অশুক যাত্না ইরাং
 তোরি, জগোই শাটে, ইটৈ শকরি, হক্কার তোরি ; অতুবনী হুঙাইবনা
 হাকমনখিতুনা ব্রাহ্মণদহু দান ভৌম্বী । অসোমদা ঐকী মন-সু হুঙাইবনা
 লোটেরে । তোরিবসিনী অশুভা মরম অমা লরনা তারে হারনা বমে ”
 অতুনা ইঙ্গিতনা বস্ত্রহরম্বী—“অতুদি নতুই আরাধনাসী কল ওইবা ত্রিকু
 লেভথরকবরা ? নতুদি অশুক হুঙাইবসে করত্না ওইগদোরিবনো ?”

কুল ১০১

আচার্য্যরক্ত শ্রীবাস হৈল মনে সুখোন্মাস,

যাই স্নান কৈল গঙ্গাজলে ।

আনন্দে বিহ্বল মন, করে হরিসঙ্কীৰ্ত্তন,

নানাদান কৈল মনোবলে ॥ ১০১ ॥

অন্যার্থ

আচার্য্যরক্ত - শ্রীচন্দ্রশেখর আচার্য্য, শ্রীবাস - শ্রীবাস পণ্ডিত ; হৈল
 —ওইখি, মনে—পুত্ৰীভদা সুখোন্মাস হুঙাইবনা হরাওবা ; যাউ—
 চতুনা, স্নান কৈল—স্নান ভৌখি ; গঙ্গাজলে—গঙ্গাসী ইকীভদা, আনন্দে
 —হুঙাইবনা, বিহ্বল—পুত্ৰীনা অতৈপুণ্য কাউরনে ; করে—ভোরি ;
 হরি সঙ্কীৰ্ত্তন—হরিনাম শোম্বী নানাদান—দান মবল মবেল ; কৈল—
 ভৌখি, মনোবলে—পুত্ৰীভ হুঙাইনা ।

মৈত্বেলোনা হুন্দোকণা

শ্রীচন্দ্রশেখর আচার্য্যদা শ্রীবাস পণ্ডিতকহু হুঙাইবনা হরাওবোই
 কারম্বী অতুনা গঙ্গাসী ইকীভদা চেলনা স্নান ভৌখি। হুঙাইবনা লোইননা
 মন-কা অকাউ-লাই চুপম্বী, হরিনাম সঙ্কীৰ্ত্তন ভৌখি, পুত্ৰীভ হুঙাইনা
 দান মবল মবেল ভৌম্বী ।

মূল ১০২

এইকত ভক্তভক্তি, বার যেই দেশ স্থিতি,

তাহা তাহা পাঞা যবোবলে ।

নাচে করে সঙ্কীৰ্তন আনন্দে বিহবল মন,

দান করে গ্রহণের ছলে ॥ ১০২ ॥

অর্থার্থ

এইকত—যতো অমুখ্য, ভক্তভক্তি—ভক্ত পুণ্যক, বার—মহাকী :
যেই দেশে—দেশ দেশদ্বারা, স্থিতি—লৈবা, তাহা তাহা—বকম মকমত্বা .
পাঞা—কত্বা, যবোবলে—পূর্ণীভূমী হুংভাইবা, নাচে—জগোই শাই :
করে সঙ্কীৰ্তন—নাম সঙ্কীৰ্তন তোরি ; আনন্দে হুংভাইবনা, বিহবল মন
—মন বিহ্বা চুবি, দান করে—দান তোরি, গ্রহণের ছলে—গ্রহণমীনী
হায়শরত্বনা ।

মৌজানোনা চান্দকপা

যতো অমুখ্য ভক্ত পুণ্যক বা যানা লৈরম-লৈরদা দেশদা মপূর্ণী ওদা
হুংভাইবা কলম্মী । যথোনা জগোই শাই অতুপা সঙ্কীৰ্তন তোরম্মী
হুংভাইবনা বিহ্বা চুবি গ্রহণমীনী হায়শরত্বনা পোৎ মখল নথেল দান
ভোবি ।

মূল ১০৩

ব্রাহ্মণ-সঙ্কর-নারী নানাজবা খালী ভরি

আইলা সতে বৌতুক লইয়া ।

যেন কাঁচা-মোবা-ভাতি দেখি বালকের মূর্তি

আশীর্ব্বাদ করে লুখ পাঞা ॥ ১০৩ ॥

অর্থার্থ

ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ সঙ্কর—সামুজন, নারী—হুণী, নানাজবা—
পোৎ মখল ; খালী—পুখর, ভরি—ধরা ; আইলা—লাকবি ; সতে—
লোহিনমক ; বৌতুক—মুখোল ; লইয়া—পুণ্ডুনা যেন—জগী, কাচা-
মোবা—স্রা অহিষ্টবসী ; ভাতি—মস্তাব ; দেখি—উই ; বালকের—মিনা-
ফানী, মূর্তি—শীবান, আশীর্ব্বাদ করে—আশীর্ব্বাদ তোরি ; পাঞা—
কত্বা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

ব্রাহ্মণশিংশী অবস্তা সব-জান শুইবশিংশী দুগীশির পূরমন্না পোং মথল-
মথেন্না পুথম থল্লা পুরকুগা লাক্ষ্মী। অঙাঙনী মুত্তিদা সনা অহিবনী মতোত্তুবা
কুচু অচু উবদা হুঙাইরচুনা আশীর্বাদ তৌরশ্মী।

স্থল ১০৪

সাবিত্রী গোবী সরস্বতী শচী রক্তা অরুন্ধতী

আর যত দেবনারীগণ।

নানাজবা পাত্র ভরি ব্রাহ্মণীর বেশ ধরি

আসি সভে করে দরশন ॥ ১০৪ ।

শব্দার্থ

সাবিত্রী সাবিত্রী দেবী; গোবী—ঐদুর্গাদেবী, সরস্বতী—ঐসরস্বতী,
রক্তা—রক্তা, অরুন্ধতী—অরুন্ধতী, আর—অতৈ, যত দেবনারীগণ—
দেবশিংশী দেবী লৈরশ্বমথৈ, নানাজবা—মথলমথল পোং, পাত্র ভরি—
পাত্র থল্লা, ব্রাহ্মণীর—ব্রাহ্মণীগী, বেশ ধরি—ফিলেং খেলগা; আবি
—লাফুনা; সভে—পূর-ক্কা, করে—ভোয়ি; দরশন—দেখা।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

সাবিত্রী, দুর্গা, সরস্বতী, রক্তা, অরুন্ধতীনচিৎবা দেবশিংশী দেবী
লৈরশ্বমথৈ পাত্র থল্লা থল্লা পোং মথল মথল হাঙ্গগা ব্রাহ্মণীগী বেশ খোলগা
লোইনা লাকুনা ঐগোরচেন্নু দর্শন তৌরশ্মী।

নৈনরোল

মহাপ্রভুগী লীলাদি নরলীলানী হাঙ্গচুনা দেব-নারীশিংনা মামী মামী
অরুপ-তা লাক্ষ্মদে; মৌইবগী শক লৌরগা লাক্ষ্মী। প্রভুনা ব্রাহ্মণ মল
ওইনা পোক্রর-নৌনা ব্রাহ্মণ নন্তনা অতোল্পনা আশীর্বাদ গীবা হাদবনীম
দেবনারীশিংনা ব্রাহ্মণীগী বেশ খোলুনা লাক্ষ্মিবনী, অচুগা দেবী (লাই-
রেশ্ম) ওইনা লাক্ষ্মবু স্থায় পূম্বনা ওকনী অচুগা নরলীলানী রস অচু
কাংগনী। ব্রাহ্মণী ওইনা লাক্ষ্মদুনা অখোয়না অঙাঙনী নাক্তা চঙবদন্তু
বাধা ফলমদেশ স্থায় অউেনা খল্লদি মখোয়না অঙাঙন্তু আশীর্বাদ গীখে
লাকপনী হায়না থল্লশ্মী, অচুভু ভলংবদি অখোয়দি অঙাঙনা আশীর্বাদ

ভোরমদে মথোয়না ভোরমদি দর্শন-দমক (যেবদমক) ভোরম্মী । মথোয়না
লৈয়া দৈবীশক্তিনা মথোয়না প্রভুগী স্বরূপ খণ্ডলক্ষী, মরমুনা মথোয়না
অঙ্কাজনী মশক গোরিবা স্বয়ং ভগবান্দা আশীর্বাদ ভোদুনা মপুতুনা
জুতি ভোদুনা খুরুমবি । অতুগা শচীদেবীগী বৈরোব-লেকারগী জাহ্নবী-
শিহুদি লীলাশক্তিনা শীন্দুনা প্রভুগী শক খণ্ডলমদে, মথোয়না মহাকপু
শচীগী মচা নরশিশুনী হায়না বন্দুনা অঙাউতুনা পুলি ভোমোইনা হিংননকগী-
দমক আশীর্বাদ পীরম্মী ।

কুল ১০৫

অন্তরীক্ষে দেবগণ গন্ধর্ব সিদ্ধ চারণ

জুতি নৃত্য করে বাহু গীত ।

নর্তক বাদক ভাট নবদ্বীপে যার নাট

সভে আসি নাচে পাঞ্জা শ্রীত ॥ ১০৫ ॥

অর্থার্থ

অন্তরীক্ষে—অতিয়াদা, দেবগণ—লাইয়ান্না, গন্ধর্ব—স্বর্গী ঐশৈ-
মকলা লাই, সিদ্ধ—সিদ্ধশিং, চারণ—স্বর্গী ঐশৈ-মকলা অতুগা জুতি-
বাদ-ভোবা লাই মকল, জুতি—বাগতুনা খুরুম্বা, নৃত্য—জগোই ; কবে
—ভোরি ; বাহু—পৃথলৈ য়বা, গীত—ঐশৈ, নর্তক—ভগোই-শাবা,
বাদক—পৃথলৈবা, ভাট—ভাট, নবদ্বীপে যার নাট নবদ্বীপ্তা লৈরম্বা ;
সভে—লোইনমক্কা, আসি—লাতুনা, নাচে—জগোই শাই, পাঞ্জা—
ফংতুনা, শ্রীত—পেনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

দেবশিং, গন্ধর্ব-সিদ্ধ-চারণ-স্বায় পুয়মক্কা অতিয়াদা লৈরগা (প্রভু
পোকপনদমক) হরাওনা জুতি ভোরি, জগোই শাই, অতুগা পৃথ য়তুনা
ঐশৈ মক্কা । অতুগা নবদ্বীপ ধামদা লৈরম্বা নর্তক, বাদক অমদি ভাট
পুয়মক্কা হুঙাইবনা উত্তরবদগী (শচীগী-ময়ুদা) লাতুনা পুতুত পেলা
জগোই শাই ।

কুল ১০৬

কেবা আইসে কেবা যার কেবা নাচে কেবা গায়

সন্তানিতে আরে কারো কোল ।

অশ্লীলক চাঞ্চল্যক

প্রমোদে পুত্রিত লোক

মিত্র হৈলা আনন্দে বিহ্বল ॥ ১০৬ ॥

ଅନ୍ଧାରୀ

କେବା—କନା ; ଆରିସେ—ଜାକରି , କେବା—କନା ; ବାସ—ବସି ;
କେବା—କନା , ନାଟ—ଜମୋଇ ନାହିଁ ; କେବା—କନା ଝିଅେ ନକରି ;
ନକ୍ତାଲିତ—କଡ଼ବା ; ନାଟେ ଜମାସେ , କାରେ—କନାସିତ ; ବୋଲ—ବା ,
ବଞ୍ଚିଲେକ—କୋକସାରେ ହୁଏ ଲୋକ—କଡ଼ବା ; ଜାମୋସେ—ଜୁଡ଼ାଏବନା ,
ପୁରିତ ବାଟେ , ଲୋକ—କୌରାସାରେ ମିଶ୍ର—ଜମାସ ମିଶ୍ର , ହିଲା—ଝିଅେ ,
ଆନେନେ ଜୁଡ଼ାଏବନା ; ବିହ୍ନେ—ମାୟୁ ସାରା ହାତବା ବଜାବା (କିହ୍ନା) ।

ନୈତେଲୋନା ହଲୋକନା

କନା ଜାକରି , କନା ହନସି , କନା ନାଟେ ଜମୋଇ ନାହିଁ କନା ଝିଅେ ନକରି ।
କନାହତମୀ ହତ—ସରୋଜ କଡ଼ବା ଚନ୍ଦ୍ରସମେ । କନା ହେବା କୋକସାରେ , କୌରାସା
ଜୁଡ଼ାଏବନା ବଜାସେ । ଶ୍ରୀଜମାସ ମିଶ୍ର ଜୁଡ଼ାଏବନା ମାୟୁ ସାରା ହାତବା
ବଜାସମେ ।

ସ୍ତବ ୧୦୭

ଆଚାର୍ଯ୍ୟବ୍ରତ ଶ୍ରୀବାସ ଜମାସ ମିଶ୍ର-ମାସ

ଆସି ତାରେ କରି ମାବସାନ ।

କରାଇ ଜାତକର୍ମ ସେ ଆହିଲ ବିଦିବର୍ଷ

ହବେ ମିଶ୍ର କରେ ନାନାଦାନ ॥ ୧୦୭ ॥

ଅନ୍ଧାରୀ

ଆଚାର୍ଯ୍ୟବ୍ରତ—ଶ୍ରୀକ୍ଷେମବର ଆଚାର୍ଯ୍ୟ , ଶ୍ରୀବାସ—ଶ୍ରୀବାସ ପଣ୍ଡିତ , ଜମାସ
ମିଶ୍ର-ମାସ—ଜମାସ ମିଶ୍ର ନାଟା ; ଆସି—ଜାଣୁନା ; ତାରେ—ସହାୟ
(ମିଶ୍ର) ; କରି—ଝିଅେନୁନା , ମାବସାନ—ଜେନିନବା କରାଇ—ଡୋନିବି ,
ଜାତକର୍ମ—ପୋରସିବା ଅହୁନି ସମକ ଡୋକନ ଡୋକନା ହୋ , ସେ ଆହିଲ ବିଦି-
ବର୍ଷ—ହେବନି ନେୟବର୍ଷ , ହବେ—ଅହୁନି ; ମିଶ୍ର—ମିଶ୍ରନା ; କରେ—ଡୋରି ;
ନାନା ଦାନ—ଦାନ ବସନ ଦବା ।

ନୈତେଲୋନା ହଲୋକନା

ଶ୍ରୀକ୍ଷେମବର ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀବାସ ପଣ୍ଡିତକନା ଶ୍ରୀଜମାସମିଶ୍ର ନାଟା
ଜାଣୁନା ମିଶ୍ର ସୁରା ନୈତେଲୋନା କାତକର୍ମ (ଅହାତ ପୋରସିବା ଅହୁନି
ଡୋକନ ଡୋକନା) ହେବନି ବର୍ଷ ନେୟବା ନକଡ଼ ଝିଅେ ଡୋରିବି । ଅହୁନି
ଜମାସ ମିଶ୍ରନା ସାରା ସହାୟ ବସନ ଡୋରିନା ।

ବୃନ୍ଦ ୨୦୮

ବୌଦ୍ଧକ ମାରିବ ବଡ଼, ବରେ ବା ଆହିନ କଡ଼ :

ସବ ଦବ ବିଶେ ଦିନ ଦାନ :

ସକ ବର୍ତ୍ତକ ମାୟର, ତାଟି ଅବିକର ଜବ

ସବ ଦିନା କେନ ସନ୍ତାପ ସାବ ॥ ୨୦୮ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ବୌଦ୍ଧକ—ବୁଦ୍ଧୋକ ; ମାରିବ—ହରଣକାରୀ ; ବଡ଼—କଥା ଅଛି , ବରେ ବା—
ହରଣ ; ଆହିନ—ଲେଉଟା , କଡ଼—କନ୍ଦାରୋ , ସବ—ପୁରସ୍କ , ଦବ—ଜବ ,
ବିଶେ ଦାନ—ଦାନ ଦାନ ; ଦାନ—ଦାନ ; ସକ—କଥା ; ବର୍ତ୍ତକ—
କରମୋହି—ମାୟ । ମାୟର—ଉପେକ୍ଷା—ଅକଳ୍ୟାଣୀ ତାଟି—ତାଟି ; (ଅତୋକ୍ତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
କବ—ପରିଚୟ ସମ୍ଭବ । ସକ୍ଷ ଅକଳ୍ୟାଣୀ) ; ଅବିକର—ଲେଉଟା ; ଜବ—କ୍ଷୀ ,
ସବ ଦିନା—ସେନ ଦାନ ଶୌରହନା , କେନ—କୌଣି ; ସନ୍ତାପ—ପୁରସ୍କ , ସାବ
—ଉପେକ୍ଷା ସମ୍ଭବ ।

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚରିତାବଳୀ

ହରଣକାରୀ ବୁଦ୍ଧୋକ—ଲେଉଟା ପୁରସ୍କା ପୁରସ୍କା । ଅକଳ୍ୟାଣୀ ହରଣକାରୀ କନ୍ଦାରୋ—ଜବ
ପୁରସ୍କା ବାବୁ—କିନ୍ତୁ ଦାନ ଶୌରି ଜଗୋଟିଆବା, ଉପେକ୍ଷା ଅକଳ୍ୟାଣୀ, ତାଟି ଅକଳ୍ୟାଣୀ
ଲେଉଟା । ମାୟର ଶ୍ରୀ ପୁରସ୍କା ସେନ ଦାନ ଶୌରହନା ସନ୍ତାପ ସାବ ଶୌରି ।

ବୃନ୍ଦ ୨୦୯

ଶ୍ରୀବାସେର ବାବୁ ବାସ ଠାରୁ ବାସିନୀ

ଆଚାର୍ଯ୍ୟରହେ ପତ୍ନୀର ମନେ ।

ସିନ୍ଧୁର ହରିଦା ଚେନ ବହି କଥା ବାରିକେନ

ଦିନା ପୁଣେ ବାରିକେନ ॥ ୨୦୯ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଶ୍ରୀବାସେର ବାବୁ—ଶ୍ରୀବାସୀ ଶୌରି ; ବାସ—ବି ; ଠାରୁ—ବାସି ;
ବାସିନୀ—ବାସିନୀ ଦେବୀ ; ଆଚାର୍ଯ୍ୟରହେ—ଆଚାର୍ଯ୍ୟରହେ ପତ୍ନୀର , ପତ୍ନୀର
—ଶୌରିନୀ ; ବାସ—ବୋଧକ ; ସିନ୍ଧୁ—ସିନ୍ଧୁ ; ହରିଦା—ହରିଦା ଚେନ
—ବାସ , ବହି—ବୋଧକ ବାବୁ ; କଥା—କଥା ; ବାରିକେନ—ବୁଦ୍ଧ ; ଦିନା—
କଥା ; ପୁଣେ—ପୁଣା ଶୌରି ; ବାରିକେନ—ବୁଦ୍ଧ ; ବାସ—ବୋଧକ

মৈত্রেয়ানা হনোৎসব

শ্রীবাস প্রতিষ্ঠাকী হুণী-স্বামী কৌকীলনা আচার্য্যরত্ন চন্দ্রশেখরী
হুণীনা লোহননা সিন্দূর, অঙ্কিত, খাণ্ড, কুরাক অক্ষরী, লকোই, হুণী
কংকুর। হুণীশিবু হুণ্ডাইনা পূজা ভোবসী ।

শৈলনরেশ

শ্রীভগবতশ্রী হুণী শচীশেখরী নন্দনা হুণী অতোজা শৈলনরবা
নন্দনা শ্রীবাস অমল্লুং চন্দ্রশেখরী হুণীনা অঙ্কিত রেব। লকোই হুণীশিবু
দবা ভোবসী ।

বুল ১১০

অদ্বৈত-আচার্য্যভাষ্য, জগৎ-পূজিতা আৰ্য্য,

নাম তাঁর সীতা ঠাকুরাণী ।

আচার্য্যের আজ্ঞা পাঞ, গেলা উপহার লঞ

দেখিতে বাজক-শিরামণি ॥ ১১০ ॥

শ্রীঅদ্বৈত

অদ্বৈতআচার্য্যভাষ্য- শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী হুণী ; জগৎ-পূজিতা-
জগৎনা পূজা তে নরবা, আৰ্য্য। মন্ডিতা, নাম-মিনা, তাঁর-মাদী ;
সীতা ঠাকুরাণী-সীতা ঠাকুরাণী ; আচার্য্যের-শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী ; আজ্ঞা
-রাধা, পাঞ-করুণা, গেলা-দেখিরামণী উপহার-বৃন্দোজপোষ,
লঞ-পূজনা, দেখিতে-রেব। ; বাজক-শিরামণি-অঙ্কিত হুণীনা
পূজমকী বকোকী মণি ওইবহু ।

মৈত্রেয়ানা হনোৎসব

শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী ভাষ্য জগৎনা পূজা ভৈরবী অতুণা মাদী মিনা
সীতাশেখরী ঠাকুরাণী কৌকীল অতুণা আচার্য্যগী রাধা করুণা বৃন্দোজপোষ
পূজনা অঙ্কিত-হুণীনা পূজমকী বকোকী মণি ওইবহু রেব। লোবসী ।

বুল ১১১-১১৪

জগৎ-পূজিতা, জগৎনা পূজা

জগৎ-পূজিতা

হু-বাহতে দিব্য শব্দ, রজতের মল বহু,

অৰ্ঘ্যুদ্রা নানা হারগণ ॥ ১৩১ ॥

ব্যাঙ্ক-নখ হেমজরি কটিপটুশূক-ডোরী

হস্তপদের বস্ত আভরণ ।

চিত্রবর্ণ পটুশাভী ভূনী ফোতা পটুপাতি,

অৰ্ণ-রৌপ্য মুদ্রা বহুধন ॥ ১৩২ ॥

হু-ধা পোরোচন হরিদ্রা কুঙ্কম চন্দন

মঙ্গলদ্রব্য পাত্রেতে ভরিয়া ।

বস্ত্রগুণ দোলা চিহ্ন সঙ্গ লক্ষ্য দাস চেড়ী

বস্ত্রালঙ্কার পেটায় ভরিয়া ॥ ১৩৩ ॥

ভক্ষ্য ভোজ্য উপহার, সঙ্গ লৈল বহু ভাঙ্গ,

শচীগৃহে হৈলা উপনীত ।

দেবিয়া বালকঠাম সাক্ষাৎ গোকুল কান

কর্ণমাত্র দেখি বিস্ময়িত ॥ ১৩৪ ॥

অন্বাধী

সুবর্ণের—সন্যাসী; কডি—লিকোল, বোলি—বকুল মল; (সুবর্ণের
কডি বোলি—সন্যাসীরা লিকোল অমল্যঃ সন্যাসীরা বকুল মল), রজতমুদ্রা—
—লুপা ময়েক; পাতুলি—খোঙা লৈতে, (রজতমুদ্রা পাতুলি—লুপা-
ময়েক যাহা পাতুলি) সুবর্ণের—সন্যাসী; অঙ্গদ—ভাল পাহোম কাবী;
কঙ্কন—বুজি, হু-বাহতে—পাহোম অনীদা, দিব্যশব্দ—কজবা শব্দ,
রজতের—লুপাসী; মলকঙ্ক—বীকমল, অৰ্ঘ্যুদ্রা—সনা ভাঙ্গনী, নানা—
মখল মখাঙ্গী, হারগণ—লীলাংশিং, ব্যাঙ্কনখ—কৈ-বুজিল, হেমজরি—
সনা-রৌপ্য, কটিপটু শূকডোরি—বাঙালী কত্রঙ্গী ডোরি, হস্ত-পদের—
খু-খোঙা; বস্ত আভরণ—লৈতে লৈরিয়া করা; চিত্রবর্ণ—মহু মখল
মখলঙ্গী, পটুশাভী—(শচীমাজারীদমক) রেশমী শাভী, ভূমিকোতা—
ইনফী চান্দর মখল অমা; পটুপাতি—রেশমা মগান-চনবা, অৰ্ণরৌপ্য মুদ্রা
—সনা-লুপা খেল ময়েক, বহুধন—লন সান্না; হু-ধা—ডিংগী নাপী, বস্ত্র
—কৌ, গোকোচন—শননী কোচন যোজন্য নাপুহু মানবা গোকোচনা;

হরিদ্রা—হাড্ড কুহুম চন্দন—কুহুম চন্দন, মঙ্গলজবা—মঙ্গলগী পোংলম ;
 পায়েরে—হাপ্রবা পোংল ১০ ভরিয়া—হাপ্রবা , বহুভুত—কিনা—কুমা ;
 হোলা—দোলাই ; চি—জোংলবা , সঙ্গে—লোয়ননা , লজা—পুতনা ,
 দাস—মীনাইকুলা ; চেড়ী—মীনাইকুলা (দাসী) , বহুভুত—কিনা
 লোভংগা , পেটারি—উপু ; ভরিয়া—থরা , ভল্য—চাৰা যাবা পোং ,
 ভোজ্য—চাৰা যাবা পোং , উপহার—খুদোল , সঙ্গে লৈল—লোয়ননা
 পুরমী ; বহুভার—যায়া ; শচীগহে—শচীগী য়মদা , হৈল—ওইরমী ,
 উপনীত—খুংলবা , দেখিয়া—উরগা , বালাক—ঠাম—অঙাঙলী মতো ;
 সাক্ষাৎ গোবুল কান—সাক্ষাৎ গোবুলগী কক , বর্ণমাত্র কুচুদমক , দেখি
 —উই , বিপরীত—ওরবা ।

মৌতলোন্দা হন্দোকলা

সন'যোহা লিকোল অমসুং বকুল মরু , লুপা ময়েক য়ানবা খোঙলী
 লেতেং পাণ্ডুলি , সনানা শাবা ভাল অমসুং খুজি , পাহোম অনীগী কজবা
 লজা , লুপানা শাবা বাঁকমল , সনাতাজগী লীক মথল মথল , সনামেংপা
 কৈ—খুজিল , কজান , তাবা খাঙলী , খুংক খোঙপগী অইরবা লেতেং পুরমক ,
 মচু মথল মথলগী রেশমী লাডা (শচীমাতাগীমক) , রেশমা মপান—চন্বা
 ইনকি (চাদর) , সনা—তাজ—লুপা—তাজ শেন য়ান , অহুদগী তিংখো ,
 ফো , গোরোচনা , যাঙঙ , কুহুম চন্দমচিংবা মঙ্গল—ওইনবা পোংলম পাজদা
 হাপ্রগা , কিনা কুমা দোলাই তোংনা মীনাইকুলা—জুগীগা লোয়ননা কিনা
 লেতেংগা ময়ামহু উপদা হাপ্রগা , অচাপোংকী মরম য়ান য়ান পুরগা শচীগী
 য়মদা (অইরতাচারীগী ভাধ্যা লীতা দেবী চৌরাগী) খুংলবি । শচীমাতাগী
 অঙাঙলী মতো উইদা সাক্ষাৎ গোবুলগী কানাইমকী , কুচুদমক খেয়বনী
 হামন উই ।

মূল ১১৫

সর্ব-অঙ্গ হ্রনিমাণ স্তবর্ণ প্রতিমা ভাণ

সর্ব অঙ্গ স্তবর্ণগণনয় ।

বালকর দিবা স্থাতি দেখি পাইল বহুসীতি

হাংসল্যেতে জ্বিল জ্বল ॥ ১১৫ ॥

অন্যার্থ

সর্ব-অঙ্গ — হকডাঙ-কারাং পুরমী ; হ্রনিমাণ—কজবা লাখপনী ,

ସୁବର୍ଣ୍ଣ — ସନାତ୍ନୀ ; ପ୍ରତିଷ୍ଠାଭାଗ — ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣପୁଷ୍ପୀ ; ସର୍ବଭାଗ — ହକ୍ଷାଞ୍ଚ ପୁଷ୍ପକ ;
 ସୁଲକ୍ଷ୍ମ୍ୟସ୍ତ୍ର — ଅକ୍ଷରା ଲକ୍ଷ୍ମଣ ଶ୍ରୀମତୀ , ବାଳକେର — ଅନ୍ତାନ୍ତରୀ , ଦିବ୍ୟ ହ୍ରାତି —
 ଲାଈଶ୍ରୀ ଓଇଶ୍ରୀ ମନ୍ତ୍ରାଳ , ଦେଧି — ଉଦୟ , ପାଈଳ — ବଂଶି , ବହୁଶ୍ରୀତି — ଶ୍ରୀମତୀ
 ହୁଂଶିବା , ବାଂସଲ୍ୟୋତ — ଗୁଚା ହୁଂଶିବା ହାସ୍ୟହସନା , ଅବିଳ — ଶୌଦୋଳ୍ୟା ,
 ଶେଷଲ୍ୟା ; ଶ୍ରଦୟ — ଥୟୋଇ ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

ହକ୍ଷାଞ୍ଚ କାୟାଂ ପୁଷ୍ପକ ଶ୍ରଦୟା ଶ୍ରୀମତୀ, ସନାତ୍ନୀ ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣପୁଷ୍ପୀ, ଅକ୍ଷ ପୁଷ୍ପକ
 ଅକ୍ଷରା ଲକ୍ଷ୍ମଣ (୧୫ମ) ଶ୍ରୀମତୀ , ଅନ୍ତାନ୍ତରୀ କୁଚୁଦି ଲାଈଶ୍ରୀ ଓଇଶ୍ରୀ ମନ୍ତ୍ରାଳୀ
 ଗୁଚ ଉଦୟ ହୁଂଶିବା ଶ୍ରୀମତୀ ପୋକଷି । ଗୁଚାହୁଂଶିବା (ବାଂସଲ୍ୟ) ଶ୍ରୀମତୀ (ମୃତ୍ୟୁ
 ଶ୍ରୀମତୀ) ଥୟୋଇ ଶେଷଲ୍ୟା ।

ସୁଖ ୧୧୬

ହର୍ଷା ଧାନ୍ତ ଦିଲ ଶିର୍ଷେ କେଲ ବଡ଼ ଆଶିଷେ

‘ଚିରଜୀବୀ ହଠ ହୁଇତାହି’ ।

ଡାକିନୀ ଖାକିନୀ ହେତେ ଶହା ଉପଜିଲ ଚିତେ

ଡାର ନାମ ଥୁଇଲ ‘ନିମାହି’ ॥ ୧୧୬ ॥

ଅନ୍ତରାଳ

ହର୍ଷା — ଶିର୍ଷୋ ; ଧାନ୍ତ — ଫୋ , ଦିଲ — ହାସ୍ୟା , ଶିର୍ଷେ — କୋଷା .
 କେଲ — ଭୋରଣୀ , ବଡ଼ — ଶ୍ରୀମତୀ ; ଆଶିଷେ — ଆଶିର୍ବାଦ , ଚିରଜୀବୀ — ମତମ
 ଶାଂନା ପୁଷ୍ପିବା , ହଠ — ଓଇଶ୍ରୀ , ହୁଇ — ଭାହି — ନଚୀନ୍ — ନନାଓ ଅନୀ , ଡାକିନୀ —
 ଖାକିନୀ — ଫଡ଼ବା ଲାଈ ମଧ୍ୟ ଅନ୍ତା ; ହେତେ — ଦଶୀ ; ଶହା — ଅକ୍ଷରା ଚିନ୍ତା ,
 ଉପଜିଲ — ପୋକଷି , ଚିତେ — ପୁଷ୍ପିକା , ଡାର — କିବଦଶୀ , ନାମ — ମି ,
 ଥୁଇଲ — ଶେଷଲ୍ୟା ; ନିମାହି — ନିମାହି ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

(ମୃତ୍ୟୁଦେବୀ ଶ୍ରୀମତୀ) ଶିର୍ଷୋଗା ଫୋଗା ଅନ୍ତାନ୍ତରୀ କୋଷା ହାସ୍ୟା
 ଅନ୍ତା “ନଚିନ୍ — ନନାଓ ଅନୀ ମତମ ଶାଂନା ପୁଷ୍ପିକା” ହାସ୍ୟା ଆଶିର୍ବାଦ
 ଶ୍ରୀମତୀ ଭୋରଣୀ । ଡାକିନୀ ଖାକିନୀଦଶୀ ଚିନ୍ତା ମଧ୍ୟକାଳୀ ପୋକଷି ,
 କିବଦଶୀ (ମୃତ୍ୟୁଦେବୀ-ଦା) ଅନ୍ତାନ୍ତରୀ ମି ‘ନିମାହି’ ହାସ୍ୟା ଶେଷଲ୍ୟା ।

টেননরোল

বাৎসল্য প্রেমা থুহহংখিতনা জীগোরচহু ভগবানী হায়বা সীতাদেবানা
খঙবিদে। অতুনা মহাকা আকীর্বাদ ভোরগা অপদেবতাদগী ডাকখোহুবা
হায়তুনা অঙাঙগী মিং নিমাই হায়না খোল্লিবনী।

শুল ১১৭

পুত্র-মাতা স্নানদিনে দিল বস্ত্র-বিভূষণে

পুত্রসহ মিশ্রেরে সম্মানি।

শচী মিশ্রেব পূজা লঞা মনেতে হরিষ হঞা

ঘরে আইলা সীতাঠাকুরানী ॥ ১১৭ ॥

শব্দার্থ

পুত্র মাতা-স্নানদিনে-মচাগা মমাগা ইকুজবা তুমিত্তা, দিল-
পীরম্মী, বস্ত্র-কি, বিভূষণে লৈতেং, পুত্রসহ-মচানুপাগা লোয়ননা,
মিশ্রেরে-জগন্নাথ মিশ্রবু, সম্মানি-সম্মান তোহুনা, শচী-মিশ্রেব পূজা
-শচীগা মিশ্রগবা তোবা পূজা, লঞা-লোরগা, মনেতে-পুরুঙদা,
হরিষ-হর্যাব্বা, হঞা-ওইরতুনা ঘরে-যুমদা, আইলা-লাক্সনী,
সীতাঠাকুরানী-ঠোরানী সীতাদেবী।

মৈত্রেয়লোদা হৃদোকপা

পোক্তনা মচাগা মমাগা অনীগী স্নান তোবা ছুমিত্তা (সীতাদেবী
লাক্সনী) জগন্নাথ মিশ্রগা মচানুপা বিশ্বরূপকবু সম্মান তোহুনা কিগা
লৈতেংগা পীরম্মী। সীতাঠাকুরানীমু শচীগা মিশ্রগা অনীনা ভোরকপা পূজা
লোরগা পুরুঙ হর্যাব্বনা মম্বু হজ্জকথি।

টেননরোল

শচীদেবীগা জগন্নাথ মিশ্রগনস্তু সীতাদেবীদা কি-নতিখা কংতুনা পূজা
ভোরম্মী, অতুনা হায়রিবনী পূজা লঞা হায়রিবসি।

শুল ১১৮

এছে শচী জগন্নাথ পুত্র পাঞা লক্ষ্মীনাথ

পূর্ণ হৈল সকল বাঞ্ছিত।

ধনধাক্তে করে ঘর লোকসান্ত কলেশ্বর

দিনে দিনে হয় অমূল্যদিত ॥ ১১৮ ॥

অর্থ

এই—অনুয়া ; শচীকগম্মাথ—শচীদেবীগা জগন্নাথগা , পুত্র—
মচানুপা ; পাঞা—কচুনা , লক্ষ্মীনাথ—রাধানাথবু , পূর্ণ হৈল—ধূলয়ে ,
সকল পুণ্যমক , বাহিত—অনীভবা ; ধনধাত্তে—লক্ষ্মী কোণ ; ভয়ে—
ধরী , অর যুম , লোকমাগ্ন কলেবর মহাবু খাইনা মান জোবা ওইরম্মী) ,
দিনে দিনে—নোংমা নোংমী ; হয়—ওই ; আনন্দিত হুংড়াইবা ।

মৈত্রেয়ান্দ্রা হস্তোক্তা

মতো অনুয়া শচীদেবীগা জগন্নাথগম্মা রাধানাথবু মচানুপা ওইনা
কচুনা নীভক্তবা পুণ্যমক ধ্যাবি । মথোয়গী শজাইতু লক্ষ্মী-কোচেনা
ধরম্মী অহুগা মথোয়বু মৌ পুণ্যমক সন্মান ভোরম্মী , মথোয় নোংমা নোংমী
হুংড়াইবংলম্মী ।

ভৈরবচরিত

লক্ষ্মীনাথ হ যবদি লক্ষ্মীগী ববুভণ্ডো হাথবনী । অতবু ববুভণ্ডো লক্ষ্মী
শকসি শ্রীমতী রাধাবু হাথবনী লোগদননী , মরমদি মরাধাবু সর্জলক্ষ্মী-
মরম্মী-নী লক্ষ্মী পুণ্যমক তিনবনী । হায় । মরম অমনা শ্রীগৌরচন্দ্রদি
অয়ং ভগবান রাধানাথ ঐকুশমক্সী । অতুনা শচীগা জগন্নাথ মিশ্রগনা
কলিবা মচাবু লক্ষ্মীনাথ হ যববিসে রাধানাথ হায়গে হাথবনী হাথবিনী ।

মূল ১১৯

মিথ্য বৈকব শাস্ত্র অলক্ষণট শুদ্ধ দাস্ত

ধনভোগ নাহি অভিমান ।

পুত্রের প্রভাবে যত ধন আসি মিলে তত

বিষ্ণুপ্রীতে দ্বিজে দেন দান ॥ ১১৯ ॥

অর্থ

মিথ্য শ্রীকগম্মাথ মিশ্র ; বৈকব—বৈকবনী , শাস্ত্র—ভগবদ্গীতা
নিষ্ঠা-লৈবা , অলক্ষণট—লক্ষ্মী-পরিচয় ; শুদ্ধ—পূর্ণকোচেনা , দাস্ত—
অদ্বাৰ্জ-খাণ্ডগম্মা ; ধনভোগেই—জন ভোগ ভোরনী , বাহি—লৈতে ;

অভিমান - নাপল, অপায়া, পুস্তক প্রভাবের মচাগী প্রভাবতরী, যত -
অতরী মতীক, ধন লন, আসি-লাতুন, মিলে-ফণ্ডী তত-
অতরী মতীক, বিষ্ণুশ্রীত বিষ্ণুগী পেমব, বিজ্ঞে-ব্রাহ্মণদা, দেন দান
—দান সীথোক যি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীজগন্নাথ মিশ্রদি বৈষ্ণবনী, ভগবান্দা নিষ্ঠা-লবনী, লঙ্ঘুম-পামজবনী,
পূকাচল-লবনী, অরাবা-খাঙগনবনী, লন ভোগ ভৌতনা মৃগাইনীভায়গী
রা চ'লমজবনী । মচ'হুপাগী প্রভাবতরী ধন লাতুন, ফণ্ডিকা পুন্নমকো
শ্রীবিষ্ণুগী পেমনবা হায়তনা ব্রাহ্মণশিখদা দান ভৌথোক যি ।

মল ১২০

লগ্ন গনি হর্ষমতি নীলাধর চক্রবর্তী

হৃদয় কিছু কহিল মিশ্রেবে — ।

মহাপুরুষের চিহ্ন লগ্ন অঙ্গে ভিন্ন ভিন্ন

দেখি এই তারিবে সংসারে । ১২০ ।

শব্দার্থ

লগ্ন পোকপগী লগ্ন গনি—হোংলগা, হর্ষমতি—হরাওরম্মী ;
নীলাধর চক্রবর্তী—শচীদেবীগী মপাব, হৃদে—লোন্না কিছু—রা খরা ;
কহিল—হায়খি, মিশ্রেবে—মিশ্রদা, মহাপুরুষের—মহাপুরুষগী, চিহ্ন
—খদম, লগ্ন—নগুনা লৈ, অঙ্গে—অঙাঙগী অঙ্গদা ভিন্ন-ভিন্ন—
তোঙান-তোঙানবা ; দেখি—উই, এই—মসিনা (অঙাঙসিনা), তারিবে
—লানবিগনো, সংসারে—জগৎপু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনীলাধর চক্রবর্তীনা অঙাঙ পোকপগী লগ্ন হোংতুনা য়েবদা
হরাওরম্মী অতুগা শ্রীজগন্নাথ মিশ্রদা লোন্না রা খরা হাররম্মী—“অঙাঙগী
হকচাঙদা মহাপুরুষগী তোঙান-তোঙানবা চিহ্ন নগুনা লৈবা উই ;
অঙাঙসিনা জগৎ লানবিগদোরি ।

মূল ১২১

এছে প্রভু শচীঘরে কৃপায় কৈল অবতারে
যেই ইহা করয়ে শ্রবণ ।

গৌর প্রভু দয়াময় তাঁরে হয়েন সদয়
সেই পায় তাঁহার চরণ ॥ ১২১ ॥

শব্দার্থ

এছে—মতো অমুয়া, প্রভু—মহাপ্রভুনা, শচীঘরে—শ্রীশচীদেবীগী সঙ্গাটনা, কৃপায়—চান্ধিতনা; কৈল অবতারে—অবতার ভোবিষে, যেই—মহাক অতুনা ইহা—মসি, করয়ে শ্রবণ—মনাকোঙনা তারে, গৌর শ্রীগৌরচন্দ্র প্রভু—ইবংঙো দয়াময়—খোজান-হৈবা; তাঁরে—মহাকপু, হয়েন সদয় হুশিবী, সেই—মহাক, পায়—কংগী, তাঁহার—মহাকী; চরণ—খোঙ ।

মৈতৈলোনা হন্দোব পা

মতো অমুয়া মহাপ্রভুনা চান্ধিতনা শচীদেবীগী সঙ্গাটনা অবতার ভোবিষি। হাকমসিব মনাকোঙনা তাজরবা মহাক অতুব খোজান-হৈবা শ্রীগৌরচন্দ্র প্রভুনা হুশিবী, মহাক অতুনা শ্রীমন মহাপ্রভুগী চরণ কংজয়ে।

মূল ১২২

পাইয়া বাণ্ডবজন্ম যে না শুনে গৌরগুণ
হেন জন্ম তার ব্যর্থ হৈল ।

পাইয়া অমৃতধুনি পিয়ে বিবগুণপানী
জন্মিয়া সে কেনে নাহি মৈল ॥ ১২২ ॥

শব্দার্থ

পাইয়া—কংগা; বাণ্ডবজন্ম—মীওইবলী মপোক; যে—মহাক অতুনা; না শুনে—মনাকোঙনা তাজরবা; গৌরগুণ—গৌরগী মগুণ, হেন অমৃতধুনা জন্ম—মপোক; তার—মহাকী; ব্যর্থ—অরোহা; হৈল—ওইয়ে;

পাইয়া—কংলগা ; অমৃতধনী—অমৃতগী তুরেল ; নিরে—থকয়ি , বিষগর্ভ -
হুগী কোম , পানী—ঈলীও . (বিষগর্ভপানী—হুগী কোমগী ঈলীও) . জন্মিয়া
—পোক্রণা ; সে—মহারী , কোন—করীগীনো নাহি মেল—শিখিবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ম. শুভবঙ্গী মপোক ফ লগা গৌরগী ৭৭ মনাকোঙনা তাজবা মী মাসী
অমৃতধনী মপোক্তি অরেন্দা মাঙলেদো । অমৃতগী তুরেল কংলগা হুগী
কোমদগী ঈলীও থকপা মহাকুদি পোক্রণা শিখিবা করীগীনো ?

মূল ১-৩

শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ আচার্য্য অদ্বৈতচন্দ্র

অরূপ রূপ রঘুনাথদাস ।

ইহা সভার শ্রীচরণ শিব বন্দি নিজধন

চন্দ্রলালা গাইল কৃষ্ণদাস ॥ ১১৩ ॥

শব্দার্থ

শ্রীচৈতন্য শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু , নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু ,
আচার্য্য অদ্বৈতচন্দ্র—শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য , অরূপ—শ্রীঅরূপদামোদর , রূপ—
শ্রীরূপ গোষামী ; রঘুনাথদাস—শ্রীরঘুনাথ দাস , ইহা সভার—মথোর
পুন্ডসিঙ্গী , শ্রীচরণ—খাও , শিরে—কোড়া , বন্দি—ধুকমজুনা ; জন্ম-
লালা—গৌর পোকপগী লীলা গাইল—শকচরি , কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস
কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু , শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য , শ্রীঅরূপ-
দামোদর , শ্রীরূপ গোষামী , শ্রীরঘুনাথদাস গোষামী—মথোর পুন্ডসিঙ্গী
শ্রীচরণই ইরন ওইনা কোকখন্ডা হারগা ধুকমজুনা কৃষ্ণদাস ঐহারী
শ্রীম্ন মহাপ্রভুগী জন্মলালা শকচরি ।

শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু আদিথ্যে শ্রীকৃষ্ণদাস-বর্ণন নাম জপে
পারিলেন : ১৩৪

ANANDAPHAL
Dated
5826/N

শীতলজিৎকী লাইব্রেরী

উপন্যাস—মৈত্রী বাহিনী ও শিবাবৈষ্ণব বাদ্যবন্দ।

বাবী মচা—লৈকোমুংদা লৈলুংশি।

শৈবেং কেতুকা বালাকি ইথোলা বা শকুম্বলা,

শেবা বা (১ বা শাক)।

অট্ট অট্ট—

- ১। বোনাং সত্যচন্দ্র বঙ্গ সাহিত্য হিত ফে দ
- ২। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা (নেট্রোজা দা)
- ৩। শ্রীমদোহাদাসক। পার্শ্ব। (মূল) অথ (নেট্রোজা দা)
অনুবাদকা কো। ব। মাল। পৃষ্ঠা ২০
- ৪। বৈষ্ণবদাসবঙ্গ। শ্রীমদোহাদাস
- ৫। Friends' English to Manipuri Dictionary
- ৬। Friends' Pocket Dictionary
(English to Manipuri)
- ৭। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড অষ্টমবর্ষ। পৃষ্ঠা ০
- ৮। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড নবমবর্ষ। পৃষ্ঠা ১৮
- ৯। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড দশমবর্ষ। পৃষ্ঠা ১
- ১০। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড মধ্যমবর্ষ। পৃষ্ঠা ৩
- ১১। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড মধ্যমবর্ষ। পৃষ্ঠা ২০
- ১২। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিত (অনুবাদ) খণ্ড তদ্ব্যবসায়। পৃষ্ঠা ২৮
- ১৩। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড তদ্ব্যবসায়। পৃষ্ঠা ২৫
- ১৪। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড নিপাত্তবর্ষ। পৃষ্ঠা ২০